

BEASAIN JAIEGAN 2023

MUCHAS GRACIAS

ESKERRIK ASKO

BAREAK

Garage MODERNO

Beasaingo BATZOKIA

Carrocerias ARRIARAN

Terapias ARANTXA URKIA

Telas NÚÑEZ/BENGOETXEA

BARANDIARAN Berrikuntzak

Joyeria IMAZ Seguros BILBAO

CAF Autorecambios GOYERRI

NAGUSI Optika CARREFOUR

ARAKAMA Sukaldeak EUN

GH Graficas SAN MARTIN

GONZALEZ Enmarcacion

Saneamientos ELOSEGUI

INGETEAM

Peluqueria OTXOA

NEU Albaitaritza Tejas GARMENDIA KUTXABANK

TPT Kafetegia Paulo CERQUEIRA Transportes VICUÑA

ANZIZAR Taberna OLANO Harategia NATXO Belardenda

Raul BONILLA Peluqueria MANIAS Tanatorio OYARBIDE

ERLOJU Kafetegia Toldos AGUSTIN BEREZIARTU Tapizdenda

ESNAOLA Burdindegia Taberna BLAI Perfumeria LIRAIN Foto ALZURI

CORTES Jantzidenda Cafes LOINAZ JM IMAZ Optika Muebles OYARBIDE

JOAQUIN IRISARRI HARITZA CASTILLO HELEN OXEN MARRAK JUANITXO AYESTARAN BIZKORTU MODERNO

MUJICA LOINATZ BIKAIN EGOKI INAKI CAM LENNIZ RRAKA ETXOLA BIDE LUZE FOTOETXE DAVID ATANES

USURBE EGUZKI SANCHEZ GUAYAQUI JAUREGI AROZBI LA HUERTA MAPFRE ARANBURU ALBERDI TTI-TTA

MEKABIZKOR AGUIRRE TXOKOBERRI URIBE ETXEBARRIA ARNEDOKO TXOKOA EUGENIO JAUREGI J2 URBASA

MARTINEZ YANEZ OSIN BENANZIO IRAOLA BAKARRIK GOROSTIDI RUBIORENA EHUNMILAK SAN CRISTOBAL

GUARDI SARASOLA ERAIKI HELENE OSAIKI OCASO SUNDAY ANZIZAR ILASA YURRE OLARAN ESPARRU

NEREA KITTO URRUTIA IDOIA TELLERIA GANBO/IRATXO CASA IMAZ ARTZAI-ENEA URBIETA BOSTAK ALPE

MARI CARMEN SAGARTOKI GOYERRI EUSKO OPTIKA ASOCIACION BARES GUIPUZCOANO ABDOM OLDE

BIDE LUZE JAUREGUI OSTALARITZA ELKARTEA JESUS SAN MARTIN MARTINEZ ARROYO LAGUN ARO

GOIERRI INGAR ARTANE FRUPAS JOKIN MUJICA ESTANDA ETXEKO ELEKTRA JELASA

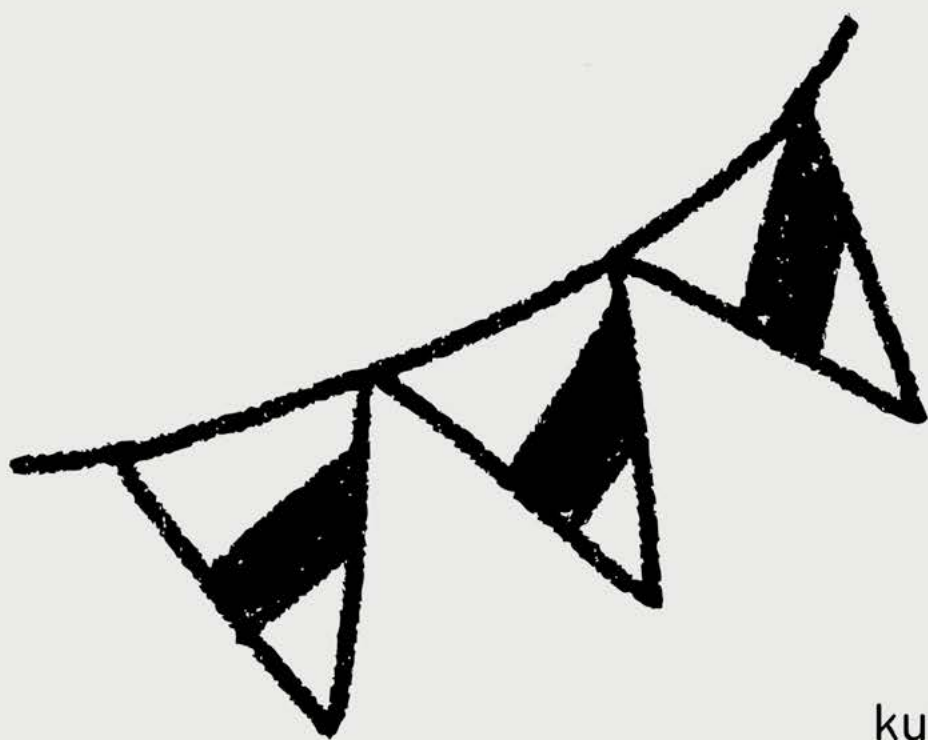
ASTI K-2 UBI

POTT IBAI

Beti - Bizi
Kultur Elkarteak

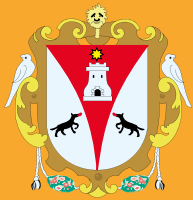


jai alai



kutxabank





Beasain Jaietan

Aurkibidea / Sumario



Editorial	4	Bi tonako "arte" pisua zakar ontzira?	87
Editoriala	5	Nere gogoeta edo oroitzapenak...	90
Alkatearen agurra	6	Abejas	95
Sucedió / Gertatu zen	7	A Beasain con cariño	96
Torres del telégrafo óptico	24	Kartel lehiaketako irabazlea...	98
Como era la zona de Anzizar...	28	Murumendik aurrera pausoa...	100
Aquellos inolvidables años	35	Haiti larrialditan eta ahaztuta...	102
El túnel de la Portería de CAF...	39	Lemniskata	108
El alumbrado eléctrico en...	44	Lemniskatako lehenengo...	112
¿Una pequeña 'Capilla Sixtina'...	48	Musukorik gabe kantaril	113
La edición más antigua de ...	52	¡Que te den morcillas!	117
1936an erailak eta zigortuak gogoan	58	Aurtzaka	119
Breve miscelánea beasaindarra	61	AEK: euskararen normalizazio...	123
Análisis beasaindarra	64	Urbiberri gizarte zentroa	126
La conformación actual de la	66	Ematen duguna gara	129
Erabaki madarikatuak	72	Nagusilan Beasain	131
Karikaturak errima librean...	74	San Silvestre 2022	135
Yodo o iodo	76	Brontzezko kategoriara...	140
Pello Irizar y las melodías...	77	Goierriko emakumezkoen...	146
Joxan Imaz eta Juanito Lasa	81	Beasaingo mendiak	150
Carta a un beasaindarra que...	83	ehunmilak 2022: itzulera	153
Maria Milagro Zabaleta...	84	Berriz ere herri-kirolak 2022an	157

Eskertzak

BETI-BIZI Kultur eta Aisi Elkartek, argitalpen honen eragile denez, eskerrik beroenak eman nahi dizkie, era batean edo bestean, ale hau osatzen lagundu duten guztiei, baina bereziki:

- Artikulugileei.
- Argazkiak utzi dituztenei.
- Laguntzaile-itzulpen egileari Josean Insaustiri.
- Beasaingo Udalari eta Gipuzkoako Foru Aldundiari.
- Azkenik zuri irakurle, erosi eta irakur-tzean, laguntzarik funtsezkoena ematen diozulako.

Agradecimientos

La sociedad Cultural Recreativa BETI-BIZI, como promotora de esta publicación, quiere agradecer a todos los que de alguna manera han colaborado en la confección de este número, especialmente a:

- Los que han escrito los artículos.
- Los que han cedido las fotografías.
- Al colaborador-traductor Josean Insausti.
- Ayuntamiento de Beasain y Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Y a ti, lector, que al comprarla y leerla contribuyes definitivamente a ello.

Nos embarcamos en este 101 año de esta nueva era poscovid con tres dígitos contabilizados ya desde los inicios de este largo viaje emprendido en 1.922 por aquellos pioneros que prendieron la llama del Beasain festivo. Y contentos y felices también por poder haber llegado a editar un nuevo BJ y consolidar los tres dígitos de la revista al igual que lo hacen los aitona-amonas centenarios que siguen celebrando y aguantando el devenir de los tiempos.

Y como hay muchos acontecimientos y períodos cíclicos a lo largo de la vida este es otro de ellos. Las elecciones municipales repetidas cada cuatro años caerán este año en domingo de repetición de fiestas el día 28 de Mayo. Esa misma noche ya conoceremos que personas regirán la vida del municipio durante los próximos cuatro años y en las semanas siguientes los planes para su futuro desarrollo.

Y también sabremos los planes futuros de transformación de la Villa y que en principio nos anuncian una remodelación de las calles San Ignacio y Esteban Lasa a las que falta les hace un buen remozado y una transformación que ya se ha hecho con la calle Oriamendi. Tres calles que han visto desaparecer en los últimos años multitud de establecimientos y negocios contemplando con pesar la reducción del pequeño comercio en beneficio de las grandes superficies y reduciendo también la vida asociada al comercio tradicional.

Como novedad también nos anuncian la construcción de una rotonda en el cruce de Antzizar lo que constituye también una buena noticia. Y ahora va la pregunta. ¿Qué vamos a hacer con Olaran? ¿Lo sabe alguien? ¿No es hora de darle una utilidad?

Y en el ámbito de las realizaciones y proyectos recientemente terminados destacar tres muy importantes. El nuevo Hogar del Jubilado Urbiberri, la ITV de Salbatore y la rotonda de Ugartemendi.

En el capítulo deportivo hemos tenido a lo largo del año muchas satisfacciones. El ascenso de la sociedad deportiva Beasain a la categoría superior de la segunda RFEF y la dura lucha por mantener la nueva categoría conquistada y que a la hora de escribir estas líneas aún ignoramos si se alcanzará el objetivo de continuar disfrutando de esta nueva categoría.

También una gran satisfacción por haberse relanzado la Ehun Mila con notable éxito de organización y participación al igual que el Cross de San Silvestre de fin de año, pruebas ambas que han vuelto a revivir tiempos pasados. Un período de recuperación de actividades deportivas que habían quedado en cuarentena por la pandemia. Tampoco olvidar el empujón del BKL al baloncesto local con los campus celebrados. Y valorar como se merece el mayor espectáculo del mundo del ciclismo, EL Tour, que atravesará nuestra geografía este mismo verano y que hará que numerosos voluntarios beasaindarras contribuyan al éxito del evento.

En el apartado económico tenemos la gran satisfacción de saber que nuestra empresa señora, primera de Gipuzkoa, nuestra CAF, ha alcanzado la máxima cota lograda hasta el momento, en su nivel de cartera de pedidos llegando a los 13.000 millones de euros que garantizan cuatro años de trabajo. Motivo de satisfacción constatar la continuidad de esta línea ascendente de la empresa.

La cultura, en sus diferentes manifestaciones, también ha mostrado un alto nivel de actividad en sus facetas de música, teatro, cine de la mano de Goieniz, danza, presentación de libros, bertsos, pintura, ciencia activada por Lemniskata, etc.

Y tras este recuento de una serie de acontecimientos recientes y relevantes producidos en el municipio dar paso nuevamente a la felicitación a todos y todas las beasaindarras y desearles unas felices fiestas patronales que nos hagan pasar buenos e inolvidables momentos.

Covid-aren osteko aro berri honetan, Beasain Jaietan aldizkariaren garra piztu zuten aitzindari haiek 1922an hasitako bidaia luzearen 101. urtean murgildu gara, hiru digituraino heldu den bidaian, alajaina. Eta pozik eta zoriontsu, baita ere, BJ berri bat argitaratzera eta aldizkariaren hiru digituak finkatzera iritsi ahal izateagatik, ehun urte beteak dituzten aitona-amonek egiten duten bezala: urtebetetzeak ospatuz eta denboraren bilakaerari egokituz, alegia.

Eta bizitzan zehar gertaera eta aldi zikliko asko daudenez, hau ere horietako bat da. Lau urtean behin egiten diren udal hauteskundeak, herriko jaietako bigarren igandean izango dira aurten, maiatzaren 28an. Gau horretan bertan jakingo dugu datozen lau urteetan zeintzuk gidatuko duten udalerriko bizitza, eta hurrengo asteetan, berriz, etorkizunean garatu beharreko planak.

Eta herria eraldatzeko etorkizuneko planen berri ere jakingo dugu. Hasiera batean, San Ignazio eta Esteban Lasa kaleen birmoldaketa iragartzen digute, Oriamendi kalearekin egin den bezala, berritu eta itxuraldaketa on baten beharrean baitaude. Hiru kale hauek hainbat establezimendu eta negozio desagertzen ikusi dituzte azken urteotan; tristuraz ikusi dute, halaber, merkataritza txikiaren murrizketa saltoki handien onurarako, bai eta merkataritza tradizionalaren beherakada ere.

Berrikuntza gisa, Antzizarko bidegurutzean biribilgune bat egingo dela ere iragarri digute, eta hori ere albiste ona da. Eta orain dator galdera. Zer egin behar dugu Olaranekin? Ba al daki norbaitek? Ez al da zerbaitetarako erabiltzeko garaia?

Eta amaitu berri diren lanen eta proiektuen esparruan, hiru oso garrantzitsu nabarmendu behar dira: Urbiberri erretiratuen egoitza berria, Salbatoreko IAT estazioa eta Ugartemendiko biribilgunea.

Kirolari dagokionez, poztasun asko izan ditugu urtean zehar: Beasaingo futbol taldea RFEFeko bigarren mailara igo izana, eta erdietsitako kategoria berrian jarraitzeko borroka gogorra. Lerro hauek idazterakoan, oraindik ez dakigu kategoria berri horretaz gozatzen jarraitzeko helburua lortuko den ala ez.

Pozgarria da, halaber, Ehunmilak, urte amaierako San Silvestre Krosa bezala, antolaketa- eta partaidetza-arrakasta nabarmenarekin berriro martxan jartzea, biek ala biek iraganeko garaiak berpiztu baitituzte. Pandemiaren ondorioz berrogeialdian egon diren kirol-jarduerak berreskuratzeko aldia izan da. Ez da ahaztu behar BKLk, antolatu dituen campusen bidez, herriko saskibaloia eman dion bultzada ere. Eta merezi du, orobat, behar bezala baloratzea txirrindularitzaren munduko ikuskizunik handiena, Tourra, uda honetan bertan gure geografia zeharkatuko baitu, eta beasaingar asko arituko dira lanean ekitaldia arrakastatsua izan dadin.

Arlo ekonomikoan, poz handia eman digu jakiteak gure CAF enpresa ezaguna, Gipuzkoako lehena, orain arte lortutako mailarik gorenera iritsi dela eskaera-zorroari dagokionean, eta erdietsitako 13.000 milioi euroko kopuruak, lau urteko lana bermatzen duela. Pozteko modukoa da, noski, enpresaren goranzko ildo horren jarraipena egiaztatzea.

Kulturak ere, bere adierazpen ezberdinetan, jarduera maila handia erakutsi du: musika, antzerkia, zinea Goienizen eskutik, dantza, liburuaren aurkezpenak, bertsoak, pintura, Lemniskatak bultzatutako zientzia ekitaldiak, etab.

Eta udalerrian izan berri diren zenbait gertakari garrantzitsu aztertu ondoren, berriz ere gizon eta emakume beasaingar guztiak zoriondu nahi ditugu, eta une on eta ahaztezinak pasaraziko dizkiguten herriko jai zoriontsuak opa nahi dizkiegu denei.



Alkatearen agurra

LEIRE ARTOLA



Agur t'erdi irakurle

BEASAIN JAİETAN!

Ez dakit inoiz emango diogun goi-lerro bati, azken urteetan bizitzea tokatu zaiguna bizkarrean, bere esan nahiak duen garrantzia.

Hizki bakoitzari zukua atera behar genioke, norik bere kolorea eman, hausnartu eta gozatu.

Gozatu, Beti Biziko lagunei esker, urteetan zehar, horrelako aldizkaria kaleratzeagatik. Aldizkariak bere horretan, herriaren aniztasuna begien bistara dakarkigulako.

Gerana ahaztu gabe, Beasainek, bere muinean darama pasaleku izateak eman dion aberastasuna. Aberastasun horren isla izan nahi du hamaika bolondresen sormen-lan honek.

Herriaren izana, eguneroko egitearen taupada eta bidea agerian uzten duten artikulak, erreportaiak edo elkarrizketak. Gure herritarrek eta elkartegintza sareak egindakoen biltegia duzu mende bateko bizia duen argitalpen honek. Baita Beasainek izan duen garapena jaso duen testigua.

Dabilen harriari, ez zaio goroldiorik lotzen eta gure herriak bere ekinean, etorkizunari begira garai berriei egokitzen doa. Azken urtean izan diren aldaketa eta berrikuntzak hemen jasoak aurkituko dituzu. Irudi zein hitzez, beasaindarrak protagonista, garapen horren lekuko izateaz gain helburu ere badira. Horrez gain, hamaika argazki, bitxikeri, olerki, bertso, pasadizo, historia.... finean, geranaren ispilu txikia.

Eskerrik asko ale honetan bere irudi, idatzi eta edonolako lanekin parte hartu duzuen guztioi. Nire aitortza urtekaria aurrera ateratzeko zuen denbora musutruk eskaintzen duzuen ezkutuko guztiei.

Sormena dantzatzan dugunero, etorkizuna berpizten dugulakoan nago. Bejondeizuela!

Gozatu irakurketaz!

Estimado/a lector/a

¡BEASAIN FESTIVO!

No sé si le daremos alguna vez a un titular, después de lo que nos ha tocado vivir estos últimos años, la importancia que tiene su significado.

Deberíamos sacarle el jugo a cada letra, darle cada uno su color, reflexionar y disfrutar.

Disfrutar, gracias a las y los amigos de Beti Bizi durante años, por la publicación de esta revista. Porque la propia revista nos trae a la vista toda la diversidad del municipio.

Sin olvidar lo que somos, Beasain lleva en su esencia la riqueza que le ha proporcionado su condición de lugar de paso. Una riqueza de la que pretende ser reflejo esta obra-creativa de un sinfín de voluntari@s.

Artículos, reportajes o entrevistas que evidencian el ser del pueblo, el latir del quehacer cotidiano y el camino. Esta publicación con casi un siglo de vida es depositaria de lo realizado por nuestra ciudadanía y la red asociativa así como el testimonio recogido del desarrollo de Beasain.

Canto rodado no cría musgo, y en ese rodar nuestro pueblo avanza sin detenerse, adaptándose a los nuevos tiempos de cara al futuro. Aquí encontrarás los cambios y novedades que se han producido en el último año. Tanto en imágenes como en palabras, donde las y los beasaindarras son protagonistas y objeto de ese desarrollo. Además de infinidad de fotografías, curiosidades, poemas, versos, anécdotas, historia... En definitiva, un pequeño reflejo de lo que somos.

Agradecer como no, a todos y a todas las que habéis participado en este número con imágenes, escritos y todo tipo de trabajos. Mi reconocimiento a todas las personas que de una u otra manera no tan visible dedican su tiempo a sacar adelante este anuario.

Cada vez que damos rienda suelta a la creatividad, revitalizamos el futuro.

¡Disfruta de la lectura!

Sucedió / Gertatu zen

JUANTXO UNANUA



Arrinconada, pero no olvidada la larga y temida pandemia, la vida, el día a día en el municipio beasaindarra en todos sus aspectos ha ido recobrando la más absoluta de las normalidades. Es lo que pretende reflejar en este repaso al último año a través del 'Sucedió', entre los meses de abril de 2022 y marzo de 2023.

Año 2022

ABRIL

1.- El graderío del polideportivo Antzizar se quedó pequeño en el partido de basket de apoyo al jugador, Enai Pascual. del equipo local Arri BKL, afectado por una enfermedad que le impedía disfrutar de la disciplina de la canasta.

3.- Loinatz abesbatza ofreció un concierto solidario con Ucrania ante la dramática situación que vivía ese país invadido por las tropas rusas.

- El joven beasaindarra, Beñat Urretabizkaia lograba el récord estatal junior, en la modalidad 'Press de Banca' tras levantar 170 kilos.

8.- La vigesimosegunda edición de la Korrika



pasó por la villa siendo apoyada por una gran marea humana.

-Abría sus puertas en la villa la cuarta farmacia, ubicada en la Avenida de Navarra, estaba regentada por la licenciada Ane Barrutia.

9.- Tras permanecer cerrado a cal y canto dos años debido a la pandemia del coronavirus, reabrió sus puertas el albergue de peregrinos del Camino de Santiago en Igartza.

19.- El servicio de estacionamiento controlado OTA, aplicaba una serie de cambios, Llevó la zona marrón de alta rotación a los estacionamientos contiguos al Paseo de Gernika mientras que la plaza Erauskin quedaba como zona azul.

22.- En pleno Ramadán y tras las obligadas oraciones con la puesta del sol a plaza Cubierta acogió la cena 'Iftar-Ramadán' en la que tomaron parte miembros de la comunidad musulmana, autoridades locales y representantes de otros colectivos de la villa.



23.- El exjugador y excapitán del primer equipo vagonero, Aritz Imaz 'Ixku', recibió la

insignia de oro del club para sus más de 10 años como miembro del mismo.



24.- En Igartza se entregaron los premios del 'XXIX Beasain Idazlan Lehiaketa' a medio centenar de escolares de la villa.

26.- Entraron en funcionamiento las nuevas taquillas ubicadas en la plaza cubierta para quienes realizan la compra no presencial en la feria de los martes.

29.- En la escultura 'Amiantorenei' se llevó a cabo un homenaje a los 58 trabajadores de CAF fallecidos por asbestosis, acto al que siguió una manifestación.



30.- La Parroquia de San Martín de Loinaz



con una misa, presidida por el Provincial de los Franciscanos y la posterior comida en el mismo templo celebró los 50 años de su nombramiento como tal por el obispado donostiarra, tras la llegada de los franciscanos a la Basílica de Loinaz un 2 de abril de 1.972.

MAYO

1.- Miembros de Trigoi, club comarcal que promueve las disciplinas duatleta y triatlón, obtuvieron buenos resultados en las citas de duatlón celebradas en Murgia con la presencia de Manu Francisco y en Valencia donde Ander Ruiz se hizo con un muy meritorio segundo puesto.

4.- Fue presentado un informe de la empresa 'TSA Conservación de Patrimonio' que realizó un profundo y detallado estudio de los elementos de madera que alberga la Parroquia de la Asunción, detectándose una plaga de xilófagos, con gran afección en el retablo principal de la misma.



- Los escolares de la villa tomaron el salón de plenos para interpelar y proponer propuestas ligadas al medio ambiente, a la alcaldesa Leire Artola y el edil de Territorio, Adur Ugartemendia.

7.- El primer equipo del Arri BKL logró el ascenso a Primera Regional, tras ganar (76-51) al Bosteko Irauli y disputar una temporada que fue de buena a extraordinaria.

8.- El molino de Igartza se sumó con actividades diversas al 'Día de los Molinos de Gipuzkoa'.

- La Parroquia de la Asunción celebró las primeras comuniones, en dos tandas, con medio centenar de comulgandos.

13.- El camino que lleva a la Escuela Profesional del Goierri vivió una reforma integral. A pesar de no estar en el término municipal de la villa, el Ayuntamiento de Beasain aportó 21.540 euros, un tercio del coste total de la reforma, cifrado en 66.033 euros.



18.- El proyecto de nueva ordenanza de terrazas entraba en fase de aportaciones.

20.- Se presentaron los carteles ganadores del concurso convocado para los Loinaces 2022. Los premiados fueron el del ilustrador



gallego Antón Iglesias de Lalín (Pontevedra) y el de los alumnos del colegio La Salle.

22.- Tras dos décadas de presencia en Tercera División, el primer equipo vagonero lograba el ascenso a Segunda RFEF, tras haber ganado en Loinaz al Txantrea (3.0).

28.- La tamborrada de sociedades de los Loinaces homenajeaba al músico local Pello Irizar, por su gran aporte a la misma armonizando para banda y para tambores y barriles, las melodías de la misma.



29.- La sokadantza de la corporación municipal, por vez primera en la historia de este acto, era presidida por una mujer, la alcaldesa Leire Artola.



30.- Lunes de Loinaces, jornada de procesión y cuadrillas. El torneo popular de pelota fue ganado por la pareja Imaz-Urte.

JUNIO

5.- En la madrugada del último día festivo se dio un caso de agresión sexual a una joven,

trajo como reacción varias concentraciones de repulsa celebradas este jornada y al día siguiente.



6.- El servicio de limpieza viaria aportaba datos sobre la limpieza en los Loinaces-2022. Fueron necesarios 310.000 litros de agua, 260 litros de desinfectante y fueron recogidas 20 toneladas de basura en los 10 días festivos.

8.- Como cada año, tras los Loinaces, manos voluntarias limpiaron el cauce del Oria a su paso por el centro urbano.

10.- Se pusieron en marcha los juegos acuáticos del renovado parque Dolarea.

11.- Se celebró la 'X Tomas Salazar-Aizkorriko Bira', sobre un recorrido de 52 kilómetros, la de los txikis en su cuarta edición, cubrió 16,5 kilómetros.

15.- En coincidencia con el final del curso se llevó a cabo el relevo en el taller de pintura Bear, se jubilaba Jokin Tellería y recogía los pinceles y la paleta como responsable y profesor del mismo el beasaindarra Iban Aranburu.



16.- El peligroso cruce en forma de T de Senpere vivía obras de transformación en una rotonda apisonable, entraría en servicio en dos semanas, fue el 1 de julio cuando circularon los primeros vehículos por esa intersección ya reformada.

- La plaza Bideluze acogió la presentación del proyecto foral 'Hariak' para prevenir las soledades no deseadas.

19.- La SD Beasain celebró la gran fiesta de fin de temporada con la correspondiente cita a la mesa y el reparto de trofeos a los jugadores más destacados de todas las categorías.

23.- El beasaindarra Iñigo De la Hera fichaba por el Gipuzkoa basket

24.- Se retomaron los actos tradicionales de la víspera sanjuanera en Igartza y Barrendain.

- Cáritas Parroquial agradeció a los alumnos de La Salle por la solidaridad mostrada en la recogida de diferentes productos.

-El Arri BKL cerraba temporada con la multitudinaria comida con todos los juradores de los 11 equipos que acoge el club local de basket

28. - Un año más el palacio Igartza se tiñó de los colores del arcoíris, los de la bandera LGBTBI.



30.- En el pleno celebrado por la Corporación Municipal fue aprobada en fase inicial por

unanimidad, con los votos a favor de PNV, EH Bildu y PSE, la nueva normativa de terrazas.

JULIO

3.- Se disputó la '94ª Prueba Clásica de Loinaz', la cita txirrindulari luce como decana en el Estado, entre las de su categoría Elite y Sub23, todo un trampolín al profesionalismo. El ganador fue el ruso Ivanof Viacheslav del Laboral Kutxa XMP Group a, su crono fue (3h.36.29) en un recorrido de 149,6 kilómetros.



4.- El primer tramo de la calle Oriamendi, tras meses de obras de reforma en su firme, era reabierto al tráfico rodado.

5.- Aspace trajo a Beasain la celebración de su 50º aniversario bajo el lema 50 años



avanzando en la inclusión abriendo una muestra en el molino de Igartza.

6.- En la sala polivalente ubicada en una zona del colegio Murumendi el equipo de gobierno del PNV, presentó el proyecto contra la inundabilidad de la Portería.

8.- Se ponía en marcha, tras dos años de haber permanecido en el dique seco debido a la pandemia del coronavirus la trilogía de carreras de la villa. En esta jornada fueron la Ultratrail o Ehunmilak y la G2H y el domingo 10 de julio la Maratón Marimurumendi.



11.- El Ayuntamiento, CAF y Ura rubricaron el convenio para acometer las obras que evitarán las inundaciones que provoca el río Oria a su paso entre los edificios de la empresa vagonera.



15.- Los derechos humanos, el arte y el euskera quedaban plasmados en el nuevo mural pintado en el patio del colegio Murumendi.

16.- Las nuevas energías (placas solares) tomaron el tejado del polideportivo Antzizar.



18.- El retablo mayor de la Parroquia de la Asunción, de estilo Barroco Madrileño, datado en 1671 estaba siendo desmontado para trabajar sobre sus elementos muy afectados por una gran plaga de xilófagos y dotarle de estabilidad. No faltó la visita municipal de la primera edil, Leire Artola para conocer in situ los trabajos. Los elementos del retablo fueron metidos en una burbuja que con gases inertes eliminaba el oxígeno y acababa con la plaga de xilófagos.



20.- Fue presentado en el municipal de Loinaz el primer equipo vagonero que iniciaba la pretemporada en la nueva categoría de Segunda RFEF.

24.- La ermita de San Gregorio de Astigarreta recupero su romería que había quedado paralizada por la pandemia.

27.- En el monolito levantado en su recuerdo

se homenajeó a los beasaindarras fusilados en la noche del 27 de julio de 1936.

29.- Diversas calles y viales se encontraban inmersas en la campaña anual de asfaltado, a la que en 2022 se destinaron 62.000 euros.

AGOSTO

2.- La calma estival se dejaba sentir en la villa menos para los baserritarras que seguían fieles a la feria semanal del martes en un agosto en el que la presencia del exquisito tomate del país era uno de los protagonistas.

- El campo municipal de Igartza vivía obras se mejora. Se sustituía su maltrecho y suprautilizado césped y la iluminación. Una obra cuyo coste fue de 499.717 euros, trabajos acometidos por la empresa 'Obras y Pavimentos S. A.'.



31.- Las 23VPO a levantar en Errekarte abrían plazo de inscripción.

SEPTIEMBRE

1.- En las zonas peatonales de Kale Nagusia, José Miguel Iturrioz y plaza Bideluze se colocaron una serie de cámaras para el control del tráfico, al observarse excesiva circulación en las áreas peatonales, trayendo además una serie de cambios en los accesos y salida de la zona.

2.- Desde el albergue del Camino de Santiago en Igartza. presentaban el balance de ocupación veraniega, anotándose menos afluencia de peregrinos. Entre los que pernoctaron en le mismo sus procedencias eran muy variadas, de España a Francia, Alemania Italia o EE.UU. entre otros. Iñaki Zubeldia y Juani Urretabizkaia del caserío Muruazpi.



-Abel Rosado del Bathco se impuso en el Premundial de Ciclismo Junior o 'XLI Beasain Proba', cubriendo los 115,2 kilómetros en 2h.45.22.

- En Beasain se estrenó en la nueva categoría de segunda RFEF, en el partido jugado en Loinaz contra el San Juan de Pamplona que acabó en tablas (O-O)

4.- Beasainmendi reeditó su fiesta del primer domingo de septiembre en Usurbe y Agorta. Los homenajeados fueron Iñaki Zubeldia y Juani Urretabizkaia del caserío Muruazpi.

7.- Se falló el XXV Igartza Literatura Sorkuntza Beka, impulsada por el Ayuntamiento de Beasain, CAF y Elkar, la ganadora fue Lizar Begoña Madariaga.

8.- La Ermita de la Andra Mari de Loinaz, en su festividad, acogió la misa y romería.

10.- La Cofradía de Dantzaris de Igartza celebró su fiesta anual, en su decimotercera edición. Fiesta en la que fue nombrada María

Jesús Álvarez Unanua como primera mujer dantzari cofrade honoraria.



12.- La muestra Argizaiola llegaba a la Ferrería de Igartza, certamen en el que Los beasaindarras y miembros de Argizpi, Oscar Manso e Imanol Zufiaurre lograron dos accésits en el prestigioso concurso

15.- Los Cursos de Verano de la UPV llegaron al Palacio de Igartza a través de un tema de gran actualidad 'La movilidad sostenible'.

- Fue presentada la nueva edición del 'Euskaraldia'.

16.- Fue inaugurado en Urbietxea, nuevo Centro Social Urbiberri, la nueva sede del antiguo hogar del jubilado de Erauskin.



18.- Se celebró la fiesta de los mayores. Las personas homenajeadas fueron Iñasi Mendizabal de 94 años y Santos Marcos de 92.

19.- Se colocó la primera piedra en la Estación de Transferencia de Sasieta.

23.- El campo Igartza estrenó el nuevo césped de última generación.

24.- Al desmontarse el retablo principal en la Parroquia de la Asunción fueron apareciendo restos de unas pinturas murales del año 1.555, lo que llevó a realizar una serie de catas por las paredes del presbiterio y en la bóveda, ratificándose que pertenecían al +primer retablo del templo realizadas por el navarro Juan Pérez de Landa bajo la técnica de la 'grisalla'.



OCTUBRE

1.- Se celebró el Día del Voluntariado, en formato diferente, que incluyó el Concurso Provincial Gastronómico inter hogares, ganado por los representantes de la comarca del Alto Deba.

2.- El BKL presentó sus equipos para la temporada 2022-23

4.- Quedaba constituido el Consejo de Igualdad del municipio.

5.- El reto de Pablo por una causa solidaria, que unía las sedes de Ingeteam en España, llegó a la beasaindarra de Indar, José Luis López Cabezuelo cumplió el objetivo cubrir subido a una bicicleta, los 1.100 kilómetros que unen las mencionadas sedes, en 180 horas.



7.- Beasain anotaba otra nueva centenaria, se trata de Angeles Oteo, que este día cumplía sus 100 primaveras

11.- La sociedad Pelotazale Murumendi celebró la 47ª edición de su concurso sidrero, la ganadora fue la de la firma Aburuza..

14.- Se ponía en marcha la iniciativa 'Partecar' a través de una aplicación municipal, siendo el ayuntamiento de Beasain pionero a nivel de Euskadi.

16.- Se celebró el XXXI Certamen de Pintura al Aire Libre, ganado Diego Fernández de Gijón; el premio local fue para Iban Aranburu.

20.- Arrancaba la reforma del paso hacia Lazkaibar junto a la acéría de CAF, en el término municipal de Beasain, trabajos cuyo coste económico era asumido por la empresa ferroviaria.



-El beasaindarra Vicente Vega cumplía 102 años.

25.- Beasain abría camino a Gipuzkoa con sus medidas transformadoras en igualdad y conciliación.

- Levantaba el telón la 'XV Mendi Astea' con un interesante programa de proyecciones y conferencias.

- En el marco de la feria semanal del martes se celebró el XXXI Concurso de Verduras y Manzana Reineta. Los ganadores fueron Josetxo Mendia del caserío Altzibar de Zegama y Patxi Arizmendi del caserío Iturriotz de Arama. Además, fue homenajeada Juli Aierbe del caserío Atari Eder por sus décadas de presencia en la feria semanal del martes.

27.- El Ayuntamiento y Bareak activaban el 'Plan B' para fomentar la compra y el consumo en el comercio local beasaindarra.



- La Corporación Municipal (PNV, EH Bildu y PSE) aprobaron por unanimidad la nueva Ordenanza de Terrazas.

NOVIEMBRE

2.- El coro de féminas Tiara de la catedral de Riga (Letonia) que participaba en el Certamen Internacional de Masas Corales de Tolosa, cantó en la Basílica de San Martín de Loinaz.

3.- Se presentó en Igartza, el tomo trigésimo de la colección 'Beasaingo Paperak'. Llevaba por título 'Historia de las casas de Gudugarreta y de sus habitantes'. Sus autores: Mikel Dorronsoro, Martin García y Joseba Alonso.

4.- Se inauguró el txoko dedicada al gran artista beasaindarra, Imanol Aizpuru, con un trabajo en su recuerdo realizado por Xabier Anunzibai.



- Se presentó el parque fotovoltaico del Antzizar, fueron 720 las placas colocadas que generarán el 31% del consumo eléctrico del Antzizar. Han supuesto una inversión de 311.823 euros.

5.- Se celebró el XXXVII Concurso de Cata de Morcilla de Beasain ganado por la Carnicería Olano de Beasain en su novena victoria consecutiva y su decimosexto triunfo en el concurso beasaindarra.

6.- Los montañeros de Aizkorri celebraron la fiesta del finalista cubriendo el recorrido Beasain-Murumendi-Garin.

10.- Se celebró en el parque José Miguel Barandiarán El Día de la Memoria, no faltó la ofrenda floral en recuerdo a las víctimas de la violencia.



11.- Fue presentado en Igartza el libro 'Goierrri mugarriz muga', De Joseba Alonso.

12.- El municipal de Loinaz acogió el partido de eliminatoria de Copa del Rey que midió al primer equipo vagonero de la SD Beasain con el Sporting de Gijón. Los Vagoneros se quedaron con la miel en los labios, a falta de 20 segundos para finalizó la prórroga con un (2-2) en el marcador, e Sporting de Gijón marcó el (2-3), apeando a los vagoneros del torneo del KO.

13.- La Capilla del Santo Cristo ubicada en la Portería en los edificios de la empresa CAF, celebró su última misa, presidida por el párroco de Ntra. Sra. De la Asunción, Javier Txurruka, junto al sacerdote nacido en esa barriada, Iñaki López, antes de su derribo en base al proyecto de la Agencia Vasca del Agua, en el objetivo de dotar de mayor anchura al cauce del río y evitar las temidas inundaciones.



- Se celebró la Behobia-Donostia, Koldo Galarreta hizo el mejor crono de los beasaindarras participantes, (1h.14.41) entrando en el puesto 328.



18.- La nueva estación de la ITV levantada en el polígono Iturraldetxiki abrió sus puertas. Su radio de acción abarcaba 29 municipios, daría servicios un comarca de 40.000 habitantes.

- Se ponía en marcha las actividades del Euskaraldia con los alumnos de los centros escolares de protagonistas.

19.- La beca de música de Igartza llevó a 46 talentos de Musikene a Igartza en el objetivo de lograr las dos becas. Los ganadores fueron la donostiarra y estudiante de arpa Nerea Azkona y el valenciano alumno de violonchelo, Adrián Rescalvo.

21.- Se ponía en marcha, de la mano de Cita Alzhéimer, el programa 'Exercita' para mayores de 60 años

23.- El monolito de la rotonda de Zaldizurreta levantado en recuerdo de los dos ertzainas asesinados en ese cruce cuando regulaban el tráfico, hacía 21 años, acogió el homenaje en su recuerdo.



26 .- En un acto celebrado en el salón de plenos fueron homenajeados 11 donantes de sangre por sus 25, 40, 50 y 75 extracciones de sangre acumuladas

DICIEMBRE

1.- El equipo de gobierno del PNV que preside Leire Artola llevó al pleno municipal los presupuestos para el año 2023. Fueron aprobados con los 10 votos de los ediles del PNV, los 5 votos negativos de EH Bildu y la

abstención de los 2 ediles del PSE, cifrados en 20.717.561 euros. De cara a 2.203 el remanente de tesorería del Ayuntamiento era de 15 millones. Al Capítulo VI o de Inversiones destinaban 4.200.000 euros.



3.- El mercado especial de primer sábado de mes organizó un taller para elaborar adornos navideños.

- El frontón de las pérgolas acogió la celebración del 'Aittugazte'.

- El Usurbe antzokia ponía en marcha una taquilla digital para adquirir las entradas.

- La asociación fotográfica Argizpi llevó su muestra colectiva a la sala del edificio palaciego.

13.- El palacio de Igartza acogió un taller de debate sobre el cambio climático.

15.- Fue presentado el almanaque municipal de 2023 con 13 imágenes fotográficas fruto de un concurso fotográfico cuyo lema fue 'Ikusten zaitut' (Te veo). La llamativa fotografía de la portada era autoría de José Miguel Romero.



16.- Se procedió al encendido de la iluminación navideña cuyo consumo sería un 59% menor al del año 2021. Llamó la atención la roja esfera de 3 metros que sirvió de marca a cientos de fotografías de beasaindarras y goioerritarras.

- La muestra anual de los artistas del Goierri quedaba inaugurada el día de hoy en la sala de la Ferrería de Igartza.

- El colegio La Salle acogía estos días la muestra de los belenes realizada por sus alumnos en los que la creatividad era el eje.



24.- Olentzero y Mari Domingi volvieron a recuperar su llegada en el formato de siempre con la plaza abarrotada de peques ilusionados.

27.- La pista del polideportivo Antzizar acogió el triangular entre las selecciones de basket de Euskadi, Navarra y Madrid.

- 'Ondo ibili, ondo izan' despidió su último recorrido del año con un refrigerio en Urbietxea.

28.- Se falló el concurso navideño de escaparates ganado por el comercio Xalo, al



que siguieron en segundo y tercer puesto, Andreak y Kux Kux. Además se homenajeó a los comerciantes jubilados en 2022. Fueron: Jokin Telleria del comercio Xunai, Basilio Gil Marín de Arnedoko txokoa, y Jaione Crespo y José Mari Martínez, matrimonio que ha estado al mando de Gráficas Usurbe..

- Se celebró la Gala del Deporte en la que al margen se fueron entregando diferentes premios a deportistas y entidades locales por su labor. El Gran Premio Beasain fue para Elena Calvillo.



31.- Último día del año con la San Silvestre que organiza Beti Bizi como protagonista y sus 247 corredores. El ganador fue el atleta marroquí Hicham Sigueni, paró el cronómetro en 28 minutos y 40 segundos. La primera fémina fue Aicha Bani (35.58) y el primer local, Beñat Iturrioz (33.07).

AÑO 2023

ENERO

2.- El BKL estrenaba año organizando un campus de basket con inscripción récord, superando el centenar de peques participantes.

3.- El mercado de invierno llevaba al primer equipo de la SD Beasain al jugador lazkaotarra Kerman Sukia.

4.- En plenas vacaciones navideñas una treintena de peques, futuros aprendices de científicos tomaron parte en el taller 'Kimikarin', organizado por el Ayuntamiento.

5.- La cabalgata de Reyes, recobrada la más absoluta de las normalidades del día a día, llenó las calles de la villa en su recorrido desde Igartza a la plaza San Martín de Loinaz.

- La Real Sociedad llevó su Torneo Infantil al campo de Igartza en el que además de los potrillos vagoneros jugaron los del Mundarro, Arnedo, Aloña Mendi y Peña Sport.

8.- Emiliana García, amona de Beasain, del Goierri y Gipuzkoa cumplió sus 108 primaveras. La alcaldesa le trasladó la felicitación del Ayuntamiento y de los beasaindarras.



9.- En el previo al derribo de los edificios de CAF en la Portería el mítico tilo fue extraído de su txoko junto a la capilla y trasplantado en un jardín cercano, operación similar se llevaría a cabo con la escultura 'Amiantorenei'.

12.- Los alumnos de Aspace estrenaron los nuevos juegos inclusivos colocados en el parque Dolarea.

- Levantaba el telón del Usurbe el XXIX ciclo Tiempo de Teatro con la obra 'Sagastitarrak'.



13.- Se estrenaba otra edición del ciclo 'Urtarrila, matematikaren bila' que llevo al estrado del palacio de Igartza al matemático Raúl Ibañez.

14.- Juan Bautista Usabiaga de Ugartemendi cumplía 100 años.

15.- La sala de tiro con arco del polideportivo Antzizar acogió el campeonato de Euskadi de Tiro con Arco, cita en la que los arqueros del club local Igartza se hicieron con varias medallas.

17.- Nos decía adiós el veterano maestro pastelero, Venancio Iraola, segunda generación familiar en el negocio.

25.- Los comercios de Bareak retomaban la racionalización de horarios en aras de una mejor conciliación familiar.

- Los alumnos del colegio La Salle celebraron la semana de Justicia y Paz.

26.- El Ayuntamiento aprobó en el pleno de enero una serie de ayudas al comercio local y a la cultura.

27.- Lemniskata entregó los premios de su certamen fotográfico al que acudieron fotógrafos nacionales e internacionales. El ganador fue Carlos Mediavilla.

28.- El aizkolari local Iñaki Azurmendi se hizo con el campeonato Sherpa.ai, en categoría de Primera, celebrado en Zestoa

30.- La Udaltzaingoa present su balance de actuación de 2022. El equipo de gobierno municipal del PNV valoraba de forma positiva el servicio de 365 días de la Policía Municipal.

FEBRERO

1.- Murumendi Ikastetxea estrenaba nuevas cocinas en el objetivo de mejorar la elaboración de la comida diaria para su alumnado, cifrado en 230 comensales. Objetivo logrado gracias a la intermediación del Ayuntamiento, que se responsabilizará de su mantenimiento, con el Departamento de Educación que asumía el coste de la reforma.



2.- Se ponía en marcha la cuarta edición del programa 'Perro ejemplar'

5.- En la fiesta del patrón de la villa San Martín de Loinaz, tras la misa en la Parroquia, a la que acudió la Corporación Municipal. La víspera Loinatz Abesbatza, dirigida por Jon



Aizpuru y al órgano interpretó la Salve de Xabier Sarasola

- La Cofradía de la Morcilla de Beasain, que celebraba su Capitulo General, entronizó como cofrades de honor al excorresponsal de DV, Juantxo Unanua, a la beasaindarra, Eli Gorrotxategi de la Quesería 'La Leze' y al periodista de ETB, Andoni Aizpuru.



7.- La Mancomunidad de Sasieta hacía públicos los datos de 2022. Destacaron que la tasa de reciclaje en los últimos 7 años aumentaba un 60%, recogándose 600 toneladas menos de residuos con respecto al año 2015.

9.- Tras haberse sometido a una reforma integral se reabría el Parque de juegos infantiles de Trenbide con novedosos juegos. El coste de la reforma llegó a los 159.000 euros.



10.- El polideportivo Antzizar era el más utilizado gracias a 'MugiMent kirol txartela'. El 90,45% de los usuarios fueron de Goierri y Alto Urola; 959 de Ordizia, 533 de Zumarraga, 334 de Urretxu y 184 de Legazpi.



12.- Los montañeros de Aizkorri renovaron tradición visitando la residencia Arangoiti.

13.- El Igune, en 2022 vio crecer en un 30% el numero de atenciones, a las tardes.

- El beasaindarra Mikel Ibergallartu se hizo con la medalla de bronce en el campeonato de España Absoluto de Triatlón de invierno.

16.- La Coordinadora Feminista del Goierri presentó el cartel de cara al 8-M.

17.- La Federación Mercantil de Gipuzkoa homenajeó a La Ferretería Esnaola, que cumplió sus 100 años de vida, barió sus puertas en 1.923. También reconoció al comercio de ropa Cortés que en 2026 cumplirá sus 100 años de vida y presencia en Kale Nagusia. Además de a Xalo Arropa denda, comercio de kale Nagusia.



- Se colocaron nuevas marquesinas en las paradas del autobús en Oriamendi, 27 y en el parking de Igartza.

19.- La corredora de montaña Elena Calvillo se hizo con el segundo puesto en la cita de la 'Last Lap Backyard ultra' disputada en la Serra d'Amos (Mallorca).

20.- El proyecto del nuevo Plan General de Ordenación Urbana, daba otro paso con su aprobación definitiva cada vez más cerca.



22.- La iniciativa del 'Parte car', dejaba positivos datos como cesar en la emisión de 3.000 kilogramos de CO2 a la atmósfera.

23.- Bareak celebró la Feria del Stock con éxito en las ventas.

27.- Un incendio declarado en el número 5 de la calle José Martín Arana obligó a desalojar a 80 vecinos del mencionado bloque de viviendas, construidas hace 120 años. El fuego fue sofocado por la dotación de bomberos del parque de Ordizia. No hubo desgracias personales y la mayoría de los afectados, al anocheecer, pudieron retornar a sus domicilios.



MARZO

1.- El departamento municipal de Igualdad junto a representantes de entes feministas como Asmube presentaron el programa del 8 de marzo

2.- En el pleno municipal de febrero celebrado este día se presentó una moción de Asviamie, que fue aprobada por unanimidad en la que se solicitaba realizar un censo, antes del 1 de octubre, de las instalaciones municipales en las que se denota presencia del cancerígeno material grisáceo.



- Con motivo del 8-M, Asmube llevó a Igartza la muestra 'El lino y la mujer en Euskalherria'.

7.- Un taller participativo ponía colofón al 'Plan de Movilidad Sostenible'.

- EH Bildu presentó a su candidato a la alcaldía de cara a los comicios municipales del 28 de mayo, se trataba de Hasier Agirre.

8.- 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer, no faltaron las concentraciones, lectura de manifiestos y la manifestación vespertina. A los diferentes actos también se sumaron los escolares de la villa.

9.- Los escolares de La Salle, Lizeo, Murumendi y Andramendi participaron en la plantación de diferentes especies arbóreas (abedules y carpes, especie similar a las hayas autóctonas) en el parque periurbano de Sagastiguti, tarea en la que tomaron parte los ediles de Territorio y Servicios, Adur Ugartemendia y Edorta Díaz.



10.- Se presentó oficialmente el proyecto a hacer realidad en el viejo local que fue sede del parque municipal de bomberos, una sala multifuncional para celebrar todo tipo de eventos.

13.- Provocado por el viento ardió una pequeña área de la ladera de Sagastigoiti, las llamas llegaron cerca de la zona boscosa muy cercana a la calle Aranzazu.



14.- Se anunciaba que la obra para colocar las pantallas acústicas daría inicio en verano, proyecto presentado por la Diputada Foral de Infraestructuras Viarias, Aintzane OiARBide y la alcaldesa Leire Artola. Se trata de una menora que según dijeron beneficiará a unos 4.000 beasaindarras, obra cuyo presupuesto supera ligeramente el millón de euros.

- Los escolares de Educación Primaria de la villa visitaron la feria semanal de los martes en el objetivo de conocer la misma su funcionamiento y los productos autóctonos puestos a la venta.



16.- Olatz Mitxelena ganadora de la XXIV beca Igartza presentó su trabajo en formato libro, se trata de la obra 'Arrain hezur bat eztarrian'.

17.- Al parque periurbano de Sabastigoiti llegaba nuevo mobiliario, en el que destacan unos cómodos bancos.



18.- Nagusilan homenajeó a varios de sus asociados por su labor solidaria realizada durante estos años.

19.- Se disputó el III Igartza Saria de ciclismo femenino (campeonato de España), en el que tomaron parte 450 txirrindularis femeninas. La ganadora fue Laura Ruiz del Eneicat.

24.- Se ponía en marcha, junto al aparcamiento del Paseo de Gernika, los dos primeros puntos de recarga para coches eléctricos.



25.- Fue presentado el proyecto que convertirá en rotonda el peligroso cruce de Antzizar. A ejecutar en el segundo semestre de 2023.



30.- Se reabría al tráfico la calle Karobi una vez finalizadas las obras de reforma integral del parque Ixabel Olano.

31.- Fue presentado el renovado parque Ixabel Olano sometido a una reforma integral en base a las aportaciones del vecindario de esa zona, El resultado muy grato, un parque más verde y accesible con nuevas especies arbóreas y modernos juegos. La reforma ha sido ejecutada por Iturrioz Eraikuntzak y su presupuesto 800.387,30 euros



-Se dieron a conocer los trabajos que ejecutan la nueva estación de Transferencia de Sasieta que estará culminada para julio de 2023.



Torres del telégrafo óptico

Los WhatsApp del siglo XIX

JOSÉ ZUFIAURRE



Lan hau, orain direla 35 urte, gai honi buruz egin nuen ikerketaren, eta 1987an argitaratu nuen lanaren laburpen bat da. Lan osoa Eusko Ikaskuntzak "Anuario de Eusko Folklore" izenarekin argitaratzen duen urtekarian, 34. alean 1987an, 153 eta 177 orrietan argitaratu nuen.

Gizakiak, herri batzuetatik bestetara albisteak bidaltzeko beharra aspaldidanik izan du. Eta garai bakoitzean hau egiteko era ezberdinak asmatzen joan da.

Honela, gaztetan ikusten genituen indioen filmetan, suteak egin eta haren kea manta batekin estaliz, nahi zutenean denbora luzeagoan edo motzagoan kea ateratzen utziaz, bidaltzen zieten berri jakin batzuek urrutian bizi ziren beren lagun edo herrikoei.

Mundu guztian famatua egin zen orain dela 2500 urte greziatar soldadu batek korrika egin behar izan zituen 42 kilometro paseak, Greziak persiarren aurkako Maratongo bataila irabazi zuela Atenasera berria lehen bai lehen eramateko.

Eta orain dela ehun urte baino gutxiago arte, uso mezulariak erabiltzen ziren leku

batetik bestera albisteak bidaltzeko.

Geroz eta aurrerapen handiagoak asmatu, eta XIX. mendea izan zen ikusteko telegrafo azkarrenak asmatu zirenekoa. Eta España 1846tik aurrera abian jarri zena José María Mathé Aranguren ingeniari gipuzkoarra izan zen, lehenbizikoa Madriletik Irunera jarri zena, gero estatu osoan zabaltu zutelarik.

Beheran jartzen diren argazkietan ikusten den bezala, harrizko dorre sendo batzuen gainean bastidore bat zeukan, bola bat bertako toki ezberdinetan jarriaz albisteak bidaltzen zirelarik. Dorretan egoten zirenak bertan bizi izaten ziren.

Azkeneko koadroan ikusten den bezala, Beasaindik gertuen zeuden dorreak Idiazalen, Olaberrian eta Altzagaraten zeuden, nahiz eta gaur hirurak desagertuta egon.

Telegrafo honek 1855ean telegrafo elektrikoa asmatu bitartean iraun zuen, gero alfabeto morsez berrik bidaltzen zirelarik.

Este trabajo es un resumen de la investigación que realicé hace 35 años, y cuyo resultado publiqué en el Anuario de Eusko Folklore, de Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos, en el nº 34 de 1987, en las pá-ginas 153 á 177.

Desde que el hombre está en la tierra ha tenido necesidad de transmitir noticias de todo tipo a comunidades residentes a distancia de la propia.

Así en las películas de indios que veíamos de chavales, las noticias entre diferentes tribus las enviaban con señales de humo, que producían tapando y destapando la hoguera con una manta.

Es famosa la carrera de 42 kilómetros que se le

encomendó al griego Filípides, entre Maratón y Atenas para comunicar a los atenienses que Grecia había ganado al ejército persa la batalla de Maratón.

En tiempos más modernos se utilizaron las palomas mensajeras, que llevaban los mensajes escritos para el receptor.

A lo largo de los siglos cada una de las naciones europeas iba poniendo en marcha diferentes sistemas, basados en estaciones situadas en las cumbres o laderas de montes, que se iban trasladando de unas a otras las figuras que veían en la anterior; y llegados ya al siglo XIX, vemos que los sistemas estaban ya muy adelantados, transmitiendo en pocas horas de una punta a la otra de la nación.

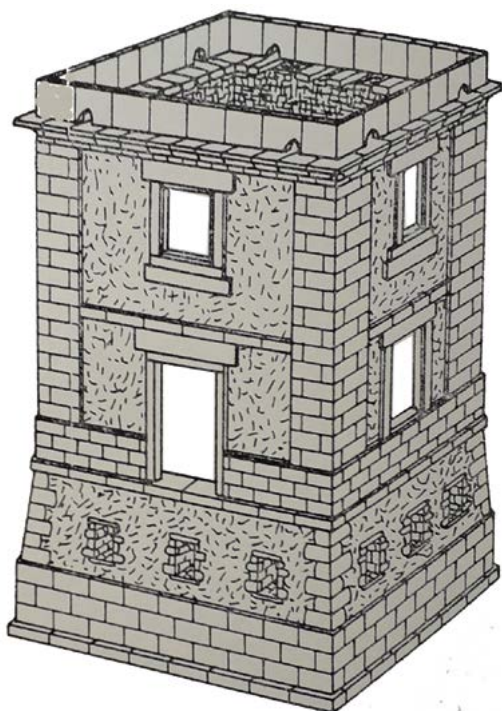
Las señales que se transmitían, las mayoría de las veces, no representaban las letras del alfabeto para poder enviar un texto, sino que cada señal representaba una frase preestablecida, y cuyo significado sólo conocían los jefes de las estaciones importantes.

Para que una torre pudiera ver la figura que habían puesto en la anterior, era necesario que cada torre viera bien las siluetas de sus dos inmediatas anterior y posterior, para poder distinguir las figuras sobre el fondo del cielo. Por ello estas torres estaban en las cimas de montes o montículos y en las laderas exteriores de estos.

En Francia fue C.Chape quien dio a la telegrafía óptica su mayor esplendor, y en 1791 presentó su telégrafo a la Convención. Consistía su sistema en una serie de mástiles de madera, provistos en su extremo superior de dos brazos movibles, que podían combinarse (formando ángulos variables entre sí y con el propio mástil) para representar todas las letras del alfabeto.

El último sistema que se utilizó en España, antes de que llegara el sistema del alfabeto morse transmitido por cable, se puso en marcha en 1846 y fue ideado por el ingeniero guipuzcoano José María Mathé Aranguren.

Consistía en una serie de torres de piedra, de tres plantas, de siete metros de cuadro y diez y medio de alto como la que se ve en la siguiente imagen, en las que residían los torreros, y cuya primera línea que se puso en marcha fue la de Madrid a Irún.

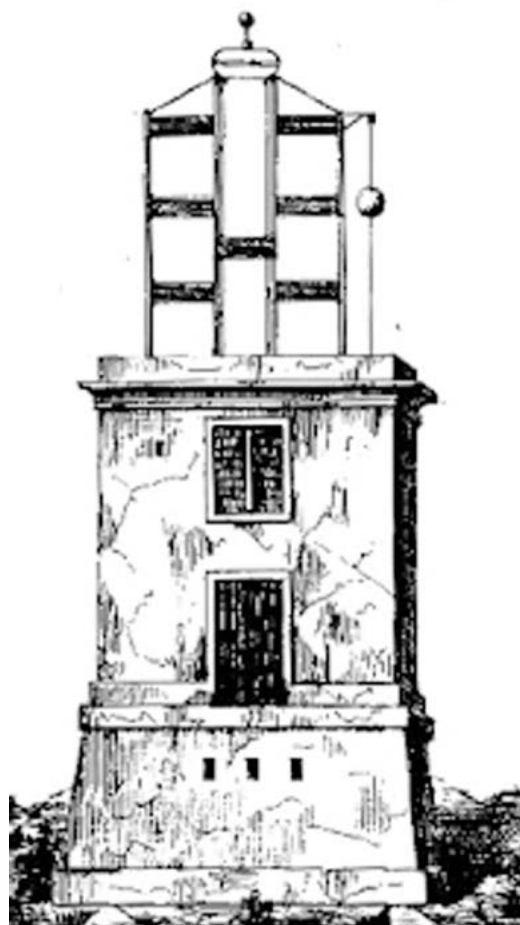


Para acceder a la torre los torreros sacaban una escalera de madera desde la puerta de la primera planta, que retiraban a la noche.

Para comunicar las tres plantas y la terraza, en uno de los ángulos interiores de la torre había una escalera de caracol.

Hacían su vida en las tres plantas de la torre, y subían a la terraza cuando tenían que telegrafiar.

Traemos aquí un esquema del sistema de transmisiones que cada torre tenía en su terraza superior.



Vemos en el dispositivo una bola a la derecha, que es la que se podía colocar, a diferentes alturas, tanto a ambos lados del bastidor como dentro de los huecos de los tres sectores del mismo, indicando cada posición un mensaje distinto o una letra diferente.

En este pequeño perfil del mapa de Euskalerría podemos ver el recorrido que las 22 torres del telégrafo, que le atravesaban, tenían en nuestra tierra, con ocho en Araba, tres en Nafarroa, y once en Gipuzkoa, cuyos detalles

podremos ver en el cuadro que se indica al final de este trabajo.



En el estado español se erigieron torres como la del dibujo en todas las líneas que iban de Madrid a las diferentes regiones del territorio.

Junto a muchas carreteras del estado se ven en los montes y sus laderas, torres o restos de las mismas, aunque la mayoría de ellas ya han desaparecido por haberse aprovechado

sus bien labradas piedras para construir casas o chabolas en sus inmediaciones. Hay algunas que están derruidas en su mitad superior, como la de aquí abajo.

Esta torre de Quintanilla, en Araba, es la primera que recibía las noticias desde Madrid y, como se ve, está ya muy deteriorada.

Sin embargo, la llamada torre de Basaluze, en la falda de la Sierra de Urbasa, en terrenos de Alsasua en Nafarroa, es una de las que mejor se conserva de cuantas he conocido, aunque con un pequeño revoco en sus paredes exteriores podría estar aún mucho más bonita, y peligraría menos su deterioro. Está sobre el cruce de Irubide, en que antiguamente se dividía la carretera N-I hacia Iruña y Gasteiz.



Torre de Quintanilla
Primera torre de Euskalerrria



Torre de Basaluze - Alsasua

Y aquí debajo vemos lo que queda de la torre de Sorabilla, en Andoain, en estado muy parecido a como se encuentra la de la falda del monte Uzturre, en Tolosa.



Esta era pues la última línea de telégrafo óptico que funcionó en España, hasta que en 1855 se instalaron los tendidos de cables necesarios para poder transmitir las noticias con el telégrafo eléctrico, por medio de los pulsadores que utilizaban el alfabeto morse.

Seguidamente insertamos el cuadro arriba citado, en el que se describen las 22 torres del último telégrafo óptico en Euskalerrria.

CUADRO RESUMEN DE LAS TORRES DE TELEGRAFO OPTICO ENCLAVADAS EN EL PAIS VASCO, DE LA LINEA MADRID-IRUN INAUGURADA EL AÑO 1846

N.º de Orden	Localidad en que está	Nombre de la cima	Denominación usual	Estado de conservación	A siguiente torre	
					Orient.	Dist. m.
1	Quintanilla	Alto del Castillo	Castillo de Quintanilla	Media torre	33º E.	9.400
2	Tuyo	Tuyo	El Castillo	Ruinas base	74º E.	9.100
3	Gomecha	La Picota	La Picota	Piedras	67º E.	6.100
4	Vitoria	Polvorín Viejo	Polvorín Viejo	Nada	75º E.	10.600
5	Argómaniz	Zabalgaña	Alto del Telégrafo	Nada	95º E.	7.000
6	Dallo-Ezkerekotxa	Berdina	El Telégrafo	Ruinas base	—	—
7						
8						
9	Ziordia	— — —	El Telégrafo	Ruinas base	82º E.	5.200
10	Alsasua	Falda de Urbasa	Basaluzeko Torrea	Completa	35º W.	5.000
11	Alsasua	Eguberako gañe	Torre txiki	Ruinas base	35º W.	5.200
12	Idiazabal	Larrozondo	Larrozondo	Nada	10º W.	5.500
13	Idiazabal	Falda de Aitz-leor	Torre gañe	Piedras	40º E.	5.500
14	Olaberria	Arramena	Telegrafoko gañe	Nada	45º E.	6.200
15	Altzaga	Altzaga mendi	Torre gañe	Nada	47º E.	7.000
16	Altzo	Ollaun	Ollaungo Torrea	Ruinas base	18º E.	5.000
17	Tolosa	Falda de Uzturre	Telegrafoko Torrea	Media torre	03º E.	7.700
18	Andoain	Aitz-beltz	Telegrafoko Torrea	Media torre	47º E.	7.000
19	Hernani	Santa Bárbara	Santa Bárbara	Ruinas fuerte	28º E.	5.700
20	Donostia	Ametzagaña	Ametzagaña	Ruinas fuerte	84º E.	8.500
21	Oiartzun	Gaztelu	Torre ondoa	Ruinas base	62º E.	6.000
22	Irún	Olazabal	Olazabal	Ruinas?	FIN DE LINEA	

OLANO

HARATEGIA — CARNICERIA

BEREZITASUNAK - ETXEKO HARAGIA
ODOLKIAK - JANARI ERDI PRESTATIVAK
IBERIKOAK

Andra Mari, 3 - T. 943 88 07 78 - F: 943 16 48 95 - 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)

Como era la zona de Anzizar en Beasain hacia 1875/1880

MARTÍN GARCÍA



LO QUE PRETENDEMOS CON ESTAS FOTOGRAFÍAS

Esta **fotografía base nº1** es la más antigua de todas las conocidas hasta ahora en esta zona de Anzizar y de la colina Urbi txipi del fondo. Es una imagen importante para la historia gráfica de Beasain y de todas esas zonas cercanas de monte bajo, todas lindantes entonces con la antigua jurisdicción de Gudugarreta, dado que ésta última no se unió a Beasain hasta 1882. Su estudio aclara ciertos secretos y detalles que ahora describiremos con ayuda de la **foto auxiliar numerada nº1a** y de ese otro **plano nº1b** del trazado ferroviario del año 1862. Veremos ahora también como eran entonces estas zonas por donde pasaba ese tramo de la línea de tren Beasain-Alsasua durante la década siguiente a su inauguración en 1863/1864.

Posteriormente también compararemos estas antiguas imágenes con otras actuales, solo con objeto de conocer, observar y recordar todo lo que ya ha desaparecido o cambiado durante todos estos años transcurridos. Una cosa que hemos hecho en estas imágenes numeradas es que todos esos dígitos o letras señalados en cualquiera de las fotografías del presente artículo, bien sean antiguas o modernas, son idénticos para sitios similares, es decir, que las mismas zonas de ríos, montes, túnel, puentes, casas, etc., siempre tienen el mismo número o letra. Así podremos comparar bien su evolución, además de saber lo que ha desaparecido o cambiado tras este siglo y medio transcurrido desde la primera fotografía.

Vaya por delante decir que no nos gusta modificar ni escribir nada encima de esas fotografías originales tan hermosas. Por dicho motivo nos hemos limitado a mostrar tan solo esa **foto original nº1** y es después cuando describimos y numeramos los cambios partiendo de esa **imagen auxiliar nº1a** y del

plano detallado nº1b. Así comprenderemos mucho mejor todos los cambios habidos en todo este tiempo.

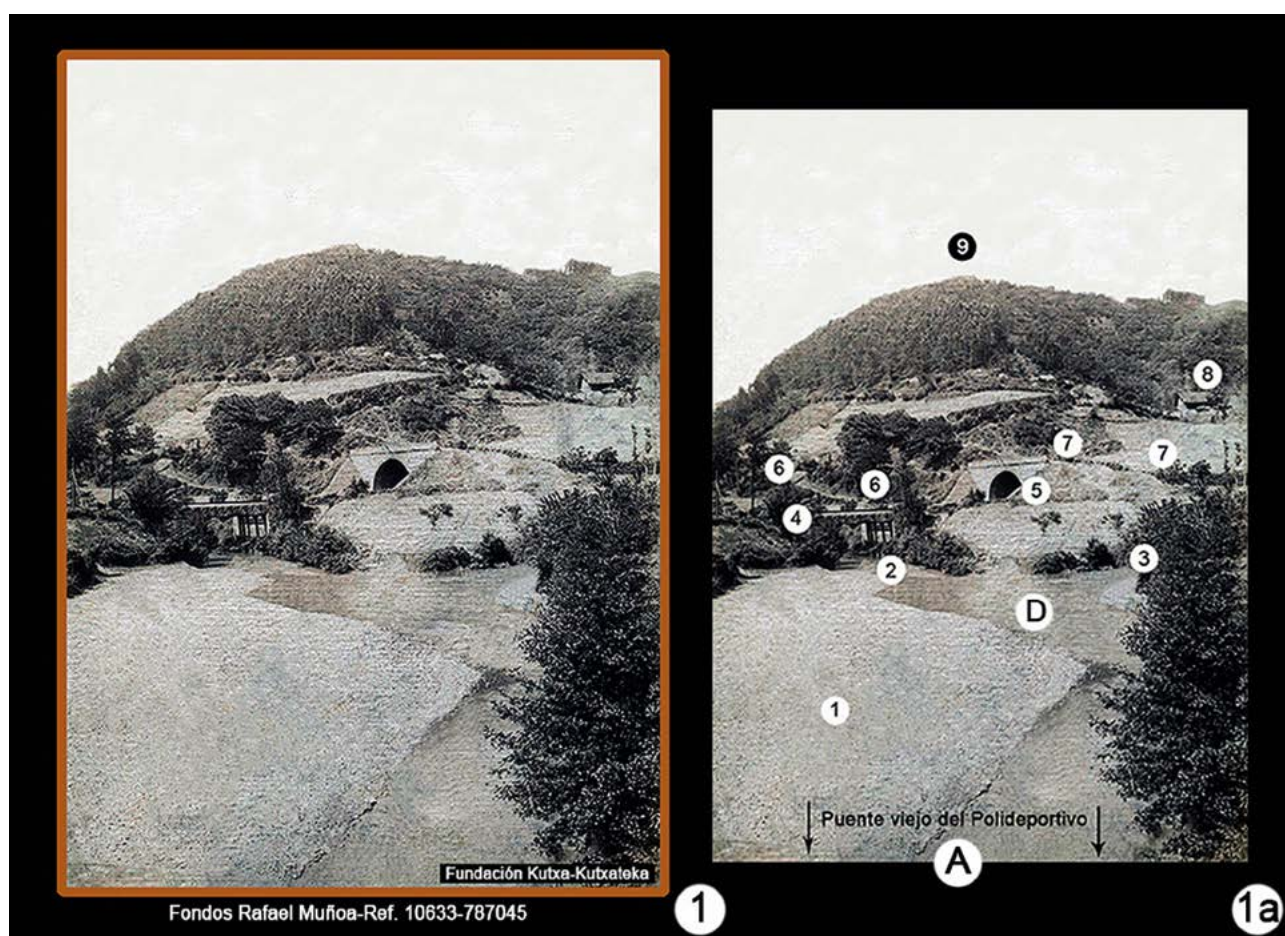
También compararemos al final estas antiguas imágenes con el **cuadro actual de fotos nº2a**, obtenido en el año 2015. El viejo puente sobre el Oria y ese inicio de la antigua carretera Anzizar-Idiazabal-Etxegarate se construyeron entre 1848/1851, y allí sigue todavía dicho puente sobre el río detrás del polideportivo. Fue solo una década después cuando empezaron a construir el trazado ferroviario **T** del **plano nº1b**, así como el otro puente de hierro sobre el Oria **nº4**, el túnel del tren **nº5**, o la variación del viejo camino **nº6** por el otro camino **nº7**, que aún hoy vemos discurrir por encima del túnel Iturizpe una vez convertido ya en carretera, etc.

Empecemos pues a comparar y conocer, número a número y letra a letra, todo lo que nos enseñan cada una de las fotos utilizadas en el presente artículo, bien sean antiguas o modernas. Sabiendo que coinciden esos números y letras en todas las imágenes cuando muestran idénticos sitios o lugares sin tener en cuenta el tiempo transcurrido en las fotos, visualizaremos mejor su evolución hasta el día de hoy.

COMPARANDO FOTOS Y PLANOS DE HACE SIGLO Y MEDIO

Veamos ahora lo que nos dicen las imágenes:

1.- Si nos colocamos visualmente encima de ese viejo **puente de piedra A** edificado entre 1848/1851, tan solo una década y media antes de la construcción del trazado ferroviario, esa extensa zona de piedras que vemos en la parte izquierda de las **fotografías nº1 y nº1a** se correspondería hoy en día con ese hermoso herbal situado en la orilla del río debajo del “Gaztetxe”, justo enfrente de la unión de ambos cauces detrás del Polideportivo de



Beasain. No estaban todavía plantados allí esos hermosos chopos de ribera que hoy observamos sin hojas en el otro **cuadro de fotos nº2a**, donde también volvemos a indicar ese **punto A del viejo puente** desde donde se han sacado todas las imágenes de este artículo.

2.- Este número muestra ahora el cauce de un pequeño río Oria que viene desde la zona de Yurre-Idiazabal y está a punto de juntarse ya con el Eztanda. Los dos afluentes principales del río Eztanda bajan a su vez desde las zonas altas de Itsaso y Gabiria. Este río Oria que vemos aquí, apenas cincuenta metros antes de su desembocadura con el río Eztanda, pasaba (y aún sigue pasando) por debajo de ese viejo **punto de hierro nº4** para el ferrocarril que inauguraron comercialmente hacia Alsasua en el año 1864. Allí sigue “aguantando” dicho puente de tren sobre el Oria, aunque ahora cubierto de vegetación y casi olvidado.

3.- Es la corriente del río Eztanda que viene ya con dicho nombre tras unirse las regatas

Santa Luzia y Gabiria en Ormaiztegi, casi a la altura del restaurante Kuko, siempre teniendo como destino final la desembocadura en este punto de Anzizar. Según vemos en las antiguas **fotografías nº1 y nº1a**, ambos ríos todavía transcurrían libremente entonces aquí, sin tapias ni muros de contención en sus orillas que pudieran alterar las caprichosas querencias naturales de sus cursos. En alguna de las fotos actuales sí se aprecian ya esos muros de contención en la unión de ambos cauces y en las zonas bajas de la casa Anzizar.

4.- Con este dígito observamos dicho puente de hierro para el tren, de 16 metros de luz, que se inauguró comercialmente en 1864 junto con el resto de la línea Beasain-Alsasua. Se construyó justo a la salida del túnel Iturizpe para salvar el cauce del Oria en ese punto. Apenas había vegetación en dicha zona entonces; y, a pesar de la distancia, ampliando la imagen esos originales pilares clavados en su orilla Oeste, así como también

las singulares celosías de hierro que parten desde las vigas horizontales, se perciben muy bien. (1)

5.- Es la citada boca Este del primero de los 23 túneles que se construyeron a lo largo del tramo Beasain-Alsasua para salvar lo que llamaban entonces “el paso de los Pirineos”. (sic) El túnel está aún despejado de vegetación en esa boca Este, por lo que se percibe muy bien su arquitectura. Con este mismo número cinco se muestra en el **plano nº1b** el punto exacto donde hoy sigue ubicado.

6.- Se trata ni más ni menos que de una porción de ese antiguo camino que utilizaban los arrieros de la zona para ir hacia las viejas minas de Zerain y Mutiloa por la orilla izquierda del Oria en busca del mineral de hierro para las ferrerías. Es la primera vez que lo vemos con tanta claridad en una fotografía junto a dicho túnel de Iturrizpe. El camino transcurría justo entre el **punto de hierro nº4** y esa boca Este del **túnel nº5**, y dada la peligrosidad del paso por su cercanía con dicha boca del túnel, hicieron la otra **variante nº7** en dicha orilla por encima de dicho túnel.

Sin embargo, para ir hacia Segura por la otra orilla derecha del río Oria no había ningún problema desde aquí en cuanto a cruzar las vías de tren, pues se hacía por el paso a nivel situado después de ese viejo puente **A** que hoy sigue detrás del polideportivo. Dicho “camino viejo de Segura” lo describimos en el **punto nº10**. (2)

7.- Es la variante oficial de ese antiguo **camino nº6**, que construyó entonces la Compañía Norte del Ferrocarril por encima del túnel de Iturrizpe. En las antiguas fotos se percibe muy bien su trayectoria, igual que en el **plano nº1b**, donde también señalamos su trayectoria con estos **números 7-7**. Se hizo así para que no utilizaran ya ese antiguo “gurdibide”, cuya porción del camino hemos señalado en el apartado anterior con los **números 6-6**. El viejo camino estaba tan próximo a la boca del túnel que era muy peligroso cruzar las vías en tal punto.

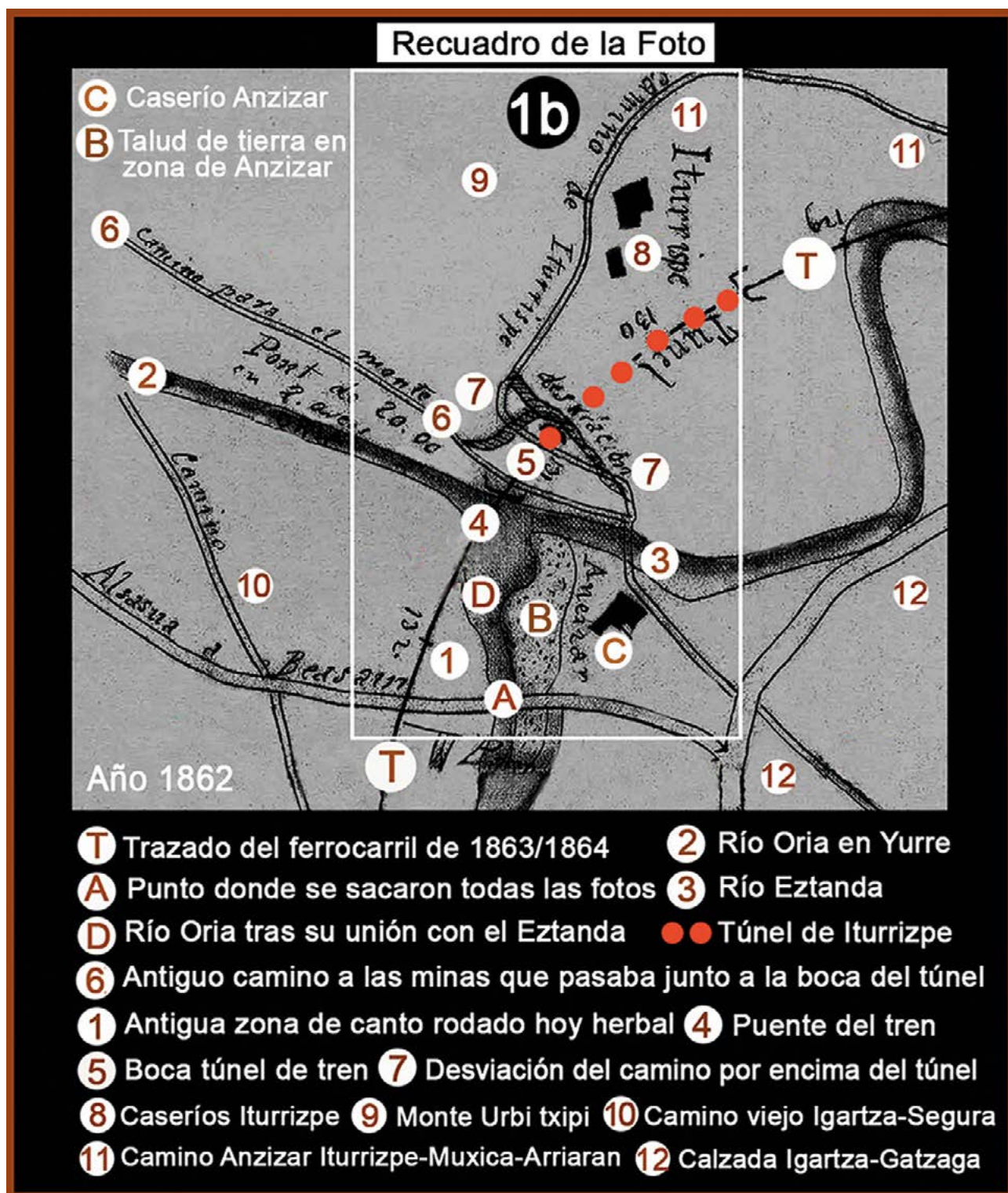
Fue en el año 1933 cuando se construyó la prolongación de esa primitiva variante, en este caso una calzada de apenas 400 metros de longitud que ahora también cruzaba el río Eztanda. Se trata del nuevo trayecto Anzizar-“Gasolinera de Yurre” que hoy todavía transcurre por encima del citado túnel. En las **antiguas fotografías nº1 y nº1a** se observa muy bien encima del túnel el pretil de protección que ya tenía construido el viejo camino en 1864 para seguridad de los antiguos carros. (3)

8.- Es el nuevo caserío Iturrizpe becoa, ubicado ahora un poco más arriba que la primitiva construcción, tal y como dijimos en el primer libro de Brunet, fotografía de la **Serie 6Bis-c**, apartado 12, página 47. Cuando construyeron el citado túnel tuvieron que derribar los dos antiguos caseríos Iturrizpe por estar casi encima de su trayectoria. Ambas construcciones pertenecían entonces a la familia Argaya, gestora a su vez entonces de la ferrería “Yun” de Legorreta, y tuvieron que reconstruirlos junto con sus inquilinos apenas cincuenta metros ladera arriba. (4) La otra casa Iturrizpe goicoa queda en esta foto fuera del encuadre del artista.

9.- Se observa muy bien como era entonces dicha colina llamada Urbi txipi; proa, a la vez que divisoria de los hermosos valles del Oria y del Eztanda. Hoy en día la colina se ve algo distinta, sobre todo por la invasión de la gigantesca autovía y esos descuidados árboles que tiene en dicha ladera, ahora sin terrenos cultivados.

10.- El inicio del “camino viejo de Segura” se iniciaba en Igartza, justo cruzando el puentecillo del canal del molino. Sin embargo, para ir hacia las minas de Zerain y Mutiloa por Urbizu había que ir forzosamente por la otra orilla izquierda del Oria, salvo que se diera un gran rodeo. En el **plano nº1b** se observa muy bien el itinerario del ese “camino viejo de Segura”. Decíamos en el “B.J. 2011” así:

“Para ir desde Igartza hasta Segura por el “Camino Viejo”, solo se cruzaba a la margen derecha del río Oria en el puente Armaola de



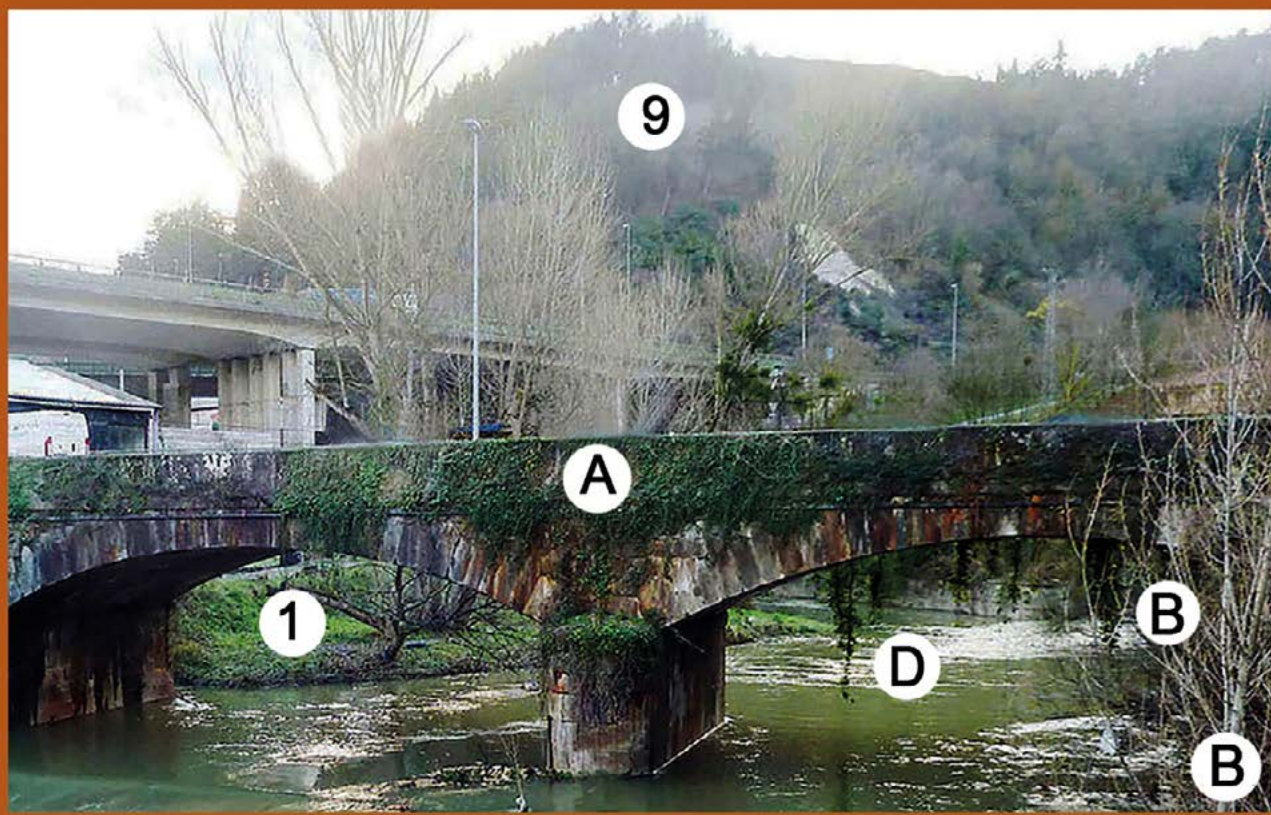
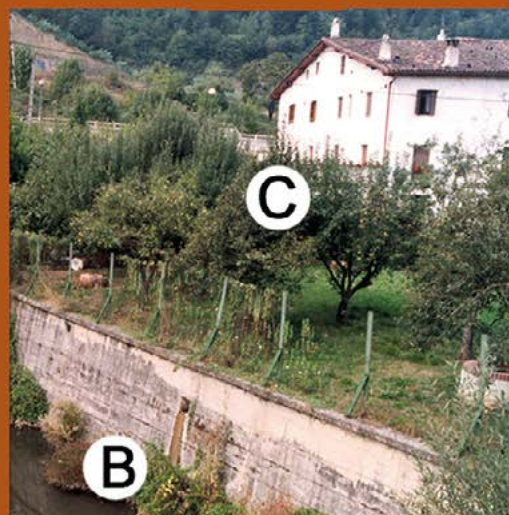
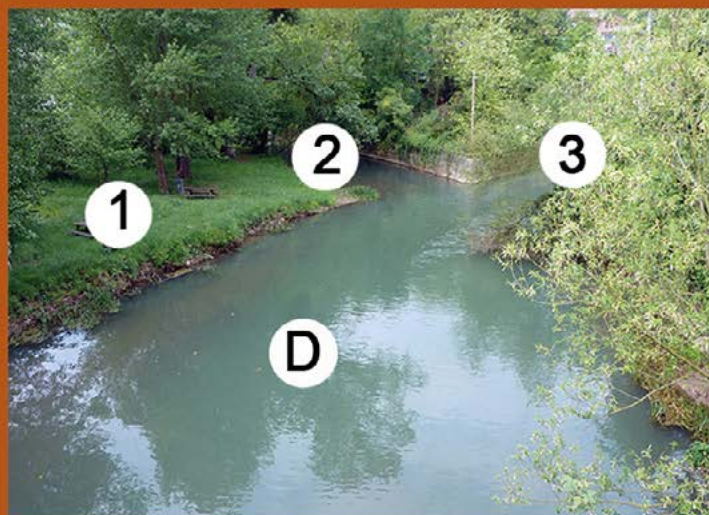
Segura. Una vez pasado éste sería necesario cruzar otras cuatro veces el río Oria hasta iniciar en Zegama el camino hacia San Adrian, ahora ya siempre por la margen derecha del río..." (5)

Una imagen del inicio en Igartza de este viejo camino se puede observar muy bien en el libro: "Beasain 1862, por los caminos del tren", fotografía nº65, página 116. La Compañía

Norte del Ferrocarril tuvo que construir en 1863 un desvío de este camino por encima del tendido ferroviario para no cruzar las vías.

11.- Este antiguo camino vecinal tenía en realidad una buena parte de su recorrido en forma circular. Desde Anzizar se dirigía principalmente a los caseríos Iturrizpe, pero también seguía después hacia Muxica, Hirigoyen "Aingiru errota", etc. En sentido

CUADRO ACTUAL DE FOTOS 2a



contrario, y desde el caserío Anzizar, dicho camino también ascendía hacia los caseríos Loinaz azpikoa y goikoa, seguía después hacia las tres casas Agirres de Gudugarreta, y se unía con el ramal anterior, que venía desde Iturizpe por el otro lado de la "Calzada de Coches" situada junto al río Eztanda.

12.- Es una pequeña porción de la "Calzada General de Coches" trazada por Francisco de Ibero, cuya prolongación hacia Igartza

la podemos observar muy bien en el plano general del trazado del tren por la zona de Igartza del año 1862. (6)

LO QUE HOY VEMOS DESDE ESE PUNTO A EN EL CUADRO 2a

Si nos molestamos en comparar ahora esas antiguas **fotografías n°1, n°1a y el citado plano n°1b** para la construcción del trazado

ferroviario de 1862 con este otro **cuadro de tres imágenes nº2a** obtenido en el año 2015, observaremos una serie de cambios muy importantes habidos en esta zona de Anzizar; veámoslo:

PUNTO A.- Es el centro de ese viejo puente de piedra de 1848/1851, ese punto desde donde se han captado todas las fotos antiguas y modernas que vemos en este artículo. Señalamos en el **cuadro actual nº2a** lo que se observaba en el año 2015 desde dicho **punto A** que también utilizaron siglo y medio antes para obtener esa magnífica foto base durante la segunda mitad del siglo XIX.

PUNTO B.- En la **antigua foto nº1** no se puede observar por la vegetación que tiene esa zona derecha en la imagen, pero sí está dibujada en el **plano nº1b** del trazado de tren en 1862. Se trata de esa extensa zona de tierra así punteada con mucho detalle junto al río. Es ese talud de tierra que había protegiendo dichos terrenos de la casa Anzizar junto al río. No estaba construido todavía ningún muro de piedra que protegiera esas tierras de la casa. Ahora pensamos que dicho nombre tal vez provenga de esa gran zona natural de tierra y barro, dado que Koldo Mitxelena identifica ese topónimo Anzizar como “aguazal, cenagal, etc.” (7)

PUNTO C.- En dicho **plano del tren nº1b** la casa Anzizar se observa bien esbozada. En las fotografías modernas del siguiente **cuadro de imágenes nº2a** seguimos viendo la casa Anzizar, aunque ahora reconstruida y con dos alturas y desván. Actualmente existe allí un largo muro protegiendo dichos terrenos de la casa. Hemos vuelto a numerar todas esas zonas amuradas del río Oria y del Eztanda con los mismos **nº2 y nº3**, utilizados en las **antiguas fotos nº1 y nº1a**.

PUNTO D.- Es el río Oria resultante tras la unión de ambos cauces. La zona tras esta unión tiene una mayor anchura de cauce. En las **antiguas fotos nº1 y nº1a** se observa

muy bien y también aparece esbozada en el **plano nº1b**. Con la misma claridad vemos esa hermosa balsa de agua en el **cuadro actual nº2a**.

Hacia principios del siglo XX los jóvenes de la zona ya denominaban este lugar como “La Playa”. (8) El gran pedregal que hemos señalado con el número 1 en las **fotos antiguas nº1 y nº1a** se ha convertido en pleno siglo XXI en un bonito herbal bajo esos grandes chopos surgidos. En todas las imágenes, incluido este **cuadro actual nº2a**, se ha señalado dicha zona con idéntico número 1.

PUNTO T.- En el **plano del trazado nº1b** señalamos dos veces con esta letra T la trayectoria que seguía y todavía sigue el ferrocarril en este punto. El radio de dicha curva es de 300 metros según indica el plano de la Compañía Norte conforme a las especificaciones técnicas de la época. Señalamos este túnel de Iturrizpe también en el trazado cuya longitud en dicho plano hemos resaltado con seis pequeños círculos rojos.

Volvemos a señalar en el citado plano la colina Urbi txipi con el **nº9**, igual que en las antiguas **imágenes nº1 y nº1a**, tan solo para que sepamos identificar en el plano su situación. En el mismo lugar siguen actualmente el **punto de hierro nº4** y la **boca del túnel nº5**, aunque estén ahora ocultas por la vegetación. También continua allí parte del antiguo desvío **del camino nº7** que iba por encima del túnel, aunque ahora cambiado por esa nueva calzada que viene desde el punto de Anzizar desde 1933. La nueva carretera también pasa por encima del túnel, tal y como hemos explicado antes. (9) Sin embargo, esa porción del **camino nº6** que iba hacia las minas de Zerain y Mutiloa ya se ha perdido en este punto de la boca del túnel.

Los caseríos Iturrizpe señalados de nuevo con el **número 8** se volvieron a derribar con el nuevo trazado de la autovía hacia Bergara. El

apartado con el número 10 que dice “Camino viejo de Segura” también ha desaparecido aquí en todo este tramo desde su inicio en Igartza, de la misma forma que una parte del otro camino circular que hemos señalado con el nº11 en el plano del tren nº1b; y, como no podía ser de otra forma, esa “Calzada General de Coches” trazada por Ibero en el siglo XVIII que señalamos con el nº12 sigue vigente, aunque en gran parte muy reformada. (10)

La conclusión es que hasta la década de 1960 en este paisaje Oeste de Beasain no hubo muchas variaciones. Es a partir de entonces cuando todo empezó a cambiar con bastante velocidad. El remate fue esa gigantesca mole de cemento que se observa en la zona superior del cuadro actual nº2a, inicio de esa necesaria autovía hacia el valle del Deba, que en un principio tan solo llegó hasta Ormaiztegui el 27/6/1997. (11) El tramo final hasta Bergara por el túnel de Descarga no se culminó hasta el 22/3/2019. ¡Cuántos cambios en este entorno nuestro...!

(1) “Beasain 1862, por los caminos del tren”, Martín García Garmendia e Igor García-Falces Poza, página 68

(2) B.J. 2011, “Igartza nudo histórico de caminos”, Martín García Garmendia

(3) “Beasain 1862, por los caminos del tren”, Martín García Garmendia e Igor García-Falces Poza, página 69

(4) “Archivo del Patrimonio de RENFE en Bilbao”; ver también en ese libro anterior el plano 14 de la página 50 y otros

(5) B.J. 2011, “Igartza, nudo histórico de caminos”, Martín García Garmendia

(6) “Beasain 1862, por los caminos del tren”, Martín García Garmendia e Igor García-Falces Poza, fotografía nº80, página144

(7) “Apellidos Vascos”, Koldo Mitxelena, Apto 19, página 40 de E. Txertoa, 3ª edición

(8) Información dada por Paulino Aranburu el 15/5/2010

(9) “Beasain 1862, por los caminos del tren”, Martín García Garmendia e Igor García-Falces Poza, página 69

(10) B.J.2011, “Igartza nudo histórico de caminos”, Plano del nudo completo hasta la zona de Igartza.

(11) “Beasain 1862, por los caminos del tren”, Martín García Garmendia e Igor García-Falces Poza, página 70

Etxebizitzaren berrikuntza eraginkorra, eroso eta osasungarriak
Lehoi eraginkorren instalakuntza
Faxkada eraginkorren zaharberitzea
Diseinua interiorismoa eta proiektuak
Lokai komertzialen berrikuntzak, ofizialak eta iragarritasuna

Sistemen hibidazioa
Biomasa instalakuntzak
Eguzki plakak
Ur bero ponpak

Bero berreskuratzaileak
Sistema erradiazatzaileak
Uraren tratamendua
Azterketa energetikoak

Berrikuntzarako materialak
Material ekologiko eta naturalak
Salmenta eta aholkularitza
Arreta pertsonalizatua







Barandiaran

berrikuntzak | materialak | berriztagarriak

943 88 79 72 Senpere 7, Beasain 943 16 78 52 B-1, Idiazabal

www.barandiaran.eus

ISO 9001

SURTEAU VERITAS

Certification



Nature's choice

CERTIFIED

Barandiaran

CERTIFIED

PASSEUR

DESIGNER

CERTIFIED

PASSEUR

DESIGNER

34

Aquellos inolvidables años

ANDONI LEONE



Sarrera nostalgiko eta sentimental gisa, hona hemen CAFeko kapera eta lanbide-eskola izandako eraikinaren argazkia. Bertan, Goierriko eta Goierritik kanpoko ehunka gaztek lanbide-heziketako ikasketak egin genituen duela hamarkada asko. Eraikin horretan igaro genituen hiru urte, gero lanean hasteko, gehienak CAFen. Argazkietako batean, eskola horretako azken aurreko promozioa kide gehienak agertzen dira, ikasturtearen 50. urteurrenaren (1962-2012) harira.

CAFeko lanbide-eskola onenetakoa zen, onena ez esateagatik. Hamalau urterekin

eskolara sartu bezain laster, ordainsaria ematen ziguten ikasteagatik eta gizarte-segurantzaren kotizatzen hasi zitzaizkigun; horrezaz gain, ikasketak amaitu orduko, lanean hasteko aukera ematen ziguten hamazazpi urterekin.

Eta urte haietako bizipen eta oroitzapen ugariaren artean, 1963ko Aste Santuan, Everestera joango bagina bezala, Aralarra antolatu genuen espedizioa. Sei lagun ginen, tartean Karlos Argiñano eta Juanito Rubio, laguntzaile eta guzti: zama handiena eraman zuen astotxoa. Gogoan dut, ohiko bazkaz gain, esne-zopak ere ematen genizkiola.

Vaya como entrada nostálgica y sentimental la foto de la capilla y del edificio de la escuela profesional de la CAF donde centenares de chavales del Goierri y allende el Goierri realizamos los estudios de formación profesional hace ya muchas décadas. Este lugar emblemático para muchos de los de nuestra edad está en proceso de demolición y consiguiente desaparición y convertido en mero recuerdo para cuando salga este anuario en Mayo, para dar paso a una reurbanización de la zona baja de la Portería a fin de reencauzar el río y así evitar las inundaciones de la zona de la capilla de la CAF río abajo. En ese edificio pasamos tres buenos años de nuestras vidas, normalmente desde los 14 a los 17, para luego pasar a insertarnos laboralmente, la mayoría en la CAF, porque otros derivaron a otras empresas mientras otros ampliábamos y diversificábamos estudios con el paradigmático caso de Carlos que pasó de chapista a ser un ilustre de las pantallas de la televisión y la cocina como ya es de sobra conocido y alcanzando una enorme proyección mediática. En todo caso

la escuela de la CAF fue una buena rampa de lanzamiento para evolucionar más tarde a otras muchas profesiones.

Este edificio escuela cumplía todas las funciones de enseñanza teórica incluyendo la terraza superior que era utilizada en los recreos como funcional campo de fútbol en el que jugábamos con cualquier objeto. Latas, trozos de madera y otros objetos como improvisados balones porque los balones de verdad caían a la calle con demasiada facilidad y no nos salía rentable utilizarlos.

También llevábamos nuestro “uniforme de combate”, el buzo de la CAF, que muchos lo traíamos puesto desde casa. Ese buzo era nuestro distintivo y nuestra señal de identidad.

En la foto aparecemos la mayor parte de los componentes de la penúltima promoción de la Escuela con motivo de la celebración de su 50 aniversario aunque por diversas razones faltaron algunos a la cita. En la celebración no estuvieron Juan Miguel Aguirre, José Manuel Arabaolaza, Elías Arrese, Carlos Arguiñano,



Juan Ramón Ayestarán, Juan Galarraga, Imanol Gorrotxategi, Juan Miguel Soto, José María Izuzkiza, José Mari Latasa, Miguel Reyes e Ignacio Silvestre integrantes todos del curso también. La foto es la foto de familia de los supervivientes de esos 50 años desde que en 1962 iniciamos el primer curso terminando el ciclo en 1965. La foto tomada en las escaleras de la Parroquia de Beasain con comida de celebración en el adyacente bar Artzai Enea. Y desde esta foto de 2012, de hace 11 años, nos han abandonado para siempre al menos siete colegas de los que aparecen en ella. Los fallecidos son José Mari Basarte, Jose Ramón Apalategi "Txiflo", Bixente Insausti, Tomás Alústiza, Nogales, Lucio Lekuona y Joxe Migel Irizar. Un sentido recuerdo para todos vosotros colegas y amigos. Y recuerdo también que previamente ya habían fallecido otros colegas. José Ignacio Huertas, Miguel Mari Mendizábal, Eugenio Urdangarín, Miguel Eguren, José Antonio Goikoetxea, Juan Iztueta y Manuel Martín. Posteriormente también

falleció Juan Miguel Agirre. Y un recuerdo también para el organizador del encuentro. El entrañable Alberto Pérez que sin su trabajo casi seguro que el encuentro no se hubiese celebrado. Y como la memoria es flaca es probable que me deje a alguno del curso en el tintero.

La escuela profesional de la CAF era una de las mejores por no decir la mejor. Ya nada más entrar con catorce años nos daban nuestra paga por estudiar y empezaron a cotizarnos a la seguridad social amén de darnos la oportunidad de empezar a trabajar a los diez y siete años nada más terminar los estudios. Hoy esto es impensable.

El elenco de profesores de aquella escuela también está en el recuerdo. Desde su director José Gastesi hasta el último de ellos pasando por Juan Izaguirre, Tiburcio Galparsoro, Jesús Dorronsoro el capellán de la capilla, Venancio Baena, Villar, Etxezarreta, Otxoa, Rios, Herreros, Herrarte, Zubillaga, Villamarín, etc.



Por otra parte el área de formación práctica se impartía en un compartimento de los talleres nuevos de Sempere con inefables maestros de taller, tales como Txomin, ajuste, Nanclares, ajuste también, Etxeberría, chapista, Madrazo, tornero, Zubillaga padre, fresador, etc. Aquel curso nuestro, el penúltimo, dio paso al último para desaparecer después la escuela como tal y ser sustituida después por la escuela profesional del Goierri. También estaban de profesores diversos electricistas de la central eléctrica de CAF como Fermin Arrese, Mendizabal, Rocandio, etc..



Juanito Rubio y Paredes



Tximbo, yo, Carlos Arguiñano y el astotxo al fondo

Y entre las numerosas vivencias y recuerdos de aquellos años uno en especial. Una expedición de seis intrépidos exploradores que en la semana santa de 1963 realizamos a Aralar equipados como si fuésemos al Everest. Formábamos parte de ella Carlos Arguiñano que era de nuestro curso, Ignacio Vallés también de nuestro curso, Juanito Rubio y José Antonio Paredes de un curso anterior y Ramón Perez "Tximbo" de Ordizia y un servidor. La novedad es que también formaba



En esta foto Juanito Rubio y yo

parte de la expedición un astotxo conseguido por Juanito Rubio que hacía de burro de carga de nuestro equipaje. Al burrito se le puede ver muy difuminado en una de las fotos. Y recuerdo que además del forraje natural propio también le dábamos leche con sopas. Y en aquella expedición y tan jovencitos, ya apuntaban maneras de buenos Chefs Carlos y Juanito a quien se le puede ver en dos fotos

haciendo pinitos cocinando. Fuimos andando desde Beasain hasta la cantera de Ataun, subimos a Aralar, nos recorrimos media sierra acampando en varios lugares y bajamos unos días después por Amézqueta para llegar a Beasain de madrugada tras pasar por Larraitz. Las peripecias y situaciones divertidas de aquella aventura, burrito incluido, quedan en el recuerdo de aquellos años.

Y una pena no disponer de un completo fondo fotográfico de todos los componentes de todas las promociones que se sucedieron en la Escuela Profesional de la CAF. Y en algún lugar debería de estar disponible esta documentación porque los recuerdos de aquella época para los actuales supervivientes sería algo muy placentero de disfrutar. Emplazados quedan quienes puedan disponer de esa información.



EZ GEHIAGO BILATU

HEMEN
DAUKAZU

BAREAK
MERKATARI ELKARTEA

El túnel de la Portería de CAF testigo privilegiado del acontecer en torno a la empresa

JUANTXO UNANUA

Ha acaparado buena parte del protagonismo del acontecer beasaindarra, en la tercera semana de abril. Ha dicho adiós a su larga y muy particular historia asentada de lleno en pleno corazón del barrio de la Portería, edificio del que la idiosincrásica barriada tomó su nombre.

plasmada en números romanos 'MCML'. Ha sido el primero, de todo el bloque, a derribar, decisión de la Agencia Vasca del Agua -URA- para evitar la inundabilidad de la zona en jornadas de grandes avenidas de agua en el cauce del río Oria. En ese tramo que discurre entre los edificios de CAF, el cauce del río



Ha formado parte del patrimonio industrial, arquitectónico (la empresa no le había otorgado grado de protección alguna), histórico y social de Beasain. Se trata del edificio de la Portería de CAF, el pintado de color rosa con esquinales en piedra grisácea, coronado por el nombre de la empresa y la fecha de su renovación y levante de la segunda planta,

adopta la forma de un embudo. El objetivo de la obra que acomete la UTE Moyua pasa por dotar de mayor anchura al cauce del río Oria, a su paso por esa zona. El mencionado edificio rosáceo ya ha caído bajo el peso de la piqueta y la maquinaria pesada y en breve será demolido el contiguo puente que salva el paso sobre el río Oria.

Para llegar al viaducto que lleva a las instalaciones de la empresa CAF, durante un siglo ha sido paso previo obligado atravesar el pequeño túnel grisáceo con paredes levantadas con ladrillo caravista que los fines de semana permanecía cerrado mediante dos gigantescos y artísticos portones de madera, que ya han sido recolocados en el nuevo y moderno edificio de ingeniería de la empresa.

Un paso a cubierto que en décadas ha sido privilegiado y mudo testigo del día a día que ha rodeado a la empresa vagonera al margen de las tareas productivas. Si las paredes de esas decenas de metros atunelado hablaran o hablasen....

El primer día de muchos trabajadores

A lo largo de los más de 100 años de historia del mismo ha acogido el paso de miles de personas, no sin cierto nerviosismo, camino de la oficina de Recursos Humanos a estampar su firma en el correspondiente contrato laboral que les adjudicaba y unía de por vida a un puesto en la empresa vagonera.

Un espacio cubierto que en décadas y a diario veía las mismas caras que atravesaban el mismo para incorporarse a su jornada laboral en uno de los talleres de la empresa tanto en la entrada de la mañana como en la de la primera hora de la tarde y las dos correspondientes salidas, tras el trabajo de la mañana y de la



tarde. Siempre bajo el sonido del ‘cuerno’ que cesó en su función un 1 de octubre de 1.995. Acústico elemento que en buena parte marcó los horarios del día a día en la barriada de la Portería y en el casco urbano beasaindarra.

Si el túnel hablara o hablase...mucho tendría que contar sobre las prisas del personal especialmente en la salida....De manera callada ha sido testigo del relevo generacional que en diferentes etapas ha vivido la empresa beasaindarra.

Pasadizo cubierto que era vigilado desde la cristalera que protegía la oficina de los guardas de la empresa, en la que además se encontraba el despacho del jefe del cuerpo de vigilantes de la empresa.

Paso obligado para ir a la Caja de Socorros a realizar diferentes gestiones bien por parte del personal de la empresa o por sus beneficiarios. También para acceder al portal que mediante unas escaleras de madera llevaba a las viviendas de tres familias de trabajadores de la empresa residentes en la planta superior de ese edificio. El túnel era el último tramo a atravesar por los vecinos de Lazkaibar, tenían derecho a paso a través de la empresa, acortando el recorrido para poder llegar al casco urbano de la villa vagonera.

Un túnel que en años, en una de sus zonas, albergó un área de duchas para uso de los operarios de CAF, cuando en las viviendas carecían de esta infraestructura sanitaria.



Secretos, alegrías, tristezas

Pasadizo que ha sido, en muchos años, mudo testigo del paso de mandatarios y políticos. Por allí pasó en 1931 en el objetivo de visitar la empresa vagonera, el presidente de la República Española, Niceto Alcalá Zamora, o el dictador Francisco Franco, los primeros años de la década de los años 40 del S. XX. Estos últimos años acercó a la empresa a través del mencionado túnel a otros políticos,

mandatarios internacionales, presidentes autonómicos, etcétera.

Por otro lado, ha ‘sujetado’ las negociaciones que en cada convenio de empresa se llevaban a cabo en la primera planta del edificio (encima del túnel) donde estuvo ubicada la sede del Comité de Empresa y la de cada uno de los sindicatos que conformaban el ente defensor





de los trabajadores. Este pequeño espacio se ha ido llevándose muchos secretos como los de los acuerdos que se lograban en esa primera planta para beneficios de todos los trabajadores para alegría de todos, aunque en ocasiones también se dieron desacuerdos.

Acogió en una de sus paredes, en años, un buzón grisáceo con las letras CAF pintadas en blanco, para depositar los partes de baja de los trabajadores.

A lo largo de la última centuria, entre sus muros aladrillados ha visto salir muchas manifestaciones del personal trabajador de la misma. Ha sido mudo testigo de las reivindicaciones laborales del personal de CAF. También acceso de los accionistas que traspasaban el mismo para participar en la Junta anual del segundo sábado de junio.

En su retina también quedaron grabadas

jornadas de gran tristeza como la del hundimiento del contiguo economato de CAF (sección de la carnicería) en el que fallecieron tres mujeres del barrio.

Túnel que fue anegado por las crecidas del río Oria, especialmente de la del 15 de octubre de 1953, de donde salía el agua emulando a las olas del mar cual tsunami del S.XXI.

Bajo su techo ha visto salir ambulancias procedentes de la clínica de la empresa a un centro sanitario, llevando a trabajadores que sufrieron algún accidente laboral.

Nostalgia

Fueron muchas las personas que siguieron 'in situ' el derribo de este primer cuerpo de la Portería de CAF, con cierta pena y nostalgia. Vecinos de la 'vieja barriada' que se trasladaron a nuevas edificaciones en el cercano barrio

Ezkiaga, extrabajadores de CAF y también quien había vivido en el edificio que se estaba derribando.

Pili Mate que de joven residió en la vivienda de uno de sus esquinales, con pena y nostalgia, decía por redes sociales que el derribo empezó “por la que fue la habitación de ella y de su hermana”.

Jordi Miret, también residió en una de las viviendas que en la parte superior tenían un gambarote. Desde la calle se avistaba en una de sus paredes un poster “lo puso yo, es de Formula-1”, recordaba un tanto nostálgico.

Los siguientes en derribar

En los próximos meses, una vez ejecutado el nuevo puente de mayor anchura (en el lugar

que ha permanecido el que se va a derribar en breve), las demoliciones continuarán. El edificio pintado en color verde y de piedra grisácea, que en su día albergó en su planta baja el economato de CAF y en la superior la Escuela Profesional de CAF, para posteriormente reconvertirse en oficinas de la empresa ferrocarrilera, será el primero en caer, junto a la pasarela peatonal que salva el río Oria.

El último en derribar será el de la capilla ‘roja’ del Santo Cristo, que sirvió de salón de actos, aulas, etcétera y su anexo sede de actividades de la catequesis y en las que en años actividades de ocio para los chavales del barrio, también sirvió de improvisada sala de cine.



Beasainetik mundura,
ondo igaro Loinatz jaiak!

GH
www.ghcranes.com

5+5t

GH
CRANES & COMPONENTS

B°Salbatore - Beasain - T. 943 805 660 - ghcranes@ghcranes.com - www.ghcranes.com

El alumbrado eléctrico en las calles de Beasain

JOSÉ ZUFIAURRE

Joan zen urtean bete ziren 125 urte Beasaingo kaleetan argiteri e lektrikoa jarri zela, inguruko herrietako lehenbizikoa izan zelarik. La Maquinista Guipuzcoana, gaur C.A.F. lantegiaren aurrekoa izan zen aurrerapen hau ahalbidetu zuena.

Aralar mendiko magalean Arkaka aldean aurkitzen den Osinberde izeneko ur putzua, nahiz eta handia ez izan sakona bada, eta bere sakonetik sortzen den ur emaria gainera iristean, putzua irakiten dagola dirudi. Bertako ura hartu eta hiru kilometroko kanal baten bidez, goiko deposituak izenarekin ezagutzen dien eta Beasaingo lantegiak eraiki zituen deposituetara ekartzen zen.

Gero Zaldibiako Aiestaran Erreka auzoan, Zentrala izeneko beste eraikin bat egin zuen, eta bertan uraren indarrez elektrizitatea sortzen zuen makina jarri zuen. Ura goiko deposituetatik, bostehun metroko erorketa baina handiagoarekin, hodi handi eta luzeetan erortzen zen beheko dinamo makinara. Eta honek sortzen zuen elektrizitatea, postetan

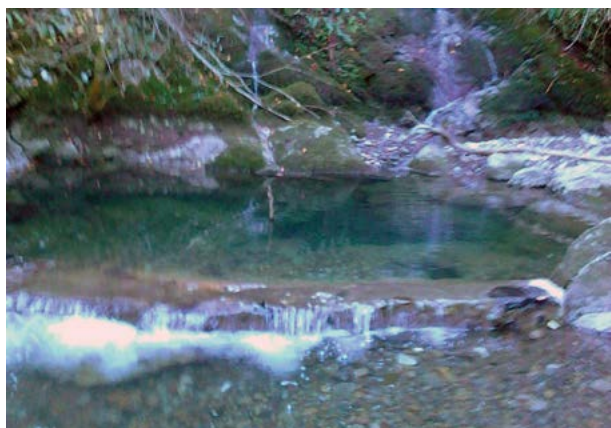
jarritako kobrezko hariekin Beasaingo lantegiraino ekartzen zen, bertan argiteria eta makinak abian jartzeko indarra izate arren.

Eta lantegiak behar zuen baina elektrizitate gehiago lortzen zuen ez, 1894. urtean Beasaingo udalari eskaini zion herriko kaleetan argiteri elektrikoa jartzea. Lantegiak berak jarriko zizkiola farolak eta ezarpenak, herriak esaten zion kale eta lekutan, udalak hileko 3 pezeta farola bakoitzeko ordaintzekotan, eta ados baldin ba zegoen esateko zenbait eta non jartzea nahi zuen eskatu zion. Argiak ilunabarretik gaueko hamaiketara piztuko zituela.

Udalak proposapena onartu eta hamasei argi non jartzea nahi zuen erabaki eta Lantegiari adierazi zion, egin berria zen Arangoitiko zaharren egoitzan beste bi jartzeko ere eskatu ziolarik geroago. Beraz, hilerio 54 pezeta ordainduaz Beasaingo herriko kaleetan argi elektrikoa jarri zen orain direla 125 urte.

El pasado año se cumplieron 125 años que la villa de Beasain estrenó iluminación eléctrica en sus calles, siendo la primera de la comarca. Fue "La Maquinista Guipuzcoana", la empresa inicial de la actual C.A.F., la que hizo posible este adelanto.

En la falda oeste del monte Aralar, en la zona denominada Arkaka, existe un pozo natural



de agua llamado Osinberde que, aunque no es grande de superficie, si lo es en profundidad, teniendo el nacedero de agua en su fondo.

Al llegar a la superficie el agua que nace en su fondo, a veces da la impresión de que el pozo está hirviendo.

Para poder aprovechar la fuerza de este nacedero de agua, la empresa de Beasain arriba citada construyó un canal de unos tres kilómetros de largo, para transportarla en di-rección norte hasta un gran depósito que construyó en el lugar conocido como "Goiko deposituak", los Depósitos de arriba.

Luego en el barrio de Aiestaran Erreka, del pueblo de Zaldibia, en la base de la ladera de Aralar, a la par de los citados depósitos de arriba pero mucho más abajo, construyó un edificio conocido como La Central, en la que instaló la maquinaria necesaria para producir electricidad.



A esta Central llegaba el agua conducida en gruesos tubos, casi verticalmente y con gran fuerza desde los depósitos de arriba, que hacían girar las turbinas allí instaladas, produciendo la electricidad.



Central eléctrica de la C. A. F. en Arkaka, Zaldibia

El tendido de cables de cobre que se hizo en postes desde la Central de Zaldibia hasta la empresa de Beasain, transportaba dicha electricidad que servía para mover los motores de las prensas y demás maquinaria de la fábrica, así como para la iluminación en la misma.

Así pues, la empresa La Maquinista Guipuzcoana era autosuficiente en cuanto a la energía necesaria para la producción de



Uno de los dos gruesos tubos que bajan el agua del depósito de arriba a la Central de Arkaka

sus productos industriales y trenes.

Era tal la producción de electricidad de la Central de Zaldibia, que en carta dirigida por la empresa al Ayuntamiento de Beasain en fecha de 25 de abril de 1894, le comunicaba que para el mes de Septiembre u Octubre próximos pensaban hacer la instalación del alumbrado eléctrico en la fábrica, teniendo el propósito de continuarla hasta el pueblo con objeto de que la villa pudiera gozar de las condiciones ventajosas que reportaba dicho alumbrado.

El Ayuntamiento en su reunión del día 27 siguiente llegó a convenir en que el público estaría bien servido instalando 16 focos de alumbrado eléctrico de a 20 bujías cada uno, en los sitios que a continuación se expresan:

- En las revueltas de Ezquiabaso y Azcamastegui 2
- En la parte inferior de la plaza de pelota 1
- En la esquina superior del mismo 1
- En la esquina de la huerta de D^a Marianeá con carretera 1
- Cerca de la casa de D. Martín Lasa 1
- Esquina de la casa Echachoa 1

id.	id.	Erdico echea	1
id.	id.	Vida-cruz	1
Hacia la fuente de Ubia			
			1
Esquina de la casa Vista alegre			
			1
En el cruce del camino a la Estación			
			1
Junto a la casa de D. Santiago EliceGUI			
			1
Al pie de la cuesta casa D. Juanenea			
			1
En la esquina del pórtico			
			1
En la huerta de la casa Dn. Martinenea			
			1
Total			
			16

Y en su consecuencia acordó comunicar a la Sociedad de la fábrica “La Maquinista Guipuzcoana”, que el Ayuntamiento se halla dispuesto a recibir dicho alumbrado si se propone en condiciones aceptables a juicio de la corporación municipal.

La Empresa comunicó al Ayuntamiento las condiciones del suministro con el envío de la siguiente carta.

Beasain 10 de Octubre de 1894

Sr. D. Agustín Mendia, Alcalde Presidente del Ayuntº. de Beasain

Muy Sr. nuestro: Resuelta esta Sociedad a instalar el alumbrado eléctrico para su fábrica y para el pueblo de Beasain, y sabiendo que el Ayuntº. ha visto con agrado esta determinación nuestra, tenemos el honor de consignar a continuación las condiciones bajo las cuales prestaremos dicho servicio al Ayuntº. de su digna presidencia.

1ª.- Toda la instalación será por cuenta de esta Sociedad.

2ª.- El Ayuntº. pagará a razón de 3 pesetas mensuales por cada luz de 20 bujías de intensidad siempre que el número mínimo de luces públicas sea de 16.

3ª.- Esta Sociedad dará luz desde el anochecer hasta las 11 de la noche en todas las épocas del año.

4ª.- Si por cualquier incidente hubiere interrupción de luz por uno o varios días el Ayuntº. no podría exigir indemnización de daños ni descuento alguno de la cantidad fijada avisando la Sociedad siempre que le sea posible con anticipación los días que no podrá dar luz por averías en la máquina o por otra causa.

5ª.- Los pagos los efectuará el Ayuntº. mensual o trimestralmente según mejor le convenga.

6ª.- Todo el aumento de luces públicas será siempre del mismo tipo 20 bujías y abonará a

esta Sociedad 3 pesetas mensuales por cada lámpara de aumento.

Tenga V. la bondad de dar la conformidad a estas condiciones indicándonos el nº de lámparas públicas que acuerde establecer y los sitios donde se han de colocar.

Somos de V. affs. S.S.Q.B.S.M.

P.P. del Consejo de Administración

Antonio Echeverria

Y tras aprobar el Ayuntamiento las condiciones en líneas generales, lo comunicó a la empresa, pidiéndole que colocara otras dos luces en la casa de la Beneficencia, por la que serían un total de 18 bujías las que alumbrarían la villa desde hace 125 años.

La Maquinista Guipuzcoana tenía en la empresa de Beasain un local, al que llamaban “La Central”, al que llegaba la electricidad producida en Zaldibia, y desde dicho local se distribuía la misma a los diferentes talleres de la empresa por medio de grandes interruptores.

Los operarios que atendían este trabajo, unos eran electricistas y otros los maquinistas, siendo lo primeros quienes hacían las instalaciones y sus reparaciones en los talleres, y los segundos quienes hacían la distribución de la electricidad a cada taller según sus necesidades. Estos últimos también se encargaban de los toques del cuerno a las mañanas, medio días y tardes para entrar y salir de trabajar los operarios de la empresa.

Pues bien, en cierta ocasión en que había que hacer una reparación en la central de producción eléctrica de Zaldibia, los electricistas decidieron hacerla un domingo a la mañana, al igual que se solían hacer las reparaciones de otras máquinas de los talleres para poder producir durante la semana.

El jefe de los electricistas habló con el maquinista que le tocaba trabajar aquel domingo a la mañana en la central de la fábrica, y le dijo que bajo ningún concepto se podía dar electricidad a ningún taller hasta las doce del mediodía de aquel domingo, puesto que si se hacía el empalme antes, morirían algunos de los electricistas que estarían trabajando en Zaldibia; que para las doce horas habrían terminado la reparación y ya se podía dar corriente a los talleres que lo necesitaran.

También la mañana de aquel domingo en un

taller de la empresa estaban reparando una prensa importante. Tal era así que estuvo al tanto de ello el director de la fábrica.

Y cuando los operarios dieron por finalizada la reparación quisieron probar la prensa, para lo que el director mandó a un operario que fuera a la central a decirle al maquinista que diera la electricidad de aquel taller.

Regresó el operario diciendo que el maquinista le dijo que no se podía dar electricidad a ningún taller hasta las doce del medio día, y que no la daría ni aunque le había mandado el director de la fábrica.

Pero como éste quería ver la prueba de la prensa para ponerla en producción al día siguiente lunes, fue personalmente a la central y ordenó al maquinista que diera la corriente.

Y ante la negativa del maquinista, con su explicación del por qué, pretendió dar al interruptor el propio director. Pero no lo consiguió porque el maquinista lo agarró y lo inmovilizó, volviendo a explicarle lo que le había dicho el jefe de los electricistas.

No lo comprendió el director y se marchó amenazando al maquinista de las consecuencias que tendría lo que le había hecho.

El maquinista era un labrador que vivía en un caserío de Beasain y marchó muy preocupado a su casa, a pesar de que sabía que había obrado bien para que no muriera nadie.

Al día siguiente lunes, el director habló con el jefe de los electricistas que había estado en Zaldibia, y cuando éste le contestó que el maquinista evitó que hubieran muerto tres personas, el director cambió de parecer, y a los dos días cuando volvió a trabajar el

maquinista del caserío, fue a la central, le dijo que reconocía que había actuado bien y le regaló una caja de puros y allí terminó el asunto, pero el director no sabía que el casero no fumaba.

Y para terminar, ya que estamos con este maquinista que a la vez era labrador de caserío, parece que su comportamiento general debía ser bastante bueno puesto que, sin que sepamos quien promovió el asunto, recibió la siguiente carta fechada en Madrid el día 31 de octubre de 1910 del Ministro Secretario Emilio Heredia, y que decía lo siguiente:

“De orden del Señor Ministro de Estado, pongo en conocimiento de V. que Su Majestad el Rey (q.D.g.) se ha dignado aprobar la propuesta hecha a su favor para la concesión de la Medalla de bronce de la Real Orden de Isabel la Católica.

Al notificarlo á V. para su satisfacción, le manifiesto que puede usar las insignias correspondientes, sin que para ello tenga que llenar requisito alguno.

Dios guarde á V. muchos años.

Madrid 31 de Octubre de 1910

El Ministro Secretario

Firmado

Emilio Heredia”

Y acompañaba a la carta la Medalla de bronce, las cuales guarda su nieto.

A fecha de hoy, 150 años después de su puesta en marcha, aún está produciendo electricidad la Central de Zaldibia, pero ya no ser trae a C.A.F. para su aprovechamiento, sino que se le vende a Iberdrola la totalidad de la producción.



¿Una pequeña ‘Capilla Sixtina’ en la Parroquia de Ntra. Sra. de la Asunción?

JUANTXO UNANUA

La culpa tuvo la caída de uno de los elementos de ornato del retablo mayor de la Parroquia de Ntra. Sra. De la Asunción, trabajado en madera de nogal europeo, es el material que utilizaron en 1671 para ejecutar el mencionado retablo de gran tamaño, todo un gran exponente del barroco madrileño, era el mes de julio de 2021. Hallazgo que de inmediato “se puso en conocimiento del Obispado y de la Diputación Foral de Gipuzkoa, tal como manda el protocolo”, señalaron entonces desde el Consejo Pastoral de la Parroquia.

El ente foral se puso manos a la obra a través de Servicio de Patrimonio Histórico-Artístico.

La pieza estaba muy deteriorada, tomada por los xilófagos, plaga que se comprobaría afectaba al retablo barroco, en gran intensidad y a buena parte de los elementos lígneos del propio templo. La Diputación, a través de Servicio de Patrimonio Histórico-Artístico, siempre en permanentemente en contacto con el Obispado y la Parroquia además de visitar el retablo mediante sus y técnicos, financiaba los trabajos de estudio y diagnóstico de la patología de dicho retablo.



¿La pequeña ‘Capilla Sixtina’?

Entre transcurso de los trabajos iniciados en torno al retablo barroco, las sorpresas hicieron su aparición. En el momento que



fue despiezándose el elemento del barroco, salieron a la luz unas pinturas renacentistas del que podría ser el primitivo retablo de 1555, plasmadas en los muros del presbiterio, realizadas bajo la técnica de la ‘grisalla’ en aquella época imperante. Un hallazgo “nada habitual y de gran dimensión”, los técnicos se aventuraban a decir que nos podíamos encontrar ante “una pequeña ‘Capilla Sixtina’”.

Se amplió el andamiaje que cubría el retablo barroco para que los técnicos del Servicio Foral de Patrimonio acometieron una primera fase de catas «para constatar si las pinturas si se ceñían al espacio del retablo o tenían continuidad a través de las paredes encaladas junto al retablo de madera y en la bóveda trabajo inicial que trajo nuevas sorpresas. Las pinturas tenían continuidad en la zona más alta de la pared del presbiterio hacia la bóveda de crucería. Para documentarse más en profundidad se acometió una segunda fase entre retablos y en la bóveda. Fueron salieron a la luz «pinturas muy bonitas y de

gran calidad, descubrimiento que sale a la luz por debajo de, entre 2 y 4 centímetros del encalado de la pared», señalaban los técnicos que acometen estos trabajos.



“Sacarlas a la luz y ponerlas en valor”

El Servicio de Patrimonio de Diputación a la vista de este hallazgo fue conociendo con exactitud hasta donde llegan las pinturas de 1555. Es un tema muy complejo. “Son pinturas renacentistas realizadas bajo la técnica de la grisalla (técnica pictórica basada en una pintura monocroma que produce la sensación de ser un relieve escultórico)”.

El Servicio de Patrimonio de la Diputación Foral de Gipuzkoa señalaba en aquellos momentos que los resultados “no pudieron ser más positivos y sorprendentes, algo nada habitual y de gran dimensión”, lo que iba apareciendo. «Hay que sacarlas a la luz y ponerlas en valor», sentenciaban.

Su autor, el navarro Juan Pérez de Landa

La pintura mural renacentista aparecida en la Parroquia de la Asunción puede ser el primitivo retablo original de 1555, anterior al actual retablo mayor barroco de estilo madrileño que es de 1671, está totalmente documentada. Su autor es el navarro Juan Pérez de Landa, natural de Villanueva de Araquil. Según el contrato fechado el 9 de noviembre de 1555, este pintor se comprometía, «como si labrase un retablo, a ejecutar ocho historias de pincel en blanco y negro de la Pasión». En la parte inferior iba un friso labrado a la romana en campo colorado. El pasado viernes, 15 de

julio. Al desmontar el lienzo del Calvario, en la zona del ático zona superior del retablo, salió a la luz una pintura mural renacentista en la cabecera de la iglesia, pintado con pincel. Todo un hallazgo.

Todo parece indicar, en base a las catas realizadas, que las pinturas llegan a la bóveda y en las paredes laterales hasta la altura de la puerta de la sacristía. Las catas llevan a la conclusión que el último ventanal sur existente a la altura de la sacristía «se abrió en época posterior», rompe la continuidad de las pinturas de grisalla. En buena parte del muro norte desaparecen en buena parte debido “al efecto de la humedad”.

El gran trabajo sobre el retablo barroco





La intervención sobre los elementos del retablo barroco primero in situ sobre el mismo y más tarde despiezado y extendido sobre la mitad de la solera del templo no ha parado.

A iniciativa de los técnicos del Servicio de Patrimonio de Diputación, tras concienzudo estudio que se alargó en varios meses sobre el mencionado retablo, llevó a desmontarlo pieza a piezas. El ente foral contrató un estudio de detalle profundo, que incluía la realización de fotografías generales. El informe fue realizado por la empresa TSA Conservación de Patrimonio. Al respecto señaló que «se revisaron todos los elementos de madera y mobiliario del templo, detectándose actividad de insectos xilófagos no en todos los elementos inspeccionados, pero sí en muchos de ellos».

Se conoció tan al detalle mediante un escaneado láser 3D para saber con precisión la geometría del retablo e investigar la existencia de deformaciones por una patología estructural. Por el andamiaje colocado en diciembre de 2021 frente al retablo pasaron especialistas en restauración y manejo de obras de arte.

Una dificultad constatada era que los retablos

«no son accesibles por la zona trasera». El estudio dejaba ver las distintas formas de tratamiento a aplicar para atajar la plaga, retablo a retablo las afecciones de esta carcoma, análisis que extiende al resto del mobiliario de madera.

Del retablo central el estudio señalaba que “en la zona baja del mismo «la afección de los xilófagos es más dispersa, pero más concentrada en las bases de las columnas y en las mismas”. De los retablos laterales plasmaba que el izquierdo tenía “gran afección en las tallas”.

En una burbuja de ‘anoxia’

La afección por la invasión de estos bichos que dañan los elementos de madera llegaba, además de a las reseñadas, a otras zonas y a otros elementos del templo como el púlpito, el retablo rococó de la Capilla de Belén o las escaleras de acceso al coro, así como a otros elementos situados en la sacristía y algunos más de la Parroquia.

A partir de esa información se redacta el proyecto de intervención en el retablo



realizado en 1671 por el maestro arquitectos residente de Azpeitia, Juan de Urrusalde y Echeverría, ejemplo de retablo madrileño que se extiende por la península en la segunda mitad del siglo XVII.

El tratamiento a llevar a cabo llevó a desmontar todo el retablo. Los lienzos de diferentes tamaños que van ocupando el mismo, las columnas estriadas, los grandes mensulones rojiverdes de carnosas hojas, los elementos del ático, el sagrario de grandes dimensiones y la base del mismo. Todos sus elementos se sometieron a una 'agnosia', en el interior de una burbuja, colocada en medio del templo compartiendo espacio con otros elementos de madera de la Parroquia como las tallas existentes en la iglesia en otros altares y en la sacristía. Fase, bajo el plástico transparente, carente de oxígeno para su tratamiento con gases inertes para aniquilar los xilófagos. El resto de elementos de madera de la Parroquia serán sometidos a un tratamiento

a base de impregnación y microinyección de gel antixilófagos. Los ocho lienzos del retablo, el central con la imagen de la Asunción de la Virgen, el del ático que plasma la escena del Calvario y los de pequeños formatos con imágenes de santos, tras salir de la burbuja de anoxia, serán sometidos a limpieza, eliminación de deformaciones, etcétera.

El retablo barroco se reubicará adelantado

En lo que, al despiezado retablo, barroco de madera, respecta ahora «se está tratando pieza a pieza, inyectando un tratamiento antipolilla». Los técnicos se topan con algunas piezas sin consistencia, que no podrían soportar peso alguno, se les inyectan resinas especiales para consolidar las mismas. En otros casos ante el mal estado de algunas de ellas habrá que volver a tallarlas. El retablo está trabajado «en madera de nogal europeo, especie arbórea que en la actualidad está desaparecida, habrá que trabajarlas con nogal americano que no es fácil de conseguir».

Este retablo barroco de 1.671 decía la técnico foral de Patrimonio que su estado "era tan pésimo su estado, tan afectado por los xilófagos que en cualquier momento podía haberse derrumbado. Su posterior montaje se realizará adelantado sobre su ubicación tradicional, sujeto en su parte trasera por una estructura especial, para poder contemplar las pinturas de 1.555 del muro del presbiterio.





G R A F I C A S
san martin
 IN PRIMATEGIA

Inpresio arloan adituak.
Profesionales de la Impresión.

T: 943 88 24 68 • Nafarroa Etorbidea, 41 • 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
E: administracion@graficassanmartin.com • www.grficassanmartin.com

La edición más antigua de un libro impresa en Tolosa

MARTÍN GARCÍA

EN CUANTO A ESE PRIMER LIBRO

Decir que es el título más antiguo editado en Tolosa con técnica de imprenta es casi como decir que también lo es entonces de Guipuzcoa. Según Iñigo Sanz de Ormazabal: "En el antiguo reino de Navarra se conoció muy pronto el arte de imprimir...". "...en Pamplona, Estella y Tudela contaron rápidamente con grandes impresores y buenos talleres..."; y añade que: "...para encontrar una imprenta en Guipuzcoa, con vida propia y estable, es preciso llegar al último tercio del siglo XVII en que aparece una dinastía de impresores de indudable prosapia guipuzcoana, los <Huarte, Hugarte o Ugarte>, guipuzcoanos de pura cepa de la casa solar de Ugarte-Aundia, sita en el barrio Ugarte de Amezqueta..." (1) (sic)

Lo referimos tal y como indica, aunque hay otros autores que ya citan a su padre Martin de Huarte como tal, certificando que nació en Huarte Arakil e indicando que vivió cierto tiempo en dicho barrio Ugarte de Amezqueta. (2)

Nos quedamos con esa primera parte para iniciar nuestro artículo así: "El primero de los libros impresos en Tolosa y que salió de las prensas de Bernardo de Ugarte (hijo de Martin) fue <La recopilación de los Fueros de Guipuzcoa>, en 1696"; y es precisamente esta edición de dichos Ugarte impresa en Tolosa la que nos muestra Jon Mikel Garcia Garmendia de Beasain en la **fotografía n°1**. El libro procede de su familia, concretamente de sus ascendientes paternos, Juan Garcia





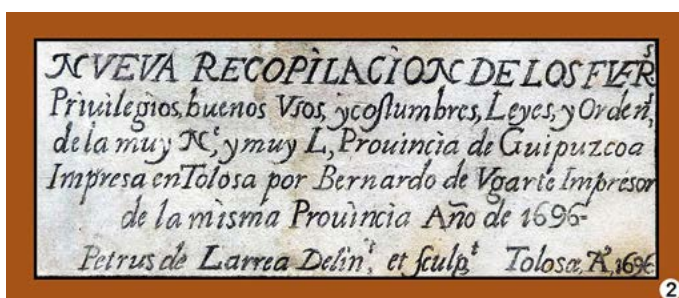
Larrea y M^a Asunción Suárez, propietarios en su día de la “Villa San José”, dueños a su vez en Beasain del emblemático comercio “La Perla”, casa donde observamos en **la imagen n°1a**, estuvieron ambos libros durante casi cuatro décadas. Que sus abuelos tuvieran afición por tales libros lo revela una dedicatoria que les hacen unos amigos de Marquina el 17/6/1940, cuando les regalan otra primera edición de hace casi tres siglos de antigüedad, en este caso el libro del franciscano Joseph de Torrubia sobre <San Martín de la Ascensión y de Loynaz>, impreso a su vez en Madrid en el año 1742.

La primera obra que hemos citado al principio de la crónica es la recopilación y “**Certificación de los antiguos Fueros, Privilegios y Buenos Usos**” que llevó a cabo el “Licenciado Joseph Bernardino de Bergara, Abogado y Relator del Real y Supremo Consejo de Castilla por orden de su Magestad”. (sic) Resulta obvio decir que

no se puede resumir en una breve crónica los XLI (CUARENTA Y UNO) títulos, a su vez subdivididos en un sinfín de apartados y enunciados que alcanzan 361 páginas solo con eso. Lo que pretendemos con este artículo es mostrar tan solo algunos apartados curiosos, eso sí, vistos con la perspectiva actual, de tal forma que nos sirvan para comparar ciertos puntos que reflejan bien aquel tipo de sociedad con la nuestra de ahora más de cuatro siglos después.

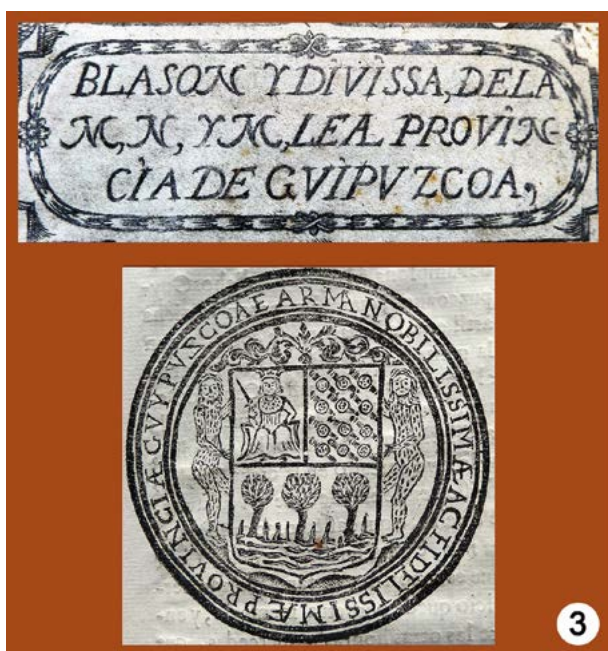
EL ANTIGUO ESCUDO DE GUIPUZCOA ENTONCES

Si **Bernardo de Ugarte** fue el impresor del libro, el artista grabador fue el célebre **Petrus de Larrea**, tal y como vemos escrito en la portada. Es evidente que este blasón de Guipuzcoa poco tiene ver con el actual. Mostramos el título en **la portada n°2** y la divisa con el escudo en **el cuadro n°3**, estos últimos obra de dicho grabador; veamos lo que simbolizan los dos cuarteles superiores del escudo:

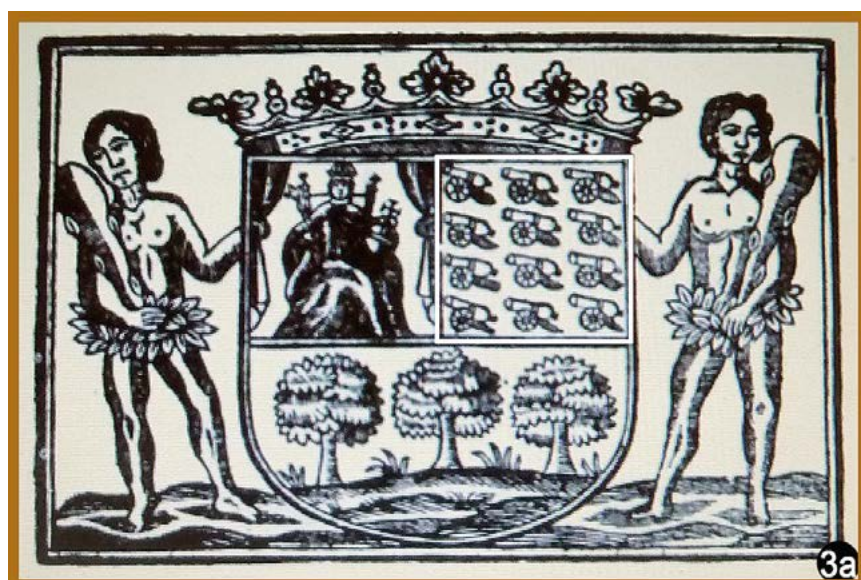


A.- Según nos dice el propio libro, esta figura del Rey Enrique IV que vemos sentado en el cuartel izquierdo portando una espada desnuda en su mano derecha también sirvió como escudo provincial hasta el año 1513.

B.- Fue después cuando añadieron las doce piezas de artillería que vemos en el cuartel superior de la derecha. Para incorporarlo sucedieron, entre otros muchos hechos importantes, que dos mil guipuzcoanos enviados por la Provincia participaran con



mérito en ciertas batallas contra los navarros y franceses, entre ellas, también en la defensa de la frontera guipuzcoana y de las plazas de Hondarribia y Donostia en 1476, aunque no pudieran evitar entonces que quemaran Renteria, parte del valle de Oyarzun, etc. Esta gesta fue uno de los motivos importantes de que añadieran dicho cuartel en la zona derecha del primitivo escudo de Guipuzcoa. (3) En la otra **imagen auxiliar n°3a** mostramos ampliados y recuadrados en blanco esos doce cañones del citado cuartel.



ALGUNOS APARTADOS CURIOSOS DEL LIBRO DE LOS FUEROS, ORDENANZAS, BUENOS USOS, ETC

TÍTULO IV – (DE LAS JUNTAS GENERALES DE LA PROVINCIA)

CAPÍTULO I.- <En que se pone la forma, como, y en que lugares se han de hacer las Juntas Generales, y en que tiempo han de comenzar>

"Costumbre antiquissima (y de cuyo principio no ay noticia) es, la de las Juntas Generales de la Provincia, en las cuales Congregandose todos los Cavalleros Procuradores de las Alcaldias, Poblaciones y Valles de ellas con especiales poderes de los Concejos, se ha atendido siempre al mayor servicio de Dios, del Rey Nuestros Señor, y a la conservación de la Republica con policia, equidad, y Justicia..."
 ----"...se tomo acuerdo, y deliberación de alternarlas, igualmente en diez y ocho Villas..."

TÍTULO XIX – (DEL TRATO, COMERCIO Y NAVEGACION).-

CAPÍTULO I.- <Que los de esta Provincia puedan vender para Francia, Inglaterra, y otras Provincias del Norte, el fierro, y azero, que se labra en ella>

TÍTULO XX – (DE LOS PESOS Y MEDIDAS).-

CAPÍTULO I.- <Que en toda esta Provincia el quintal de fierro y de la vena sea de ciento cincuenta libras>

"...en todas las herrerías, y lonjas, y renterías, ssean los pesos de ciento y cinquenta libras el quintal..."

CAPÍTULO II.- <De la medida que han de tener las barricas de grasa de Ballena>

"...quatro quintales de libras

centenales cada quintal, que corresponde a quatrocientas libras la barrica de grassa...”

CAPÍTULO III.- <Del grandor (**superficie**) que ha de tener en toda esta provincia el Sel (majada) en los montes, y de la manera que se ha de medir>

“...Setenta y dos goravillas de a siete estados, o brazada cada goravilla, midiéndolo con un cordel de doze goravillas...”

TÍTULO XXI - (DE LAS SIDRAS).-

CAPÍTULO I.- <Que en esta Provincia no se eche agua a la sidra, que se ha de vender, ni se permita la venta de la aguada>

“...so pena de seis mil maravedís, y de perder la sidra que assi se hiciere...”

CAPÍTULO II.- <Que no se consienta traer a esta Provincia, y vender en ninguna parte de ella, Sidra alguna, que no fuere de la cosecha de la misma Provincia>

“...(el infractor) las aya (**de**) por perdidas, la tercia parte (**quede**) para la Camara de Su Magestad, y la otra tercia (**quede**) para los reparos de esta Provincia, y la otra tercia parte (**quede**) para el Juez, que lo sentenciare...”

TÍTULO XXII – (DE LAS COSAS, QUE ESTAN PROHIVIDAS SACARSE DE ESTA PROVINCIA PARA FUERA DE ELLA)

CAPÍTULO II.- <Que no se pueda sacar de los términos de la Provincia el carbón (**vegetal**) que se labra en ella>

TÍTULO XXIII – (DE HACER, Y REPARAR LAS CALZADAS, PUENTES, Y PONTONES)

CAPÍTULO III.- <Que los de Alava adrecen (**acondicionen**), y reparen los caminos, de Vitoria hasta Salinas, y hasta la fortaleza de San Adrian>

“...es necesario, que para el comercio, y comunicación de una y otra parte, estén también reparados los passos, y caminos por donde se ha de llegar de los confines de esta Provincia a la ciudad de Vitoria>.

TÍTULO XXV – (DE LA ESSENCION DE ARMAS DE LOS DE ESTA PROVINCIA)

CAPÍTULO I.- <Que las armas de los naturales y vecinos de la Provincia, no puedan ser prendadas por deuda alguna>

“...no puedan ser prendados los cavallos, armas, y casas de las moradas de los Hijodalgos, por deudas, por ser para la Provincia, tan necesarias las armas al servicio de su Rey, y Señor, y para la defensa (**de la frontera**)...”

TÍTULO XXVIII – (DE LAS LIGAS, MONIPODIOS, CONFRARIAS, Y VANDOS)

CAPÍTULO III.- <Que ninguno de esta Provincia vaya a los vandos de Vizcaya, Alava, Oñate y Labort>

“...que qualquier personas de esta Provincia, que fueren a tierras de Vizcaya, e Encartaciones, e Oñati, e Aramayona, e Alava, e Navarra, e Labort, de aquí adelante, en qualquier tiempo...” ----“...seanles quitadas las casas, e los que alias no tuvieren de suyo casas; sean acotados, e encartados por el mismo caso de toda esta Provincia, e mueran por ello...”

TÍTULO XXIX – (DE LAS FUERZAS, DESPOJOS, Y HURTOS)

CAPÍTULO VII.- <Sobre el comprar sin dolo cosa hurtada o rovada>

“Ordenamos y mandamos, que cualquier, que comprare cosa furtada, o robada, e después (**a**) parece su dueño, e (**de**)mostrare que fue suyo, e le fue furtada; que le sea tornada la tal cosa, sin precio alguno...”

CAPÍTULO VIII.- <Que los Concejos, y Pueblos paguen todo lo que se robase por sus caminos reales, y de la pensa del que dijere aver sido robado, no lo siendo>

“...que los dichos Concejos, e Pueblos fagan mejor diligencia, y los malhechores, sean mejor punidos, y los viandantes sean mas seguros; Ordenamos, y mandamos, que de aquí adelante, todos los Concejos, y todas las Villas, y Lugares, y Alcaldias de Guypuzcoa, sean tenudos de guardar las Ordenanzas del Quaderno de la Hermandad, e que todos los Concejos, y pueblos de todas las dichas Villas, y Lugares, y Alcaldias de Guypuzcoa, sean tenidas de pagar todas las quantias de maravedís, y oro, y plata, y todas las otras cosas que fueren robadas en los campos por los de su jurisdicción...”

TITULO XXXIII – (DE LOS TESTIGOS FALSOS)

CAPITULO I.- <De la pena del testigo falso>

“...que el tal Alcalde de la Hermandat, que le mande quitar los dientes, sacándole de la boca, en pública plaza, de cinco dientes uno...”

CAPITULO II.- <De la pena de los que inducen, o corrompen a los testigos para que depongan falsamente>

“...la misma pena primera, que el otro, que dice la falsedat, o encubre la verdat, pues que el tal induce el testigo, que diga lo que non debe decir, o encubre la verdat de los que sabe”

TITULO XXXV – (DE LAS TREGUAS, ASECHANZAS, Y DESAFIOS)

CAPITULO II.- <De las penas del que hiriere a otro, sobre asechanzas pensadas>

“Ordenamos, y mandamos, que qualquiera, que a otro feriere (**hiriere**) sobre asechanza, o sobre fabla, o consejo habido, que muera por ello”

CAPITULO III.- <De las penas del que anduviere aguardando a otro con asechanzas, aunque no le hiera ni mate>

“...que jazga seis meses en la cadena (**cárcel**) de la Villa mas cercana...”

TITULO XXXVII – (DE LAS FERRERIAS, Y SUS OFICIALES, Y DE LA VENTA DE FIERRO)

CAPITULO II.- <De la pena del que cortare los barquines (**fuelles de aire**) de qualquier ferrería>

“...Ordenamos, y mandamos, que a qualquier, que Barquines en la ferrería cortare con intención de malfacer, lo maten por ello”

CAPITULO III.- <De la pena del que desafiare a ferrería, o a mazersos, oficiales, y brazeros de ella>

“...e por la tercera vez, que muera por ello...”
(las dos primeras veces multa)

TITULO XXXVIII – (DE PLANTAR, Y CORTAR ARBOLES, Y MONTES, Y DE LAS ROZADURAS)

CAPITULO VI.- <De la pena en que incurren los que ponen fuegos en los aulagales, y

argomales>

“Ordenamos y mandamos, que ninguna persona ponga fuego a ningun aulagal, o argomal, so pena de los daños, y de seis años de destierro...”

TITULO XXXIX – (DE LOS INCENDIOS)

CAPITULO I.- <De la pena de los incendiarios, casas, panes, viñas, frutales, ferrerías, colmenas, navios, y montes bravos, y jarales>

“...(**sea**) para hacer mal, e daño a su dueño; que lo maten por ello, e (**a**)de mas, si toviere de que pagar, que pague el daño a su dueño con las costas”

TITULO XL.- (DE LOS PASTOS DE LOS GANADOS, Y DE LA CALUMNIA, QUE DEVEN PAGAR QUANDO FUEREN PRENDADOS EN LOS VEDADOS, Y EN EL TIEMPO QUE HUVIERE PASTO, DE CASTAÑA, Y DE VELLOTA)

CAPITULO V.- <Que ninguno pueda tener en la Provincia, Yegoas (**yeguas**), si no es en su propia heredad, so pena contenida en esta Ley>

“...y que pague de pena el dueño de dichas yegoas, medio florin de oro por cada caveza...”

CAPITULO VI.- <Que ninguno pueda tener cabras en la Provincia, si no es en su propia heredad>

“...y las penas de las trangesiones sea, y se entienda, veinte y quatro maravedís, por cada una cabra, y doze por cada un cabrito, y al doble prendándolas de noche...”

TITULO XLI – (DE LOS QUE NO PUEDEN VIVIR, NI MORAR EN LA PROVINCIA, DE LOS QUE EN ELLA PUEDEN AVECINDARSE, Y OBTENER Y GOZAR DE LOS OFICIOS ONORIFICOS DE PAZ, Y GUERRA EN TODOS LOS LUGARES DE LA PROVINCIA)

CAPITULO I.- <Que ningún Christiano nuevo, ni del linaje de ellos no pueda vivir, ni avecindarse en toda esta Provincia> (sic)

“Ordenamos y mandamos, que ninguna persona, assi de los Christianos nuevos, que se huvieren convertidos de Judios, y Moros, a nuestra Santa Fe Catolica, que estuvieren o que vinieren a morar en ella, y vivir en esta

Provincia de Guipuzcoa, o en las Villas, y Lugares de ella, no puedan estar, ni morar en ellas" (Plazo de seis meses so pena de perder los bienes, etc.)

EN CUANTO A LA HISTORIA DE ESTA EDICIÓN

Distintos historiadores han escrito sobre esta primera edición de 1696. De los antiguos, Serapio Mugica lo hizo; después, José Ignacio Tellechea; y, de los actuales, también la profesora y gran paleógrafa Rosa Ayerbe la estudió en profundidad, a la vez que efectuó una edición propia, mencionando y analizando en profundidad los primeros intentos de recopilación de los manuscritos de las Ordenanzas en los años 1397, 1457 y 1463.

Esta historiadora dice con autoridad que la recopilación de 1696 "no es sino la culminación de un largo proceso, dilatado en el tiempo". (4) Rosa Ayerbe atribuye el mérito de dicha recopilación al esfuerzo y dedicación de Miguel de Aramburu, caballero de la Orden de Santiago, titular del palacio Aramburu de Tolosa. (5)

Nos ha gustado mucho conocer las peripecias que tuvo que salvar el Diputado General Miguel de Aramburu, interventor responsable de esta edición, para llevar a buen fin dicho acuerdo tomado por las Juntas de Guipuzcoa. Antonio M^a Labayen dice que hasta cedió dependencias propias de su palacio de Tolosa para instalar al impresor Bernardo de Ugarte y a su familia. Valga este párrafo suyo solo para conocer la "informalidad" del impresor:

"Muchos disgustos costó al pundonoroso don Miguel la informalidad que desde el principio observó en Ugarte. A cada paso le salía con reclamaciones y peticiones que se veía obligado a atender en orden a dar feliz término a la obra que las Juntas le habían encargado con total encarecimiento" (6)

No ahondamos más en el tema por no ser el momento ni el lugar oportuno, dado que el único propósito de esta crónica es dar a

conocer tan solo la existencia en Beasain de un ejemplar de esta codiciada obra editada en Tolosa en el año 1696, propiedad actualmente de Jon Mikel Garcia Garmendia.

- (1) "La imprenta en el País Vasco", Iñigo Sanz de Ormazabal, página 218
- (2) "Historia de la imprenta en Guipuzcoa", M^a Dolores Fdez de Casadevante, página 74
- (3) Del propio libro original, Titulo II, Capítulo 8, páginas 28 a 32
- (4) "NUEVA RECOPIACION DE LOS FUEROS... (1696)", Edición Rosa Ayerbe, página 11
- (5) Idem., página 92
- (6) "El primer libro impreso en Tolosa", Antonio M^a Labayen, Página 437

P.D. Nuestro agradecimiento a Jon Mikel Garcia Garmendia y familia por la cesión de tales libros para el presente artículo. ■



beilatokia - tanatorio
OYARBIDE
ehorztetxea - funeraria
erraustegia - crematorio
La funeraria de Goierri



GOIERRI Beilatokia

Funeraria
OYARBIDE
ehorztetxea

OYARBIDE

Goierriko ehorztetxea

www.funerariaoyarbide.com

Tel.: 647 776 776 / 943 88 83 93

Senpere, 7 • BEASAIN
Mallutz, 3 • ORDIZIA
Hirigoién, 48 • LAZKAO
Usabal, 12 • TOLOSA

1936an erailak eta zigortuak gogoan

ANDONI SARRIEGI



El 27-07-2022 se volvió a celebrar ya sin trabas el acto recordatorio por los asesinados, fusilados y reprimidos el día 27 de julio de 1936 y en años posteriores al cumplirse el 86 aniversario de los sucesos acaecidos por el alzamiento militar. Esa conmemoración se realizó en el monumento erigido en su memoria. Se inició el acto con la ezpata-dantza de Igartza bailada por Uxue Sarriegi y Nerea Antxia al son del txistu interpretado por Andoni Ceballos. Siguió el acto con una poesía de Irati Goikoetxea recitada por Maitane Legarreta y dos versos de Ekaitz Goikoetxea. Las presentaciones bilingües las hicieron Idoia

Baztarrika y Maite Errarte. Las presentadoras Leyerón asimismo un resumen de la historia ocurrida e Iñaki Apalategi cantó tres versos musicalizados resumiendo esa historia, siendo acompañado en el teclado por Xabier Sarasola. Seguidamente, la dantzari Larraitx Goikoetxea bailó el Agurra de honor al son del txistu ejecutado por Andoni y se realizó el ofrecimiento de flores y velas por parte de los familiares y voluntarios allí reunidos con acompañamiento musical. La Sra. Alcalde representó al municipio y la ikurriña y bandera de Beasain ondearon a media asta durante el día en el balcón del Ayuntamiento.



Monumentua eguzkiak testua liburu zurian islatutako unean

1942ra arte, beste 16 beasaindar fusilatu edo bazterren batean erail zituzten eta kartzeletan 300 beasaindar baino gehiago eduki zituzten. Hori gogoratzeko, 2012-2013 urteetan oroigarri bat eraiki zen Nafarroa

etorbidearen amaieran. Geroztik, urtero egin dira bertan oroitzapen-ekitaldiak uztailaren 27an, 2020ko salbuespenarekin eta 2021eko murrizketekin izan arren.



Idatzi gabeko historia, azkenean, idatzita.

Idoia Baztarrikak eta Maite Errartek hasierako aurkezpen elebidunak eginda, Igartzako ezpata-dantza dantzatu zuten Uxue Sarriegik eta Nerea Antxiak. Andoni Ceballosek txistua jota. Sarrera ederra izan zen eta bertara bilduek atseginez hartu zuten herrian hain ezagun egin den dantza, omenaldian eskaintzea. Jarraian, irakurle-taldeko Maitane Legarretak, Irati Goikoetxearen Haize-lekuak olerkia irakurri zuen eta Ekaitz Goikoetxeak bi bertso kantatu zituen.

Segidan aurkezleek 1936ko gertakari haien historia laburra irakurri zuten eta horren osagarri Iñaki Apalategik hiru bertso musikatu abestu zituen historia hori laburtuz, Xabier Sarasolak teklatuan doinua jota. Ondoren, Larraitx Goikoetxeak ohorezko agurra dantzatu zuen Andonik txistua jota eta amaieran, aurkezleek, Beasainen fusilatu eta eraildako guztien izenak irakurri zituzten Xabierrek jotako musika entzuten zela eta bukatzean bertan bildutako familiartekoek eta beste hainbatek loreak eta kandelak



Familiartekoak eta ekitaldira bildutakoak.

kokatu zituzten monumentuan. Alkate and. ak ere Udalaren izenean parte hartu zuen eskaintza horretan.

Monumentuaren alboan ikurrina eta Espainiako Errepublikako bandera egon ziren jarrita xingola beltzekin. Udaletxean, berriz, ikurrina eta herriko bandera egon ziren mastaren erdira igota, xingola beltzak esekita zituztela.

Ekitaldi osoan zehar, isiltasun eta errespetu handiz egon zen hara bildutako jendea



Familiartekoak eta bolondresak loreak uzten.

eta baita inguruan pasatu zirenak ere. Aurrerantzean ere, gogoratuko dugu uztailaren 27a Beasainen eta, espero dezagun, belaunaldi berriek ere, historiako oroitzapen hori beren baitan ongi atxikitzea. Herritar guztiok gonbidatuta zaudete urtero egiten den ekitaldian parte hartzera eta egun hori gogoan izatera.

Azkenik esan, izurritea gaindituta, 2022an



Amaieran arrosak eta loreak monumentuan.

jada Loinatz-jaiak normaltasunez ospatu ahal izan zirenez, 2023an ere ospatu ahal izango diren itxaropena dugula, beraz, ospa daitezela eta irakurle guztiontzat zoriontsuak izan daitezela.

Alberto Alonso, Karlos Begue, Mikel Dorronsoro
Joan Jose Lasa, Migel Anjel Ruiz de Gauna eta Andoni Sarriegi

Manias
PELUQUERÍA UNISEX
DEPILACIÓN LASER - SOLARIUM
J. M. Iturrioz, s/n - Tel.: 943 88 06 07 - BEASAIN

Breve miscelánea beasaindarra

ANDONI LEONE

Hona hemen Beasaingo hainbat gairen errepasoa: bide-hirigintza eta biribilguneak, besteak beste. Biribilguneek indarra hartzen ari dira herrian. Beasainen, azken urteetan, bi eraiki dira: Castillo hotelaren ondokoa eta Ugartemendikoa. Hauei Malkaskoko biribilgune txikia erantsiz gero, Beasainen hiru gune beltz kendu direla esango genuke. Zergatik ez beste bat Antzizarreko bidegurutzean?

Igartza Oleta kalean egindako lana, bestalde, ondo baino hobeto gelditu da, hango inbutua kendu eta zirkulazioa bi norabideetan

berrezarrit, eta, aldi berean, bidegorria eta bi espaloiak mantenduz. Antzeko zerbait egin beharko litzateke Ezkiaga auzoan ere.

Garrantzitsuak izan dira, halaber, Oriamendi kalean eta Erauskin plazan egindako hobekuntza lanak. Zer esanik ez erretiratuen egoitza berria, Urbiberri. Edo Salbatoren ireki den Ibilgailuen Azterketa Teknikorako zentroa, azterketa hori Goierrin bertan egin ahal izateko.

Gauza asko ondo egin badira ere, badira etorkizunean egin beharrekoak ere. Beraz, hautatu behar ditugun zinegotzi berriek izango dituzte zereginak aurrerantz ere.

Aquí va un pequeño repaso de varios temas de Beasain. El urbanismo vial y las rotondas entre otros. Las rotondas están cobrando protagonismo en el pueblo. Accesibilidad,

seguridad, tranquilidad al negociar las curvas y visibilidad son las características de casi todas las rotondas. En Beasain en los últimos tiempos se han construido dos. La rotonda





del Castillo y la de Ugartemendi, que han aliviado el tráfico y mejorado la seguridad de los conductores. Si a esto le añadimos la minirotonda de Malkasko, ahora limitada por obras de construcción de una vivienda, coincidiremos en que tres puntos negros de la vialidad beasaindarra han sido eliminados. Y ahora con la rotonda que se va a construir en el cruce del Antzizar que es otro punto negro para la seguridad de la conducción quedará prácticamente finalizado el plan de rotondas de la Villa aligerando así el cruce del Antzizar y permitiendo un flujo de circulación más cómodo y seguro con sus evidentes beneficios para la seguridad vial.

IGARTZA OLETA. Lo que ha quedado perfecto es el trabajo realizado en Igartza Oleta con la eliminación del cuello de botella y abriendo el tráfico en ambas direcciones manteniendo el bidegorri y las dos aceras.

ORIAMENDI Y PLAZA ERAUSKIN. Otra obra de importancia la realizada en la mejora de la calle Oriamendi y en la plaza de Erauskin mejorando el firme y desahogando la zona. Otra decisión acertada.

OLARAN. No se si alguna vez nos aclararemos con lo que tenemos y queremos hacer con este edificio pero creo que es hora de tomar alguna decisión. Quizás un concurso de propuestas

podiera arrojar alguna luz sobre su futuro porque ver el estado del edificio da grima.

URBIBERRI. Otra importante novedad fue la estupenda realización del nuevo hogar del jubilado URBIBERRI con un coqueto y moderno espacio construido para acoger a los mayores del municipio.

Lugar en el que se construirá la rotonda del Antzizar punto negro del tráfico en horas punta del día porque conecta el tráfico de Beasain con el que viene de los polígonos industriales ubicados en el entorno de Salvatore y Ormaiztegi y la salida a la nacional 1 y a Olaberria pasando por el Castillo y

Arcelor. En fin que creo que este asunto debería ser rápidamente resuelto en esta nueva legislatura que en breve empieza.

ITV. Y aunque este asunto no encaje como una cuestión de urbanismo cabe mencionar y destacar otro logro, la apertura de la ITV de Iturraldetxiki de Salvatore que permite la revisión de los vehículos de Beasain y su comarca minimizando el desplazamiento de los conductores goierritarras.

Edificio de la capilla y de la antigua escuela profesional de la CAF que está en proceso de demolición y consiguiente desaparición y convertido en recuerdo para cuando salga este anuario en Mayo. Y recuerdo nostálgico para muchos porque muchísimos hemos vivido estupendas vivencias en ese edificio.

Aquí, en este tramo vial de la Portería también se debería de aplicar el mismo esquema que

el ejecutado en Igartza Oleta abriendo las dos direcciones de tráfico, manteniendo el bidegorri y las dos aceras y acabando con el cuello de botella de este tramo de la Portería. Y por supuesto las mejoras urbanísticas que se consideren convenientes además de resolver el problema central de la inundabilidad de la zona.

Rotonda de Ugartemendi. Fenomenal decisión la construcción de esta rotonda para evitar la congestión del tráfico en un nudo que requería un desahogo por la cantidad de tráfico pesado, hacia y desde CAF sobre todo, que circula por ese punto. Sabia decisión que todos agradecemos.

Y ya saben futuros señores regidores municipales. A lo dicho. Próximo objetivo. La rotonda del Antzizar.

■



NEU albaitaritza

Albaitari klinika

Albaitaria Ekografian espezializatua

943160675/665741327
ecoirati@hotmail.com

Nafarroa etorbidea 1
Beasain 20200

Análisis beasaindarra

IÑAKI AMUNDARAIN



BEASAIN JAIETAN aldizkarirako lerro hauek idazterakoan, egokia iruditu zait udal eta foru hauteskundeen urte honetan gure udalerriko zenbait gai nabarmentzea, irakurleen arreta mereziko dutelakoan. Merkataritzan, gure merkatarí txikiek onlineko salmenten eta azalera handien aurrean duten desabantaila nabarmendukonuke. Ostalaritzari dagokionez, Xerbera tabernaren itxierak umezurtz utzi ditu bere ohiko bezeroak. Beasain lau izarretako hotel batez hornitzeko asmoa ona izan zen segur aski, baina badirudi hor inbertitutako baliabide publikoek ez dutela herritarrek

espero zuten emaitzarik izan. Olanen eraikina, berriz, eraikin babestua izan arren, ez da oso egokia, utzikeria dela eta, egungo egoeran ikustea. Herriko jaietan, bestalde, udal ordezkariak hautatu beharko ditugu beste lau urterako. Beasaingo futbol taldeari, azkenik, denboraldia zaila egiten ari zaio, maila berria estreinatu duelako batetik, eta jasandako lesioen zama astuna izan delako bestetik. Hobera egiten ari da, ordea, eta emaitzak dira horren lekuko. Ea bere helburu nagusia lortzen duen: mailari eustea.

A la hora de escribir estas líneas para la revista anual "BEASAIN JAIETAN", en este año de elecciones municipales y forales, me ha parecido oportuno destacar algunos aspectos de nuestro municipio que quizás merezcan la atención de los lectores/as de la revista.

COMERCIO:

Las ventas online y las grandes superficies están dirigidas al consumo masivo de la ciudadanía y no es un secreto que nuestro pequeño comercio está en situación de clara desventaja y va en declive por no poder competir con los monstruos del consumo. Beasain no es ajeno a esa realidad y vemos con preocupación el cierre de varios locales, en algunos casos porque a los propietarios que regentaban el negocio les ha llegado la hora de la jubilación.

Desde la agrupación Bareak hacen todo lo posible para que el comercio continúe dando vida al pueblo y está en nuestras manos que podamos presumir de un potente comercio local sin salir del municipio a otros sitios.

HOSTELERÍA:

También en la hostelería hemos tenido novedades con el cierre del establecimiento

Xerbera, situado en la Avenida de Navarra 21, que el pasado 15 de Febrero bajó la persiana y ha dejado un importante vacío en la zona de la estación. Vero Varela se ha esmerado durante 25 años en atender a los clientes con su habitual profesionalidad. Algún día sabremos si el negocio volverá a abrir sus puertas o no. Los que hemos sido asiduos al establecimiento nos hemos quedado huérfanos de la noche a la mañana y hemos tenido que readaptarnos en nuestras costumbres de alterne social.

DOLAREA

Beasain cuenta con un hotel de cuatro estrellas, cafetería y restaurante en un entorno privilegiado, junto al molino y el palacio de Igartza, en la mejor zona residencial del pueblo. El autor de la idea de dotar al municipio de un hotel de esas características seguro que lo hizo con la mejor voluntad. Sin embargo, desde que se puso el hotel en marcha en el año 2010 y sin conocer los entresijos del asunto, la inversión realizada con recursos públicos no ha tenido el resultado esperado entre la ciudadanía.

EDIFICIO OLARAN

El Gobierno Vasco protegió el edificio en su

día como bien cultural con la categoría de “Monumento del Patrimonio Industrial del País Vasco”. La empresa Olaran, en el barrio de la Portería, cuyo edificio fue diseñado por el afamado arquitecto Florencio Mocoroa, cerró sus puertas en el 2009. Varias generaciones de beasaindarras hemos conocido la empresa “Manufacturas Olaran”, con una historia casi centenaria en la villa. Las obras de actuación urbanística en la zona de Ezkiaga están en marcha y se vislumbran diversos cambios que también afectarán al entorno del edificio de Olaran. Por mucho que sea edificio protegido parece un error histórico que se mantenga en la actual situación de abandono a ojos de la mayoría. Nada es imposible si existe voluntad política y ojalá la ciudadanía podamos ver en un futuro próximo alguna utilidad práctica para el barrio en el espacio que ocupa el edificio.

ELECCIONES MUNICIPALES

La maquinaria de los partidos está ya activada. El domingo 28 de Mayo, en plenas fiestas de Beasain, estamos llamados a ir a votar para elegir a nuestros representantes municipales en el Ayuntamiento. La gestión municipal es la más cercana para la ciudadanía y en los tiempos que vivimos no es sencillo encontrar personas dispuestas a gestionar los recursos públicos al servicio de sus conciudadanos. Si

se hiciera una encuesta entre la población, seguro que la mayoría no conoce a los corporativos, salvo la imagen de la alcaldesa, por razones obvias. Mi reconocimiento público para todas las candidaturas que se presentan en estos comicios. Los elegidos tendrán la responsabilidad, durante cuatro años, de trabajar con esmero por el bienestar de la mayoría social. Las elecciones municipales tienen un componente manifiestamente local: asfaltado de las calles, movilidad ciudadana, servicios sociales, limpieza, barrios, etcétera, sin olvidar todas las actividades culturales y deportivas que se organizan para que podamos hacer de Beasain un municipio más amable y agradable.

FÚTBOL LOCAL

Temporada complicada para el primer equipo del Beasain KE en su estreno de categoría. Las lesiones han sido un lastre muy importante que ha durado demasiado tiempo y los resultados no han sido los esperados. Con el paso del tiempo y con varios jugadores recuperados de sus lesiones la mejora ha sido ostensible en juego y resultados. Cada vez quedan menos partidos por disputar y hasta el final de la temporada no sabremos si salvar la categoría ha sido o no el último objetivo del club.



Antonio Elósegui
SANEAMIENTOS
www.antonioelosegui.com
Nafarroa Etorbidea, 34
T: 943887488
BEASAIN

La conformación actual de la jurisdicción de Beasain en cuanto a superficie y habitantes

JOSEBA ALONSO / MARTÍN GARCIA

A MODO DE PREÁMBULO

En cuanto a superficie se refiere, el municipio de Beasain no empezó a crecer hasta 1882, cuando la pequeña villa de Gudugarreta con sus terrenos se anexionó a Beasain. Más tarde lo hizo Arriaran en 1927; y, finalmente, Astigarreta en 1929. Esto que decimos ahora es algo que casi todo el mundo conoce, aunque saber con exactitud cómo era Beasain entonces, así como la extensión y el contorno que tenía cada una de estas poblaciones, tan solo lo podemos saber “midiendo la superficie real habida entre sus antiguas mugas”, y ahora sí que se puede cuantificar eso con más precisión.

Aprovechando el libro de mugas del Goierri editado por Lemniskata, cuyo autor es Joseba Alonso Arratibel, decidimos abordarlo con ayuda de sus bases de datos aplicadas ahora a esas antiguas poblaciones hoy anexionadas a Beasain. Para los profanos en estos temas jurisdiccionales tan complicados, debemos decir primero que la superficie original de la villa de Beasain se modificó sustancialmente entre 1882 y 1929.

Iremos viendo cómo fue evolucionando la superficie de la villa de Beasain a partir del año 1882, según se fueron integrando en su jurisdicción las poblaciones de Gudugarreta, Astigarreta, además de ese antiguo señorío que fue durante siglos gran parte del valle de Arriaran. La cuantificación de todas esas antiguas superficies se ha realizado ahora partiendo de muchos de esos viejos mojones

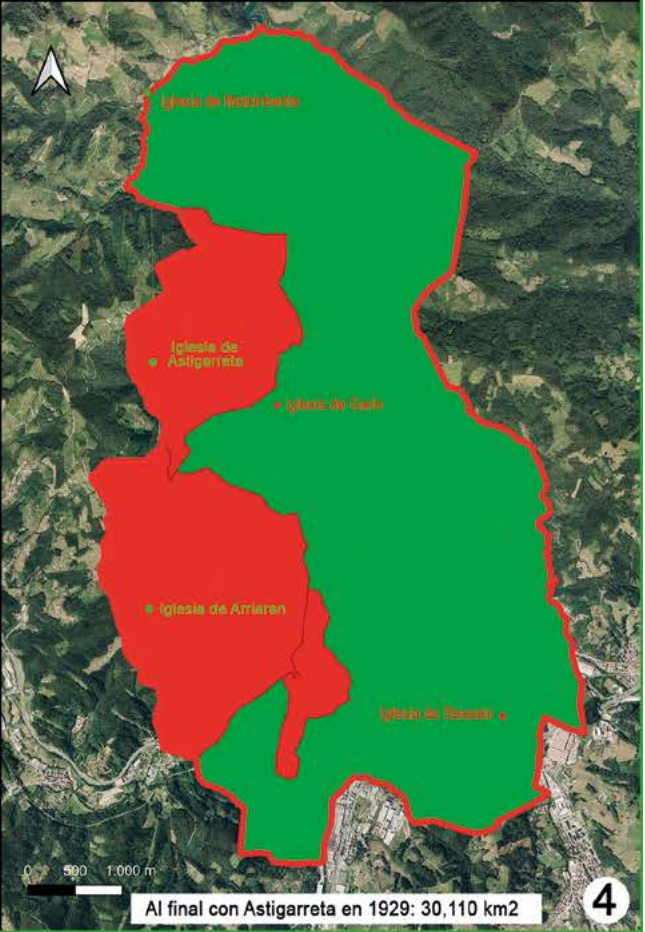
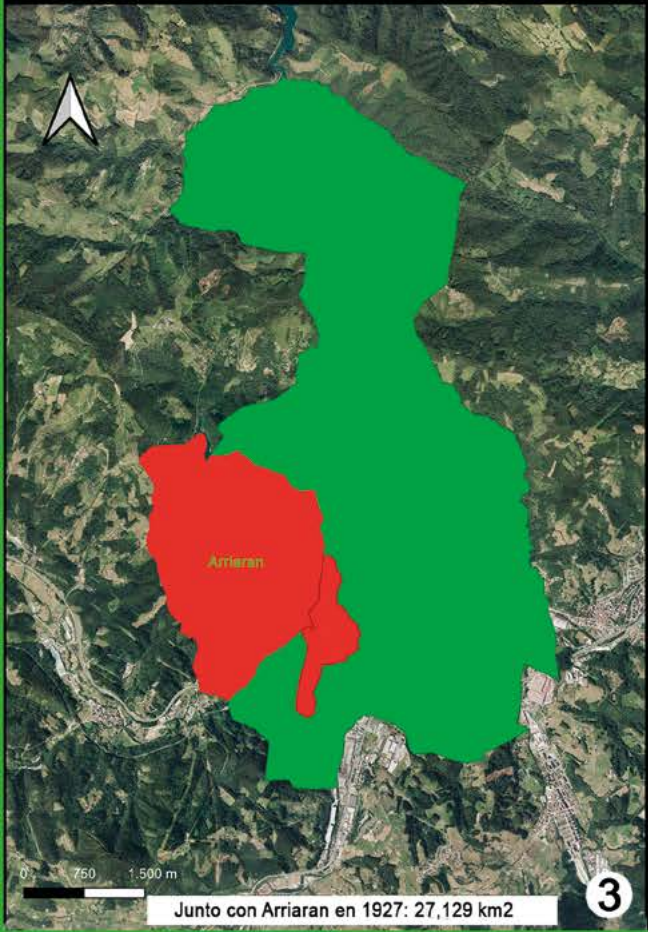
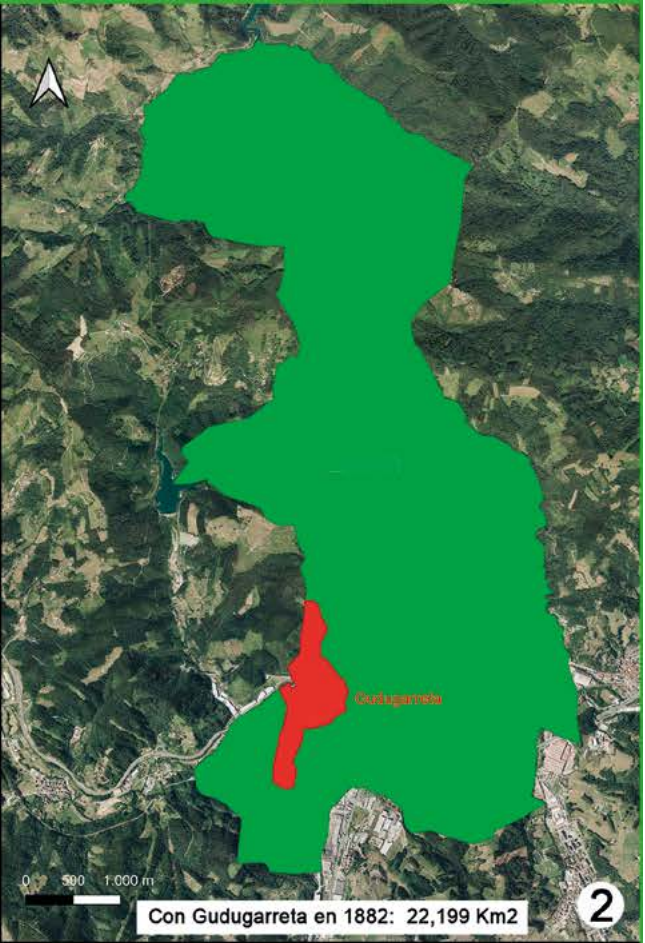
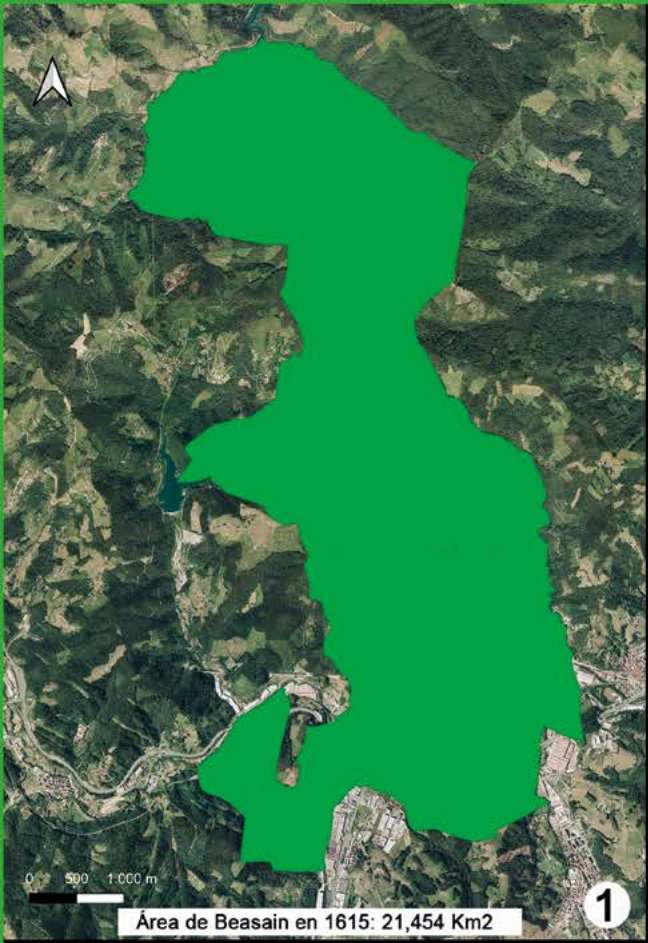
de cada una de dichas tres poblaciones georeferenciadas hoy en día con mucha exactitud.

Una puntualización importante que debemos añadir a esta realidad actual es que Beasain, Gudugarreta y Astigarreta poseían, durante esos años y desde hacía siglos, un importante terreno comunitario sin repartir para uso y explotación conjunta. Lo poseían en régimen de “proindiviso”, así reglamentado en cuanto a la explotación de su “suelo y vuelo”. Las 4/5 partes de la superficie de dichas tierras comunales en cuanto a generación de recursos y de gastos e ingresos se asignaban a Beasain, y apenas la quinta parte a Gudugarreta y Astigarreta.

En fechas anteriores al año 1882 la superficie y el contorno de ese antiguo Beasain sería en ese momento tan solo el que observamos en el **primer plano nº1**. (1)

COMO QUEDÓ BEASAIN EN CUANTO A SUPERFICIE Y HABITANTES TRAS ESA ANEXIÓN DE GUDUGARRETA EN 1882

Para ello lo primero que debemos conocer es la extensión de la jurisdicción de Gudugarreta antes de su anexión a Beasain, y, estudiando esos viejos “mugarris” de su antiguo término lindante con Beasain, Astigarreta y Arriaran, sabemos que alcanzaba durante esos años una **extensión de 0,746 km² ó 74,6 hectáreas**. Una parte muy importante de esta superficie pertenecía ya a los propios dueños de esos 9/10 caseríos que (dependiendo de



la época) esta pequeña villa de Gudugarreta tenía entonces; lo que restaba a esas 74,6 hectáreas también en un principio fueron terrenos comunitarios, aunque ahora tan solo propiedad de ese pequeño municipio que era Gudugarreta y que vemos dibujado en rojo en el **plano nº2**. Estos terrenos ubicados dentro de su jurisdicción se fueron vendiendo poco a poco desde 1615 en el transcurso de los años. Lo indicamos tan solo para diferenciar dichos terrenos comunes integrados en su propia jurisdicción, de los otros con mayor extensión situados fuera de ella y compartidos en régimen de "proindiviso" por las villas de Beasain, Astigarreta y Gudugarreta.

La anexión de Gudugarreta al municipio de Beasain aportó no solo territorio en cuanto a superficie, sino que incorporó también un determinado número de caseríos y habitantes. En este caso de Gudugarreta fueron **nueve construcciones, más una casa concejo o Ayuntamiento con su benta adosada, además de otras dos "bentatxos" particulares. La población de Gudugarreta había disminuido bastante en esa época pues al final solo alcanzaba 14 familias y 75 habitantes.** (2)

Independientemente de estas casas principales, entonces también existían otras construcciones auxiliares propiedad de dichos caseríos, alguna de ellas importante hasta el punto que incluso fue habitada en el tiempo tras asignarle sus dueños tierras de la propia casa matriz para su subsistencia. Es el caso de Urbizu txipi con sus terrenos, propiedad del caserío Muxica desde sus inicios. Esta casa se situaba en lo alto de la colina Urbi txipi y estuvo habitada de forma intermitente hasta su incendio y desaparición.

En el **plano nº2** observamos el nuevo dibujo de

la jurisdicción de Beasain tras la incorporación de Gudugarreta. No se especifican ahora esas otras tierras comunitarias poseídas en régimen de "proindiviso" por las villas de Gudugarreta, Astigarreta y Beasain, tal y como hemos referido antes. Lo que jurídicamente queda claro es que con tal anexión Gudugarreta también "cedió" a Beasain entonces los derechos de explotación de tales terrenos comunitarios en todos los conceptos.

Beasain en el año 1897 tenía un censo de 2.067 habitantes, incluyendo ahora estos nuevos vecinos de Gudugarreta. **Toda la jurisdicción de Beasain tenía 205 construcciones en el año 1897.** (3) Dentro de todas esas construcciones y habitantes también se incluía entonces el barrio de Garin con sus nueve caseríos que "siempre" fue Beasain, e igualmente el término de Aratz (Machinbenta) con unas 22/23 construcciones activas entonces, alrededor de 35/36 vecinos o familias, y unos 180/185 habitantes. (4)

COMO QUEDÓ BEASAIN EN CUANTO A SUPERFICIE Y HABITANTES TRAS LA ANEXIÓN DE ARRIARAN EN 1927

Habían pasado 45 años desde esa anexión de Gudugarreta. Beasain había cambiado mucho en todo ese tiempo, pues se encontraba inmerso en una fase creciente en cuanto a su producción industrial y desarrollo urbano dentro de lo que llamaron "felices años 20".

En cuanto a Arriaran, diremos que "siempre" fue un pequeño pero importante <Señorío>, en un principio de la familia Oria de Idiazabal, luego de los Arriaran, y, después de este último linaje, pasó por matrimonio a manos del apellido Gaytan de Ayala. Este

pequeño <Señorío> siempre fue un término con mucho prestigio, debido sobre todo al poder e influencia que tenían las distintas y numerosas ramas de los Gaytan de Ayala, tanto en la provincia como fuera de ella.

Estudiando las antiguas mugas de Arriaran con Beasain, Gudugarreta, Ormaiztegi, Astigarreta, etc., en el momento de su anexión a la villa de Beasain, **la superficie que tenía la jurisdicción de Arriaran alcanzaba los 4,93 km² ó 493 hectáreas** (ver foto nº 3 del cuadro). La gran mayoría de estas propiedades pertenecían entonces principalmente a una rama de la familia Gaytan de Ayala. Los caseríos que tenía Arriaran durante ese primer tercio del siglo XX **alcanzarían las 19/20 construcciones (incluyendo ya ahora "Makinetxe"; la casa de la Diputación en Salbatore; y, teniendo en cuenta también la desaparición del caserío Salbatore zar en 1878), unos 36/37 vecinos o familias, y alrededor de 195 habitantes.** (5)

Con esta incorporación a la villa de Beasain observamos en **ese nuevo plano nº3** que su superficie jurisdiccional con ese plano de Arriaran dibujado en rojo ha crecido ahora de forma notable. Debemos tener en cuenta que por su industrialización Beasain también creció demográficamente de forma exponencial en dicho periodo hasta 1927. El censo que observamos en 1928 **nos da una cifra de 4.758 habitantes, incluyendo también ahora esta otra población de Arriaran.** (6) Lógicamente también estarían incluidos en ese momento además de Arriaran los barrios de Garin, Machinbenta y Gudugarreta.

Eclesiásticamente Gudugarreta seguía dependiendo de la parroquia San Pedro de Arriaran a la hora de acudir a los oficios litúrgicos y al resto de servicios religiosos.

No en vano sus vecinos llevaban siglos haciéndolo así, de tal forma que incluso los ancestros de esas 9/10 casas de Gudugarreta tuvieron asignados sus bancos para tales oficios y también sus propias sepulturas en el interior de la parroquia hasta principios del siglo XIX. (7) Más tarde ya en el cementerio adosado a la iglesia.

Se intuye muy bien la importancia de Arriaran en lo eclesiástico al saber que todos esos diezmos y primicias de Arriaran, Gudugarreta y Astigarreta se recogían y almacenaban antiguamente en la propia casa Rectoral de Arriaran hasta efectuar el reparto posterior, bien en dinero o en especias. Se trata del edificio restaurado junto al frontón en cuya planta baja se sitúa hoy la Sociedad Cultural de los vecinos del valle.

COMO QUEDÓ FINALMENTE BEASAIN EN CUANTO A SUPERFICIE Y HABITANTES TRAS LA ANEXIÓN FINAL DE ASTIGARRETA EN 1929

Astigarreta es la población que más aguantó hasta su definitiva anexión a Beasain. Era también importante, si nos atenemos al número de caseríos y habitantes que tenía en esa época. Astigarreta siempre tuvo en contra que era una población rural alejada de esa nueva "Calzada General de Coches" construida por Francisco de Ibero para vertebrar la provincia en la segunda mitad del siglo XVIII, la cual sí transcurría en parte por las jurisdicciones de Gudugarreta y Arriaran.

La distribución de los viejos "mugaris" de esta antigua jurisdicción de Astigarreta nos dicen con bastante precisión que en el momento de unirse a Beasain **tenía una**

superficie de 2,981 km² ó 298,1 hectáreas. Si las dos poblaciones anteriores tenían terrenos importantes en el fondo del valle justo por donde pasaba dicha calzada y el río Eztanda, Astigarreta mantenía los suyos en la zona más alta del valle de Arriaran, casi todos situados en fuertes pendientes. Astigarreta tenía unos **34/36 caseríos durante esos años, alrededor de 53/54 vecinos ó familias y un total de 320/330 habitantes.** (8)

Beasain con Astigarreta ya contabilizada alcanzó los 5.260 habitantes en el año 1930. (9)

La importancia territorial de Beasain tras esta última anexión se aprecia muy bien al observar también el plano de Astigarreta dibujado en rojo en esa **foto nº 4 del cuadro.** Es la definitiva configuración que todos conocemos de la villa de Beasain hasta nuestros días. Fue dicho año 1930 cuando Beasain entró en una profunda crisis tras el “crack” financiero e industrial de los años 1929/1930. Una larga travesía en el desierto esperaba a los vecinos de esta nueva jurisdicción de Beasain repartidos así: cinco/seis años de profunda crisis económica, enlazada más tarde con una guerra civil de tres años (1936-1939), y prolongada por lo menos durante otra larga década y media de profundo aislamiento, todo ello tan solo para empezar a ver la luz de ese largo túnel.

Como añadido y curiosidad debemos decir que, casi emparedada entre las antiguas poblaciones de Arriaran y Astigarreta, se encuentra el singular barrio de Garin que “siempre” estuvo en jurisdicción de Beasain. Una particularidad de la constancia y esfuerzo de los vecinos de Garin, con apenas nueve casas, es que fueron capaces de edificar su propia iglesia en el barrio, de tal forma que, aunque recaudaban sus propios diezmos,

siempre mantuvieron sus reservas para entregarlos al Rector de Beasain. Querían lógicamente invertirlos en su iglesia.

LOS DATOS FINALES TRAS ESAS TRES ANEXIONES EFECTUADAS ENTRE LOS AÑOS 1882 A 1929

La conclusión en cifras de tales anexiones son bastantes claras teniendo en cuenta que desde esa primera anexión de Gudugarreta en 1882 pasó casi medio siglo. Todo había cambiado en estos 47 años, eran tiempos muy distintos en los que se había producido una importante industrialización de la villa, debida sobre todo a la “Fabrica de Vagones” como elemento tractor. (10) A consecuencia de ello se había producido un “boom” demográfico y, como consecuencia, otro constructivo para acoger a toda esa gente que llegó principalmente desde Alava y Navarra siempre al amparo del trabajo que la villa prometía.

Si Beasain en el año 1897 tenía 205 construcciones en su jurisdicción, tres décadas después, justo antes de producirse esa crisis debida al “crack” mundial ya había alcanzado las 260 en el año 1930. Durante ese tiempo y en este apartado su parque inmobiliario había crecido casi un 27%. (11) En cuanto a los habitantes de Beasain dentro de su jurisdicción había pasado de los 2.067 habitantes en 1897 hasta los 5.260 del año 1930 (ahora ya contabilizada esta última anexión de Astigarreta).

La distribución en cuanto a construcciones dentro de esta nueva jurisdicción sería ahora aproximadamente así: 102/104 construcciones situadas en la zona urbana de Beasain; unas 64/65 comprendidas dentro de esos tres nuevos barrios periféricos

incorporados y otros 92/93 caseríos en los montes.

Lo más importante de la anexión de Gudugarreta, Astigarreta y Arriaran tal vez fuera esa gran superficie de tierras que finalmente aportaron, dado que la jurisdicción de Beasain **pasó de tener solo 21,454 km². o 2.145,4 hectáreas, a los 30,11 km² o 3.011 hectáreas, es decir aumentó un 40% su antigua superficie municipal.** (12)

(1) De los planos y mugas geo-referenciados de las bases de datos de Joseba Alonso

(2) "Gudugarreta en la historia de la comarca", documento n°79, página 441

(3) B.J.1925, "Progresos de Beasain (1897-1925)", P. Juan Mugica, página 7

(4) Libro BHMG, José Zufiaurre, página 302 (Datos extrapolados a la realidad de 1882)

(5) Son cifras extrapoladas de distintos Censos y artículos con otros de las "Parroquias de Guipuzcoa", de Sebastian Inchausti, página 134

(6) Libro BHMG, Miguel Ángel López y otros autores, página 147

(7) "Gudugarreta en la historia de la comarca", páginas 378-379, fotografía 68

(8) Son cifras extrapoladas de los Censos con datos de "Parroquias de Guipuzcoa", de Sebastián Intxausti, página 134

(9) Libro BHMG, Miguel Ángel López y otros autores, página 147

(10) A los lectores que quieran profundizar más en este tema les remitimos al libro: "La Fábrica de Vagones y su influencia en Beasain y Ordizia (1901-1925)", Juanjo Olaizola Elordi/Martín García Garmendia

(11) B.J.1925", Progresos de Beasain (1897-1925), P. Juan Mugica, página 7

(12) Planos y mugas de las bases de datos de Joseba Alonso Arratibel



autorrecambios

GOYERRI

Servicios Generales del Automóvil

 Antzizar 1, 20200 Beasain (Gipuzkoa)

 943 884 550

 info@goyerri.com

 690 948 999

 www.goyerri.com

Erabaki madarikatuak

ANDONI SARRIEGI

Doinua: Txirritaren "Naparruatik ardo karraio"

1

Mila zazpiehun ta hogeitamar
urte madarikatua,
urtarrilaren bederatzian
Beasainen gertatua,
herria jakintsu egiteko
maisua kontratatua,
baina baldintza bat ezarrita
euskara debekatua.

2

Orain arte ezagutzen dugun
kasu denetan lehena,
gero beste herri ugaritan
jarraitu izan zutena.
Erabaki madarikatua
izan zen gizon haiena,
ume euskaldunei orain arte
mihia moztu diena.

3

Sistema ere asmatu zuten
euskaldunak zigortzeko,
euskaraz "deskuidatzen" zenari
eraztuna ezartzeko;
ikasleak lagunak salatzen
aste guztian jartzeko
ta amaieran eraztunduna
goitik behera egurtzeko.

4

Hura pedagogia bikaina
espainiera sartzeko,
Mariana fraidearen gisa
inperioa zabaltzeko;
beldurrezko heziketa hura
mendean edukitzeko
ta oso belaunaldi gutxitan
euskara desagertzeko.

5

Mila zortziehun hirurogeiko
otsailak hogeita laua
euskararentzat Espainiatik
beste behin iritsi gaua.
Kale-izenak espainieraz
soilik jartzeko araua,
euskara eta euskaldunontzat
derrigorrezko baraua.

6

Gero erdaldun askotxok dio
ez dela inor zapaldu,
euskarak indarrik ez duela
berez izan dela apaldu.
Denok berena ikasi eta
mundu osora zabaldu,
hartara munduko nagusitan
harro litezke azaldu.

7

Gaur egun ere gu ari gara
eraso horiek jasaten,
nahiz eta gauza denak ez diren
behar bezala esaten.
Espainiako sindikatu ta
epaileak ekin baten,
ertzain, udaltzain ta medikuek
erdaldun jarrai dezaten.

8

Hogeita bat garren mendean ba
bagoaz gu aurreratzen,
baina euskara irakaskuntzan
ez da bere mailan jartzen,
beste hainbat hizkuntzen artean
hortxe ari da itotzen,
ikasleak eskola denetan
ez baitira euskalduntzen.

9

Historia honek sortu ditu
euskaldunon neke-penak,
euskaldun zahar eta berritan
gabezia nabarmenak;
zaharrek asko analfabetoak
berriak hainbat herrenak,
ahalegin denak gorabehera
erdaraz bizi direnak.

10

Herri askotan sortuak dira
hainbat euskararen talde,
ordu ugari sartzen dituzte
jardun askotan debalde.
Kalez kale hainbat ekintzetan
beti euskararen alde,
baina erakunde-egiturak
erdaraz eginda daude.

11

Baserrietan egin izan da
euskaraz orain artean,
baina haiek ere galbidean
daude gure gizartean.
Euskararena konpon liteke
ondo eta bat-batean
enpresa eta banku guztiek
euskaraz lan egitean.

12

Euskaldunok ez dugu erraza
irauten mundu honetan,
baina erremedioa ere
izan liteke benetan.
Erdarei entzungor egin eta
euskaraz jardun hizketan,
eta paperak euskaraz bete
gabiltzan leku denetan.



Ondo pasa
jaietan!

eungroup.com

EUN®

Creating
Smart
Spaces

Karikaturak errima librean Caricaturas en rima libre

Testuak: JOSU SARASOLA
Karikaturak: SERGIO DE LA FUENTE



KAREK PIÑEIRO

Beasaingo kaleetan entzun dugu Karek
Piñeirok asko maite dituela
alde batetik Erreal eta, bestetik, antzerki
aktorea izatea.

Nahiago du Hamlet edo Goenkale, Usurbe
Antzokia edo Euskal Telebista !!!

Tabernan ikusten duzunean, galdetu eta
eskatu autografoa.

CARLOS BERDEJO

¿Qué tienen en común la caza, la música disco
y un vaso?

A decir verdad: a cualquiera nos costaría
relacionarlas en cualquier caso.

Lo mismo le pasa a Carlos cuando en fiestas
baila a su paso,
pensando: " ahora mismo me voy a cazar y lo
dejo todo hecho un asco.



CARLOS FRUTOS EKAITZ HERNANDEZ

" Si queréis verle jugar al equipo
beasaindarra,
si queréis verle jugar a Loinaz hay que
marchar".

Litos se arranca con el himno y Ekaitz
le sigue con el estribillo,
nada les falta a los dos hinchas, salvo
el jamón de la rifa para el bocadillo.





**ITXARO MENDIZABAL,
LEIRE OTAMENDI,
UXUA BARANDIARAN**

Itxaro, Leire eta Uxua polikiroldegian geratu dira, eguneko ardurak bete ondoren entrenamendua hastera . Kontu-kontari ikusi ditut Beala Taldeko korrikalariak, Ai ene, dio Uxuak, heldu gara Kontxara !!!

JUANJO RUIZ

Aprovechando la ocasión de la salida de la San Silvestre, está Juanjo “Pasteles” dispuesto a vender alguna revista al respetable. Ahora que se “ha jubilado” de Cultura y se anima a la vida campestre, No olvidemos en la Beti-Bizi su compromiso y haber sido una persona entrañable.



ANDONI MARTINEZ

Gehienok joaten gara burumakur lanera, Baina hori ez da Andoni kaleko garbitzailearen jarrera. Saltoka eta parrezka aritzen da DJ antzera, kontuz bere mangerarekin, bestela “en casa la que te espera”.



Yodo o iodo

JUAN ARRESE



El yodo fue descubierto en las cenizas de algas marinas en 1.821. Es un elemento químico sólido de color negro, volátil, de olor irritante que se emplea en medicina y como colorante. Su presencia se encuentra en la corteza terrestre y la mar, siendo escasa en lugares del interior de la península Ibérica, territorios comprendidos entre los paralelos 43 y 37, que corresponden a la cornisa cantábrica y las marismas de las desembocaduras de los ríos Guadalquivir y Guadiana.

El yodo es esencial para el desarrollo de los animales, elaborado por la glándula tiroides de hormonas que contienen este producto, siendo una muestra de su intervención la comparativa entre los seres humanos y cuadrúpedos como el caballar, cuando su déficit muestra, entre otros, como ser el causante del retardo de crecimiento y enfermedades en los humanos como el bocio, idiocia, y cretinismo.

Fuentes naturales de su contenido son algas marinas y plantas que crecen en lugares de suelos ricos de yodo y por las aportaciones de la lluvia en lugares próximos a la mar. Se recurre a solventar esta necesidad en los humanos con la aplicación del yodo a la sal de consumo diario.

Muestras actuales y anteriores de su influencia son las razas de caballos autóctonos en el norte peninsular, como la Yegua de Burgete, Pottoka, Losino, Asturcón, y Gallega, con mención especial a su presencia prehistórica en las cuevas de Altamira y Santimamiñe, consecuencia entre otras, por la alimentación con hierbas ricas en yodo, procedentes de la mar. En los pastos de las marismas de Doñana habitan los caballos Lusitanos o Andaluces de mayor tamaño a los anteriormente citados.



PRECIOS ESPECIALES PARA COMUNIDADES

AMPLIA GAMA DE SOLUCIONES EN PROTECCION SOLAR

Pello Irizar y las melodías tamborreras con sello beasaindarra y el homenaje de 2022

JUANTXO UNANUA

Gazte-gaztea zela, Beasain Jaietan aldizkariko protagonista izan zen 1973an. 12 urte zituela, Easo abesbatza zuzenduz agertzen den irudia da; Loinatz abesbatzaren zuzendari izandako bere aita zenaren, Juan Migel Irizar Zurutuzaren omenezko kontzertua zen, 1971eko maiatzaren 19an.

Pentagramaren mundua bere bizitza izan da eta bere bizitza izaten jarraitzen du. Bere etorri musikal zoragarri guztia islatu duen paper lerrodunari zeharo eta estuki lotutako bizitza. Opari bikaina bere melodiez gozatu dugunontzat eta gozatu dutenontzat, herriko eta eskualdeko mugak gainditu eta penintsulako hainbat tokitara ere iritsi baitira.

Artikulu honetan, Pello Irizarrek Beasaingo Loinatz Jaiekin eta, bereziki, elkarteetan danborradarekin duen lotura nabarmendu nahi dut. 2022ko Loinatz Jaietako danborrada une berezi eta egokia izan zen Pellori merezi zuen esker ona adierazteko, paper lerrodunean oso helburu laudagarriarekin gratis et amore egindako lan horrengatik.

2022ko maiatzaren 28an, hain zuzen, danborrari gaztetxo batzuek Agurra dantzatu zioten, Leire Artola alkateak oroigarri bat eman zion eta, Pello bera Musika Bandaren eta Txistularien buru jarrita, bere doinueta batzuen interpretazioa zuzendu zuen danborren eta upelen laguntzarekin. Oso ekitaldi xume baina hunkigarria izan zen.



De muy joven fue protagonista en el Beasain Festivo de 1.973. Era una imagen suya, de músico precoz con tan solo 12 años dirigiendo al coro Easo, en el concierto de homenaje póstumo a su aita, Juan Miguel Irizar Zurutuza, director de la Coral Loinaz, era un 19 de mayo de 1.971.

El mundo del pentagrama ha sido y es su vida. Una vida íntima y totalmente ligada al

papel pautado donde ha venido plasmando toda su exquisita inspiración musical , a la postre todo un regalo para los oídos de han-hemos gozado y disfrutado de sus melodías, que ha traspasado las fronteras locales y comarcales, llegando a diferentes puntos de la península.

La ligazón del saber hacer musical de Pello Irizar Aranburu y los Loinaces , especialmente su tamborrada de sociedades es muy estrecha. No se puede pasar por alto que también fue uno de los fundadores de la txaranga Koskola junto a su hermano ya fallecido, el muy recordado y apreciado Martín Irizar.

Merecido homenaje en 2022

En este artículo quiero destacar la ligazón de Pello Irizar a los Loinaces beasaindarras



y especialmente a su tamborrada de sociedades. Ligado al apartado festivo destacar que la comparsa de cabezudos acoge una bautizado como 'Koskolo', encarna la imagen del popular músico.

La tamborrada de los Loinaces 2022, fue el marco especial e idóneo para tributarle el merecido reconocimiento por todo ese trabajo plasmado en el papel pautado realizado 'gratis et amore' con un muy loable objetivo.

En plena tamborrada de sociedades, el 28 de mayo de 2022 en el kiosko de la plaza San Martín de Loinaz, en un sencillo pero muy emotivo acto, unos muy jóvenes tamboreros le bailaron el 'Agurra', la alcaldesa Leire Artola le entregó un recuerdo del acto y el mismo se puso al frente de la Banda de Música y de los Txistularis para dirigir la interpretación de algunas de sus melodías que fueron acompañadas por los tambores y barriles.

Rico patrimonio musical local

Beasain tiene un patrimonio musical muy rico de marchas, melodías festivas, religiosas y de otro tipo, muchas de ellas plasmadas en el 'Beasaingo Musikak-Músicas de Beasain', de la colección 'Beasaingo Paperak (2006)

escrito por el etnógrafo beasaindarra Josetxo Zufiaurre.

El objetivo fue "ir incorporando al repertorio melodías de autores locales, de esa manera se llegaría a sentir la tamborrada como más nuestra y podía ser una forma de provocar una mayor asistencia a los ensayos, pretendiendo que llevara la marca de Beasain", señalaba Pello Irizar hace unos años, a quien firma este artículo.

Hay que rebobinar hasta 1927 para toparnos en el programa de fiestas de este año, insertado en la revista 'Beasain Festivo' de aquel mismo año, que señalaba cómo el 28 de mayo, sábado, a las 9 de la noche saldría la 'Gran Tamborrada'. Era la primera que se celebraba en la villa vagonera. Después vendrían ediciones sueltas, hasta llegar al actual modelo. Esa actividad en versión infantil llevaba años de rodaje, se estrenó la primera edición en 1962 (el 2012 cumplió 50 años).

Sarriegi con raíces beasaindarras y las melodías de Pello Irizar

Al respecto hay que subrayar que la tamborrada del municipio vagonero, al



margen de tocar las marchas tamborreras del gran músico donostiarra Raimundo Sarriegi, por cierto, con raíces beasaindarras, su aitona era nacido en el caserío Erauskinzar de la villa cuenta con repertorio propio.

Es aquí donde se centra el gran trabajo realizado por Pello Irizar al adaptarlas y armonizarlas para los instrumentos de la Banda de Música, para Txistus y cómo no, para tambores y barriles.

Fue el año 2010, cuando las obras 'Aufa', del músico beasaindarra Ignacio Bereciartua -fue organista y director de la Banda de Elgoibar. En Tolosa y en Donostia se conoce como 'Kabila', debido a que la sociedad tolosana del mismo nombre la adoptó como 'su' Kalejira dándole su nombre.

Otra de las músicas de la tamborrada beasaindarra, 'Beasain Jaietan', del que fuera director de la Banda de Txistularis, Ramón Aranburu 'Txanbo', que cuenta con una grabación realizada por la txaranga Koskola para el CD que se editó el año 1997 con motivo de Loinatz-97. 'Txanbo' nacido en la villa vagonera en 1916 y fallecido el año 1990. «Fue director de la Banda Municipal de Txistularis entre los años 1951 y 1973», recordaba

Pello Irizar, en su día. La armonización e instrumentación para banda y arreglo para tambores y barriles ha sido realizada por él mismo.

En 2011, Pello adaptó el 'Loinazko San Martin Ereserkia', de Elezgarai -himno que se canta en honor del santo beasaindarra en las celebraciones religiosas de su festividad-, además de 'Beasain mendian', de Txanbo, y 'Prontxio', de su hermano Martín Irizar.

En 2012, se incorporaban a la retreta las canciones 'Txanbo', compuesta por Xabier Sarasola, y 'Martintxo' del propio Pello Irizar.

La polka de 'Kote' Olano

Después de cara a los Loinaces de 2013 llegaría 'Kote Polka', dedicada a José Agustín Olano 'Kote,' quien durante décadas ha sido el tambor mayor de la tamborrada.

«Si alguien se merece tener una obra musical en la tamborrada de los Loinaces, que lleve su nombre, es 'Kote' Olano, por su dedicación a la misma como tambor mayor durante tanto tiempo», solía decir Pello Irizar, página musical de la tamborrada beasaindarra lleva el ritmo de polka. «Está escrita así porque a Olano le encantan las polkas», recordaba Pello Irizar.



‘Beasaingo Diana’ (2.015) composición surgida de la inspiración de Pello Irizar, es otra de las que está presente en el repertorio de la tamborrada beasaindarra. “Es una melodía compuesta y dedicada al 400 aniversario de la creación de la villa de Beasain (1.1615-2.015). Fue compuesta para Txistus y la adaptó a los instrumentos propios de la banda de música y a los tambores y barriles.

La melodía festiva ‘Gaur bilera retreta’

‘Gau bilera retreta’, otra obra creada por

Pello Irizar y estrenada hace en 2017. Irizar definía esta nueva melodía como «festiva, inspirada en la música del folclore vasco, muyailable. Es sencilla, nada difícil de tocar con el tambor o el barril». Arranca con un diálogo entre tambores y barriles sin música de acompañamiento, en ciertos momentos los barriles aparecen un poco contestones pero al final llega el acuerdo entre ambos».

«Esta marcha. En Tolosa se toca (no en tamborrada) durante los Carnavales. A partir de ahí se hizo muy popular entre las txarangas de toda Euskalerría y de fuera de ella, y es tocada (también mal llamada Kabila) por muchas tamborradas de Donostia, pero para nosotros siempre deberá de ser ‘Aufa’», aclara Irizar respecto al origen de esta conocida obra.

Toda una gran joya de patrimonio musical beasaindarra que volverá a sonar en la tamborrada hoy sábado de Loinaces, 20 de mayo de 2023, a celebrar en la plaza San Martín de Loinaz, jornada en la que esta revista verá la luz, en su 101 cumpleaños.

VOLVO

Volvo Truck & Buses

Garaje Moderno

Iurre auzoa, Olaberria Tel.: Tailerra: 943 888 600 Salmenta: 943 881 797

Joxan Imaz eta Juanito Lasa

AITOR ALDASORO

Gertutik ezagutu edo lan egitea tokatu zaigunontzat, galera izugarria izan da bi gizon hauena. Herriari zerbitzu bat emanez bizi izan ziren. Luzea da utzi zuten itzala.

Bi gizon paregabe, bakoitza bere erara. Herrigintzan eredu guretzat, hausnarketan eredugarri, egundoko balioak izan eta transmititu zizkiguten. Lerro hauek balio bezate zirenaren zati bat herriari azaltzeko.

Joxan Imaz

Gizon argia zen ataundarra. Gaztetan ingeniariikasketetan puntakoa, gero lanean, hotsik atera gabe, erreferente estatuan alternadore eta motorretan. Bere baliorik handiena ez zen hori,ordea. Pertsona bezala zituen balioek eman zioten inguruko esker ona, errespetu eta maitasuna.

Bizitzaren hondarrean bere familia eta bilobak izan zituen alaitasun iturri.

Inork transmititu bazigun, behetik gora nola entzun, pentsatu, partekatu eta jardun, hori Joxan izan zen. Bera zegoen alderdi, elkarte edo dena delakoan, beti begirunez, umil eta diskrezioz ziharduen. Klean lehendabizi, erakundean gero.

Hausnarketa zale. Haren errota beti martxan zegoen, beti pentsatzen, beti biderik egokiena aurkitu nahian.

Eskuzabala, zegoen tokian zegoela. Herriko hainbat elkarteetan parte hartutakoa. La Salleko lagun, Parrokian, Sare euskal presoan elkartean edo Gure Esku Dagon. Zer esanik ez EAJn.

Herri izaera zeraman bihotzean. Argi zuen halere, herririk ezin dela eraiki baldin eta baloreetan oinarritzen ez bada. Hori hitzez

zein bere ibili ta ekintzekin transmititu zigun.

Si alguien transmitió con su hacer, dentro del partido, el deber y el cómo actuar al servicio del pueblo, ése fue Joxan. Respetuoso con la organización, todo debía ser de abajo arriba. Primero en la calle, luego en la organización. Siempre dispuesto.

Nos dejó claro que no todo vale, que la construcción nacional y la construcción social son dos caras de la misma moneda.

Hombre de ideas claras. Siempre con su sonrisa, siempre con la esperanza de dar pasos adelante allá donde le tocara estar.

Ordenado, metódico, humilde, con unos valores humanos tremendos. Brillante en toda la extensión de la palabra.

Los que hemos tenido la suerte de trabajar a su lado, hemos recibido clases magistrales de cómo tratar a las personas y de cómo comprometerse con el pueblo desde distintos frentes.

Juanito Lasa

Aparta zen Juanito. Gizon argia, argirik bada.

14 urterekin hasi zen lanean beasaindarra. Lana eta ikasketak uztartuaz, gerora, ekonomian lizentziatu zen.

Gazte gaztetatik, zegoen lekuan zegoela, beti gailentzen zen. Pertsona fina, langile nekaezina eta argia eta beti laguntzeko prest, zerbitzatzeko prest.

Ezaugarri horiek egin zuten hain pertsona maitatua Juanito.

Ingelesa ikastera ere joan zen Ingalaterrara. Han, platerak garbitzen jardun behar izan zuela kontatzen zigun, gustura garbitu ere, ikasteko bazen!

Herriko hainbat elkarteetan jardun zuen bere alea jartzen, hala nola, Ikastolan, La Sallen, elizan edo Alderdian. Beti prest.

Herritarrak zerbitzatzeko geundela zioen behin eta berriz, eta horretan ahalik zintzoen saiatzeko.

Politikan gaztetatik erakutsi zuen bere konpromisoa. Bere ezaugarriak ez ziren ezkutuan geratu, orduko Alderdiko agintarien aurrean. Horrek eraman zuen, hain zuzen, alkate izatera lehendabizi, Foru Aldundian diputatu ondoren eta Eusko Jaurlaritzan sailburu izatera azkenik.

Los cargos públicos que asumía siempre fueron con fecha de caducidad. Eso lo tenía claro. Aportar, y después dar paso a las y los siguientes. Enseñar primero y luego dar

la oportunidad. No permaneció más allá de una legislatura en las responsabilidades institucionales que asumió.

Zegoen lekuan, epe baterako egon behar zela argi zuen Juanitok. Soka ez eteteko, lehendabizi besteei erakutsi, atzetik zetorrena prestatu eta gero aukera eman behar zitzaiola erakutsi zigun. Gehienez legegintzaldi baterako ardurak hartu zituen. Gero, hurrengoei bideeman zien.

El representante político está para dar servicio al pueblo. Allá donde le toque estar.

Este es el legado que nos dejó.

Comprometido, fino, lúcido, trabajador incansable y con un impresionante espíritu de servicio a los demás.



Oriako Pasealekua 12, 2. D
20200 Beasain (Gipuzkoa)
605 77 47 82

Raúl Bonilla



Carta a un beasaindarra que ya no está



Despedirse es siempre una tarea difícil y mucho más si es de alguien que ha sido muy especial en la vida de quienes le conocimos. Llegó a este mundo, un día del año 1940, en el caserío de Zelata.



Edificación y Plaza de Zelata- construidas por el Arquitecto Juanan Dorronsoro Peñagaricano

Se puede decir sin equivocarnos que fue un trabajador, un enamorado de lo que hacía y de lo que construía, un crítico muy exigente con

su obra y una persona que siempre avanzó en su profesión con mucha ilusión y empeño.

En tus proyectos ponías alma, además de ladrillos, planeabas con la ilusión y el propósito de agradar, edificabas con curvas abriendo espacios amplios sin límites, sin obstáculo, esa era tu estética, la de un ser libre y sin fronteras.

A la vida le pusiste mucho entusiasmo y te gustaba con pasión todo lo que emprendías; ya fuera un edificio, un jardín, una película, un viaje, una fotografía o se tratara de la vida en familia, del cuidado de la amistad, tu generosidad nunca conoció barreras.

Te has ido silenciosamente, poco a poco, sin ruido, sin estridencias dejando un vacío muy grande que nadie podrá ocupar.

Si estás en este Beasain Festivo es porque le tenías un cariño muy especial y todos los años lo esperabas con ilusión. Esta vez no podrás disfrutarlo, pero vaya por ti este homenaje de quienes te recordaremos con el orgullo de haberte conocido y con la certeza que siempre te llevaremos en nuestros corazones.

Querido ARQUITECTO, vuela alto, vuela libre, vuela en paz; siempre serás recordado en nuestro Beasain.

A la memoria de Juanan Dorronsoro Peñagaricano fallecido el 1 de febrero de 2023.



igartza oleta 8 - beasain - gipuzkoa - tel: 943 884 317

Maria Milagro Zabaleta, txirrin-txirrin!!!



ANA MERCHAN

Telefono deiak asaldatu egin nau; lasai-lasai nengoen, erabateko isiltasunean, beti bezala paperen artean, lanean, eta, bat-batean mugikorra dantzan hasi da, dardarka. Ama da, bihotzeko amatxo maitea. Badirudi bizikletarekin arazoren bat izan duela. Goizean goiz jaiki eta erosketak egitera joan omen da, ia egunero egiten duen bezala. Halabeharrez, etxera bueltan zetorrela ustekabean gorpila zulatu zaio. Zorionez, berak ez du inongo kalterik jasan. Hala hobe. Lehenago hiruzpalau istripu izan ditu, guztiak arduragabekeria handiko gidariek eragindakoak. Hala ere, eskarmentu handiko txirrindularia da; txirrinduan ibiltzeko aldaketa eta pinoi-jokorik behar ez duen horietakoa, ausarta, adoretsua, kementsua ... beharrei erantzunez indartutako pertsona, izan ere haurra zenetik bizitzak gogor jo dio eta.

Zegamako Altziturri-azpikoa baserrian jaio zen 1943. urtean, Santa Rita egunean, maiatzaren 22an. Garai hartan seme-alaben artean bosgarrena izan zen; gerora beste hiru ume gehiago jaio ziren. Familiak zituen beharrei erantzuteko, 3 urte besterik ez zituela, aitaren arrebak ziren izeben etxera bidali zuten, Segurara. Eta hemen hasi zen bere bizitzako pasarterik tristeena, gurasoengandik eta batez ere amarengandik banandu baitzuten. Jakin dudanez, haurtzaroa ez zuen oso alaia izan. Etxekoak faltan botatzen zituen eta hau gutxi balitz, 6 urte besterik ez zituenean berarekin bizi zen ahizpa galdu zuen. Bertan, derrigorrezko ikasketak 14 urte bete arte egin zituen.

18 urte zituenean bere bizitzako esperientziarik interesgarriena iritsi zen: Kopenhagera, Danimarkara, apaiza zen osabaren gomendioa dela eta joan zen.

Bertan, 3 urtez mexikar familia diplomatiko batekin bizi eta nagusia zen emaztearen laguntzaile lanak egiteko agindua zeukan. Ingelera ikasi eta esperientzia ahaztezinak bizitzeko aukera izan zuen. Baina berriz ere familiaren beharrei erantzunez etxera bueltatu behar izan zuen. Anai zaharrena apaiz egin berri zen eta hari laguntzeko zeregina egokitu zitzaion. Gerora hainbat hoteletan lanean jardun zen, Donostian, Formigalen ... eta 27 urte zituela aitarekin ezkondu zen. Aita gazte-gaztetatik Salamancako Tamames izeneko herritik Zegamara etorrita zegoen etorkizun oparoagoa bilatu nahian, beste askok bezala. Denbora gutxian 4 seme-alaba izan zituzten, nire hiru anaiak eta ni neu; Beasain izan da beraien bizilekua.

Urteak joan eta urteak etorri, koskortzen joan ginen. Aitak Aristrainen lan egiten zuen eta amak aldiz eguna etxeko lanak egin eta lau ondorengoak zaintzen pasatzen zituen. Garai hartan, gainera, amaren aldeko aitona Nikolas alargundu zenetik gurekin bolada luzeak gurean bizi izaten zen. Hori gutxi balitz, Salamancako aiton-amonak bost hilabete behin etxean izaten genituen. Pentsa daitekeen bezala, aspertzeko betarik ez: nahiko lan etxean denontzako otorduak prestatzen eta arropak txukun-txukun. Neure buruari maiz galdetzen diot honako hau: nondik lortzen zituen amak borrokarako gogoa eta kemena, eta, era berean, denok gustura bizi ginen. Baina beti esan ohi den bezala, gogo den lekuan aldaparik ez. Beste kasta batekoa da eta trukean ezer jaso gabe ematen du, bihotzez. Nola eskertu beti hor dagoenari; denborak alde eginda ere bertan jarraitzen duenari. Askotan, esker onik jaso gabe joan da etxera; aitortzen dut. Hau da barkamena eskatzeko aukera paregabea. Ai ene!!



Gainera, aita hil zenetik bakarrik ez badago ere, badakit bere falta handia somatzen duela. Aita, ohartzeko denborarik izan gabe joan zen ustekabea, tupustean, espero gabe eta denon bihotzean bete ezin den hutsunea utzi zuen. Badakit geroztik ama tristeago dagoela, baina bizitzak aurrera egiten du eta goiari eutsi behar. Oztopoak irri eginez gairatzen ditu eta eroriz gero, eta bidean aurrera egiten du aldamenekoari eskua ematen dio.

Aurten eta kasualitatez, festetan, "kuadrilla egunean" 80 urte beteiko ditu. Ez da zenbaki makala!!! Eta hala ere sasoian jarraitzen du, bizkor. Nik, betidanik, bizikleta baten gainean ezagutu dut, berak dioen bezala "bere deskapotelean". Urteetan gidabaimena izan duen arren, automobilak mesfidantza sortu eta gidatzeak beldurra ematen dio. Hala eta guztiz ere, txirrinduan ondo moldatzen da, primeran.

Non dagoen galdetu diot. Ordiziako azokan izan omen da eta Malkasko parean dago, espaloian igota. Normalean halakoren bat izaten duenean bere kaxa moldatu ohi da, baina ni bertan egonda alukeria, horretarako ditugu eta mugikorrak. Horrexegatik autoa hartu eta bere bila joango naiz. Zorroa betera ekarriko du seguruenik, olagarro elastiko bati esker ondo lotuta, fruitu eta barazkiz bete, betiko moduan.

Ezkiaga hiribidean noa, poliki-poliki, orduko 25 km abiadura noa. Zerua lainotuta dago, aspaldiko partez. Ez du euria egingo duen itxurarik, ezta gutxiagorik ere. Urdaneta kalera ailegatzera noala han ikusten dut ama, norbaitekin hizketan. Tertulian dago, itxura denez gustura. Klaxona jo diot bertan nagoela adierazteko. Eskuarekin keinua egin du eta antza denez ikusi egin nau. Laskaibar parean dagoen biribilgunean bira egin eta keinukariari eman diot. Balaztatu egin dut. Motorra itzali eta

atzerako ispilura begiratu ondoren, atea ireki dut. Ama Maria auzokidearekin dago hizketan, berbetan. Jakiz beteriko poltsa hanka artean dauka. Biak agurtu ditut eta zorroa autoaren atzeko eserlekuan jarri dut. Amak ezagunari agur esan eta zulatutako gorpila askatzen hasi da. Trebea da oso!!! Konturatzerako askatu eta automobilaren atzeko aldean sartu du. Bion artean txirrinduaren koadroa eta beste gorpila bion atean hartu eta emeki kotxean sartu ditugu. Eskuak zikindu zaizkit. Galtzetako poltsikoan daramadan zapia hartu eta gogotik garbitu ditut. Ez dut bolantea zikintzerik nahi. Dena behar den bezala dagoela ziurtatu dugunean, abitu egin gara. Beasain herria zeharkatu dugu, oso-osorik. Etxe parean gelditu eta trasteak ateratzen lagundu diot. Garajera abiatu gara, izan ere bertan konponketa-lantegitxoa baitauka. Janariz beteriko poltsa gorria igogailuan sartu eta etxera hurbildu diot. Bera konponketa lanak egiten geratu da. Ni, ordea, banoa lanera berriz ere. Makina bat gauza ditut egiteko eta gertakari txiki honek atzeratu egingo nau.

Egunak eman ditu eman beharrekoak. Egun luzea izan da, goizean goiz dagoeneko aldrebek xamarra, baina azkenean bukatzeaz dago. Sofan nago etzanda, atsedena hartzen eta ohera joateko nagiaz. Telefonoa daukat esku artean. Gauero uda, udaberri, negu

edo udazken izan, iluntzean amarekin telefonoa deia ezin falta. Zenbakia markatu eta amaren ahotsa noiz entzungo zain nago. Halako batean, telefonoaren beste aldean, amaren zurrumurrua entzun dut. Hizketan hasi gara. Bere esanetan zuloa bilatu eta biribila osatu omen du. Hori da hori trebetasuna. Etxekoen berri eman ondoren elkarri gabon esan diogu. Telefonoa eskegi eta mahai gainean utzi dut tramankulua. Loak errea nago eta begiak ixten zaizkit. Ohera joango naiz. Felitxo ere sofan logureari ezin eutsirik dabil. Loinaz gelan dago ikasten. Eneko Arrasaten izango da, ikasten hura ere, seguruenik. Azterketa garaian daude biak. Telebista itzali eta banoa gelara. Senarrak ohea ireki du. Goxo-goxo elkarren aldamenean sartu eta elkarri muxu bat eman diogu. Lotara amets gozoak amesteko esperantzaz noa. Batzuetan aitarekin amets egiten dut, eta, gustatzen zait. Momentu horietan bizirik dago, nire alboan eta hori da munduko altxorrik ederrena, familia inguruan izatea eta familiaz gozatzea. Izan ere, alde egin badute ere, alboan daudela ohartzen gara. Argi daukat amets egitea baino amets hoberik ez dela, eta, ametsik gabeko bizia, izarrik gabeko gaua dela.

Ondo lo egin eta zuek ere gau ona izan. Gogoratu: eguzkia beti laino guztien gainetik dagoela eta urruti egon edo bertan, denok ilargi bera ikusten dugu. ■



CC Carrefour · Olaberria 20212 · Gipuzkoa

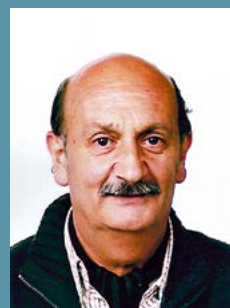
943 16 16 00

olaberria@mueblesoyarbide.com

www.mueblesoyarbide.com

Bi tonako “arte” pisua zakar ontzira ??

KARMELO EZEIZA



Siendo niño, recuerdo que en mi casa había algún libro que otro en algún armario o estantería. También mirábamos con sorpresa los manuscritos redactados por nuestros abuelos y/o bisabuelos. Leíamos textos escritos a mano, que se guardaban celosamente en un lugar apropiado.

Llegados a nuestros días, tras años y años acumulando todo tipo de expresiones artísticas, nuestros grandes estantes se han quedado pequeños y saturados ante tamaño acopio de material. Y surge un verdadero problema. ¿Qué hacer con todo ese volumen almacenado?

Los datos son cuantiosos: más de tres mil libros y ejemplares escritos; más de mil quinientos productos musicales y audiovisuales. Más de tres toneladas de peso.

Todos ellos han sido fuente de sabiduría en nuestra vida, pero tampoco podemos guardarlo todo. Tirarlo a la basura, en cambio, sería, en mi opinión, una gran pérdida. Con los avances actuales, esas tres toneladas podrían depositarse en un solo disco duro.

Me quedo a la espera de que alguien desentierre mis apreciados tesoros.

Haurra nintzelarik, gogoan dut, nire etxean apurka liburu bat edo beste izaten zirela gure armairu edo apalen batean. Baita ere, harriturik begiratzen genituen gure aurreko aiton-amonak edo beraiton-beramonak idazten zituzten esku-idatzia, eskribau edo irakasle zirenean. Hainbat testu eskuz idatzita irakurtzen genituen eta ondo gordeta egoten zirela bere leku apoposean.

Gero, eskolara joateko aukera izan genuen eta bertan irakurketaz eta idazketaz baliatuz hasi ziren lehen testuliburu edo orriak agertzen. Urteen joan etorrian, geroz eta liburu edota apunte kopuru handiagoak izanez. Hamar urtearekin, kolegiara joanaz eta hiru urteetan bertan egonaz baita ere hainbat testu mota anitzeko liburu pilatzen ziren.

Honekin batera, etxean beste ikasketa berezietara izen-ematen gintuzten. Solfeoa ikastera eta musika tresnaren bat praktikatzera edo ikasketa partikularretara joatea, eta nola ez, katekesi doktrina ikastera eta akolito bezala mezako testuak latinez dena memorizatzea. Beste aldetik, etxean igandero aldizkaria erosten zen eta TBOak eta

marrazki albumak izaten genituen. Horrela, baita ere, nolabait liburutxo, albumak eta orri testuak joaten ziren pisu pixka bat hartzen.

Hurrengo pausoa, hamahiru urterekin eskola profesionalera igaroz eta bertan ikasketak eta lan praktikak egiteko liburu, apunteak, testu orriak eta erremintak erabiltzen genituen, liburu kopurua handitzen eta handitzen joan zen.

Hamasei urterekin, Eskola Teknikara joanez eta bertan lau urtetako ikasketak eginez, zenbat liburu, apunteak, koardeno eta orriak erabiltzen genituen, kopurua erabateko handia zen, berrogei, berrogei eta hamar edo hirurogei arte ale iritsiaz.

1970ko hamarkadan hasten da benetako mugimendua, lan postu tinko bat, independizatzera eta famili berri bat sortzeko atariarekin bizitzak aldaketa izugarri bat sumantzen du eta hor agertzen dira: Entziklopedia modernoak eta ugariak, liburu berriak euskararekin lotuta, garaiko errebista eta mila aukerako testu idatzizkoak, musikako diskoak, kasettak eta hainbateko material



pila. Errosteke eskaini egiten zituzten eta, modu batera edo bestera, ordaintzeko aukera bereziekin denak erosi egiten genituen. Zer nolako material iturria sortzen hasi zen.

la familia osatuta, etxebizitza lortuta, ziklo berriari hasiera ematen dio: bikoteak, bakoitzak bere artxibo partikularra ekartzen zuen hainbat liburu eta material didaktikoak, gai desberdinak, Zientziakoak, Teknikoak, Historiakoak, Hiztegiak (gaztelania, frantsesa, ingelera, euskara eta abar), politikakoak, nobelak, kontuak, garaiko errebistak, musikakoak, zinemako gaiak, pasatutako hainbat gerraren historiak eta antzinako eta garaiko abestien liburuxkak.

1980ko hamarkadan euskal telebista sortzearekin irudi eta audioak iraulketa garrantzitsu bat izan zuen, kamerak, bideoak, CDak, DVDak eta material digitala martxan ipintzen hasi zen. Euskarri berriak sortuz, eta horrela, material zaharra dena transferitu edo irauli egin behar zen formatu honetara. Eduki guztiak formatu analogikotik digitalera bikoiztuz, horrela ikus ahal izan zen nola artearen pisua gorantz joan zen eta material guzti hori gordetzeko ardura sortuz. Armairuko haxoi eta apalak txiki gelditzen hasi ziren, apalaldi berri eta handiak egiteko proiektuaren bidez egin genituen izugarritzko apal handiak.

Familia handitzen joan zen heinean, seme bat, bigarrenengo semea eta hirugarrenengo alaba sortzearekin, baita ere, bakoitzaren ikasketa ziklo desberdinarekin, haurtzaindegi, ikastolak, unibertsitateko ikasketak eta abararekin, bai liburu, apunteak, material didaktikoa, irakurketa liburu bereziak eta hainbat erreminta lan egiteko edo musika,

kirola, gimnasia eta ikasketa bereziak egiteko sorrarazi zen pisu eta bolumen ikaragarria.

2000. urtera arte oso ahaltsua izan zen mugimendu hau, zenbat material artistiko bilduz batez ere liburuak eta bolumen handiko entziklopedi eta kontsulta liburuak. Bitartean, erakunde ugariak zeuden irakurketa liburuak eskainiz eta erosten zituztenak plangintza berezi batekin, kopuru sorta minimo bat erosteko behararekin behartuz. Paraleloan baita ere ikasketak egiten zituen unibertsitate mailan, diplomatura edo lizentziatura bat lortzeko eta, esan gabe doa, horrek suposatzen duen beste material multzo handia.

Gaurko egunera iritsiz, honelako martxa eta erritmo berarekin eta gure apalak handi eta izugarritzko bolumena izanez, txiki eta erabat saturatuta aurkitzen dira. Beraz hemen sortzen da benetako arazoa. Ez dago ez txoko, ez dago lekuri, dena pilatuta dago, **liburu eta arteko materialak jan egin behar gaituzte**. Zer egin? Nola konpondu arazoa?

Aztartzen dugu eta berealdiko izugarritzko datuekin topatzen gera: hiru milatik gora liburu eta idatzitako aleak, mila eta bost ehunetik gora musika eta audio-bideo materiala. **Hiru mila kilogramotik gora, hiru tonako pisua**. Aukeraketa sakon bat egin beharrean aurkitzen gera zer nahi dugun gorde eta zer alboratu. Horretarako, material gaiak aztertzen ditugu, zazpi arteak: arkitektura, eskultura, pintura, musika, literatura, dantza eta zinema ipiniz begi bistan eta ale bakoitza



aukeratu eta klasifikatuz, baloratu eta erabakiak hartuz.

Bolumen honek duen balioaz ohartzen gara: garai hartako diru pezetako kopurua ondo inbertituta zegoena. Jakintasuna eskaini diguten hainbat iturri gure bizitza aurrea eramateko. Izugarritzko balore sentimentala eta kultura maila handikoak gure eskuan izanik.

Baina dena ezin dugu gorde eta mantendu, hiru zatitatik bakarra eduki dezakegu, beste biak desagertu edo atera egin behar dira. Begiratzen dugu eta zentzuz aukeratuz, antzinakoak, euskarazko ipuin eta gertukoak, antzinako abesti liburutxoak, irakurtzeko liburu maitatu eta gogokoak eta berdin audio eta bideo materialarekin geratzen gara.

Gaur egunean horrelako bolumen handia begiratzuz, eta gehienak artxibo digitalean daudela ikusiz. Esan dezakegu, hiru tonako liburu eta materialaren pisuaren bolumena disko gogor batean sartu dezakegula. Hori da gaur egungo aurrerapena. Nahiz eta **gure barrenean pena eta minbera sentitu**, aldaketa hau egiten ari garela onartuz, bizitza eboluzioa da eta gelditu gabe aurrera goaz beti.

Saiatu gara alboratutako liburu eta material sorta handi hau norbaiti edo entitateren bati eskaini, baina inor ez da prestatu oraindik eta beraz aukera baten bueltan aurkitzen gara: **Bi tonako "liburu eta material artistikoa" pisua zakarontzira botatzea??**

Aukera hau erreala izango balitz, guztiz galera handi bat izango zela nabaritzen dut. Baina gizartea aurrerantz doa eta erabateko garapenean sartuta bizi garenez, ohiturak eta sentimenduak aldatzen goazela begi bistakoa da.

Hala ere, ni hemen zain geldituko naiz, nire altxor berezi hauek ea

norbaitek lurpetik ateratzen dituen.

Horrenbestez, liburuak eta arte guztietakoak materialak zaintzen eta gordetzen saiatuko garela, nahiz eta formatu berrietan izan. Baina, beti gure kultura artistikoa handitzeko, jakinduria indartzeko eta adimena sendotzeko. Zorion bidean gure bizitza bizitzeko.

Beasain herriko jaietan gaudenez ondo izan guztioi eta ondo baina hobe pasatzeko opatzen dugu.



natxo
Dietetika-Belardenda

- Medikuntza orokorra
- Dietista-nutricionista
- Elikagaien bateraezintasuna
- Erreflexologia podala
- Kinesologia
- Medicina general
- Dietista-nutricionista
- Incompatibilidades alimentarias
- Reflexología podal
- Quinesología

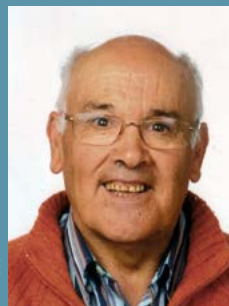
Kale Nagusia, 15
tel. 943 08 91 15
BEASAIN

@natxobelardenda

38 urte goierritarren zerbitzura

Nere gogoeta edo oroitzapenak Ampo-ri buruz

JOXE MARI ETXALUZE



Nere gertakizun garrantzitsuenak papelean idatzirik utzi nahi nituzke memoriaren indarrez haratago, nere bizipenenek lekutasuna izan dezaten nire bizitzan ni ezagutu nautenek eta ondorengoak.

Ni Zeraiñen jaio nintzan 1937ko agorraren 7an, hamar senideen zazpigarrena, 36ko gerra garai bete-betean eta aita kartzelan zegoela Francoren aldekoa ez izatearren. Mutil bakarra, urte hartan jaioa Zeraiñen. Herri txikia da, 260 bat biztanle inguru garai hartan. Gaur hala moduz izango ditu.

Gure eskolatzea zazpi urte ingurutan izango zan eta hamabi ezkerotzik ez genuen eskolan traba handirik emango, artzaintzan ganadu aurrean itzulian, aitzaki haundirik behar ere ez. Nire aita, Iñazio Etxaluze, Zeraiñen jaioa zan, Etxe Haundi baserrian, 1896an. Ama, Teresa Zubeldia, Tolosako Bedaio bailaran jaioa, 1900an. Gaur ere hala izango dira. Nere emaztea, Maria Teresa Aroztegi, Zeraiñen jaioa, Aldasoro baserrian, 1942an; alaba, Harritxu Etxaluze, 1968an; eta semea, Aitor Etxaluze, 1970ean Idiazabalen jaioa.

Nere gogoetak AMPO-ren sorrerari buruz

Horra, nere gertakizunak edo argibide garrantzitsuenak kontatzen saiatu naiz. Gu 13 bat urtekiñ, eskolatik gelditu giñanetik, baserrian abel zaintzan, ardiak eta behorrak, baserriko lanak auzokoei egiten laguntzen eta horrela pasatzen genuen. Zerbait ematen ziguten eta pozik. Hala, 18 urtekiñ Aristrainen lanean hasi nintzen eta han sortu zitzaigun kooperatiba usaia, eta hala hasi giñan kooperatibaz kezkatzen eta AMPO-ren sorreraz kezkatzen. Orduako, kooperatibaren eraketa besterik etzan gelditzen eta hortarako batzar orokorra deitu zuten. 22 bazkideak lehenengo aldiz bildu giñen billera batera. Klandestinitatean egiñ genuen. Nafarroa Etorbideko 49 zenbakiko lehenengo pisuan bildu giñan guztiak. Artean, elkar denak ez giñan ezagutu ere egiten, baño 1964ko otsailaren 22an, martxoaren 1ean eta 8an, dena isilpean mantendu beharrak, billera bakoitzean bazkideen sarrera eta irteerak banaka banaka antolatzen eraman

gintuen. Ezin genuen zerbait prestatzen ari giñen susmoa zabaldu. Orduan, pertsonak publikoan baimenik gabe alkartzea galarazia zeukan Francoren diktadurak. Batez ere ezin zuten susmatu isilpeka lantegi bat eratzen ari giñanik, enpresariak neurri gogorrek hartu zitzaizketen beraien aurka.

Billera haiek, lehenik eta behin, gu bazkideak informatzeko izan ziran. Billera hartara gonbidatua izan zan Juanito Lasa arduratu zan hartaz guztiaz.

Azkeneko billeran, martxoaren 8an, helburu nagusiari heldu genion: kooperatibaren eraketari. Aukeratutako izena AMPO izan zan. Bere esanahia: Acero Moldeado y Promoción Obrera (altzairu urtua eta langileen garapena).

Estatu sozialak onartu giñutzen. Eta behin behineko Kontseilu Erretorea aukeratu genuen.

Beraz, 1965ko udaran AMPO errealitate bat zen.

Lehenengo langilleak lanean hasteko prest zeuden eta AMPO prest zegoen lehenengo langileak magalean lanean hartzeko. Jose Joakin Lasa Urteaga egintzan kargu, labea probatuz lehenengo kolada ateratzeko, eta handik aurrera ere bera izendatu zan produkzio buru izateko.

Baño langilleok aseguro bat behar genuen. Joxe Jabier Gartzia administradoreak hartu zuen horren ardura. Lagun Aron sartzea pentsatu zuen lehenengo, baño Kaja Laboralak etzion baimenik eman. Hortarako Kaja Laboralak ere sozio sartzea eskatzen zigun. Baño gure ekonomia etzuen hortarako ematen garai hartan. "18 de Julio" izeneko aseguro batean sartu giñan. Izenak berak nahikoa esaten zuen zer aseguro izango zan. Sasoi oneko jendea giñan, gaixotzea geure buruari galarazia geneukan eta horrela pasa genuen aldi hura ere.

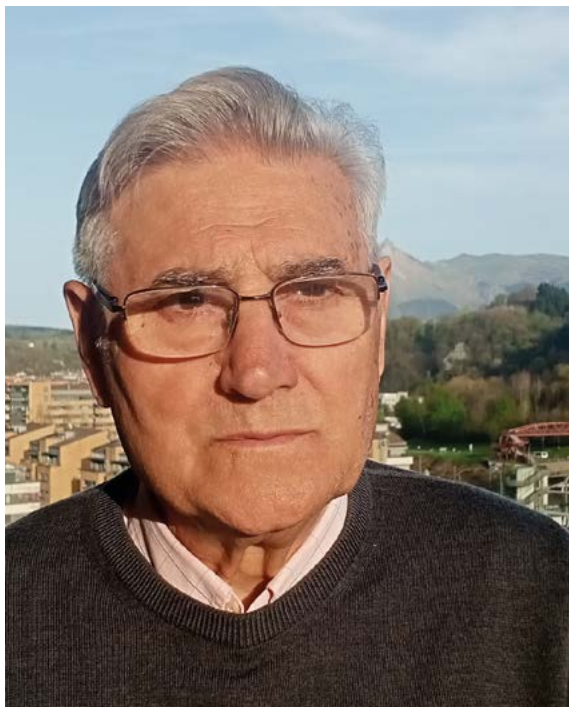
Guztia martxan jarri, probatu... Batik bat labearen funtzionamendua probatzeko momentua iritsi zen. Lehenengo galdaldia edo kolada 1965ko irailaren 4an egin zan,

larunbatez, eta dena behar bezala atera zan. AMPO altzairuaren negozioan murgiltzeko prest zegoen beraz.

Inaugurazioa iraillaren 5ean egiñ genuen, igande eguerdian. Idiazabalgo parroko On Inazio Gorrotxategik bedeinkatu zituen instalazioak. AMPO-tik gertu dagoen Geronimo enea tabernan ardo txuri tragoskek eman zioten amaiera inaugurazio apalari. Ez genuen ponpa haunditan ospatu inaugurazio apal hura, gure buruak eta poltxikoak txintxotasunez nahikoa lur jota zeuden festa haundiak ospatzeko.

Juanito Lasa etzan etorri inaugurazio hartara. Bien bitartean, Joxe Joakin Lasak produkzioari buru belarri heldu zion, molde mota gutxi geneuzkan artean, eta piezatan ez genuen sartzen kolada bakoitzean sortzen genuen saldo guztia.

Horrek galera ekartzen zigun. Molde batzuk erosi genituen. Molde denak bete, soberan zegoen salda lingoteetara bota, eta lingotea egiñ laminaziorako saltzeko. Baina laster pieza eskea ugaritzen joan tzan, berehala hasi giñan piezatan sartzen kolada osoa. Hura ia gauza ona zan gure etekiñentzat, berehala hasi giñan produkzioa igotzen.



Joxe Joakin Lasa laister hasi zan altzairu erdoilgaitzarekin probak egiten, eta denak oso ondo irten ziren. Hala hasi giñen bezeroei

eskeintzak egiten. Tolosako Lacar izan tzan lehenengo eskariak altzairu erdoilgaitzean egin zizkiguna. Hura guretzat pauso garrantzitsua izan tzan.

Karbonozko altzairuak halako lau etekiñ gertu utzi zituen erdoilgaitzeko altzairuak. Hura mauka handia zan guretzat, horrelaxe joan giñan aurrera pausoak ematen.



Juanito Lasa 1966an gerente bezela sartu zan eta AMPO-n ekonomia aztertzen hasi zanean egundoko ezustekoa eraman omen zuen. AMPO erabateko porrotean aurkitu omen tzuen.

Ekonomian AMPO kontuak aztertzen hasi zanean konturatu zan bezero batek hitz emanda zeukan egunean ez zituela ordainketak egiñ, tesoreria numero gorritan zegoela eta xoxik ez zeukala AMPO-k bere gastuak pagatzeko eta aurrera jarraitzeko. Kapital gehiago jarri beharrean geundela eta komeriak ziran han (zorpean alegia). Berrito kanpoan diru bila hasteko adore bikaina edukiko genuen geuk. Gau lasaia pasako zuen Juanitok eta guk geuk ere.

Hurrengo goizean zordun genuen bezero harekiñ hartu-emanetan jarri eta bien artean gauza konpondu eta bere onera ekarri genituen. Lasaitu ederra hartuko zuen Juanitok eta guk ere bai aldi berean.

Juanito Eusko Jaurlaritzan Barne Sailereko proposatu zutenean AMPO-k, bere kalteaz gairi, herrigintzara begiratu zuen eta erraz

onartu zuen aldakuntza hura.

AMPO zorionez ondo gorpuztuta zegoen, oso talde ona egiña zegoen. AMPO-n Joxe Joakin Lasak eskarmentu haundia hartua zeukan produkzioan, altzairu mundua oso menpean hartua zeukan. Karbonozko altzairua Estandatik ekarri zuen menpean, eta inoxidable edo erdoilgaitzak, kriogenikoak eta altzairu bereziak asko urtzen ziren. AMPO-k sona handia hartua zeukan altzairu berezietan, balbula munduan nahiko errotua zegoen eta oso itxaropentsu eta baikor genbiltzan.

Nere gogoetak 1997, 1999 eta 2000 urte inguruak

Garai hartan egin zen hirurogei urterekin jubilatzeke plan berezi bat, eta denek itsu-itsuan heldu genion aukera horri. Neroni 1997an jubilatuta nintzan oso pozik, eta beste asko ere bai, baino denak ez zuten hala pentsatu. Adibidez, Joxe Joakin Lasak Madrilen erbesteratu beharra izan zuen AMPO sortu aurretik emazte Arantxa eta alabatxo batekin, bizia aterako bazuen, Francoren errepresioak eta kapitalaren indarrek hainbesteraino estutzen zuten langilea. Bereak eta bi pasea zan AMPO sortzearen. Joxe Joakin, hala ere, 1999ko abenduaren 31ra arte eztzan jubilatuta, hori ukatu ezinezko errealitate bat da. Antzeko zerbait egiñ tzuan Juanito Lasak, hau 2000ko urriaren 31n jubilatuta zan. Hori AMPO-rentzat eta beste guztientzat ikasbide bikaña izan tzan. Egiazko justiziarik baldiñ badago Juanito gozamen ederrean egongo dek honezkero. Guk ere ez dezagun itxaropenik gal.

Hainbat neke eta lanen ondoren etzinateen zeuron txilborrari begira bakarrik jubilatuta. Berehala, Nagusilan sortu zenduten urteen kargak eta gaitzaren eziñak pausoak moztutako agure elbarriei, beso ondotik helduta, egurastera, medikuarengana, eskribaurengana edo aspaldian ikusi gabeko lagunen bat ikustera laguntzeko. Azken batean, beharrean dagoenari lagundu eta goibel dagoen bihotz bat alaitzea helburu.

BERTSOAK

1)

Juanito Lasaren oroimenez eta omenez egindako bertsoak

Juanitoren oroitzapenean

Haseran egindako
amets zoroenak
zori onez egia
bihurtu zirenak
ekintzak bezelaxe
bai oroitzapenak
denak gordeak dauzka
nere almazanak
geuk egiñak dirata
maite ditut denak.

Zu eredutzat beti
nik aldamenean
ondo gordea zauzkat
bihotz barrenean
bizi ninteke lasai
eta uste onean
sarituko nautela
hiltzen naizenean
zure erdia banaiz
gizarte xumean

Nik beti hartzen zaitut
neretzat eredu
gizonak ispillu bat
bizitzan behar du
sakon begiratzeko
noizean bi ordu
denok degu zer ondu
eta zer zuzendu
zauden lekutik guri
lan hontan lagundu.

2)

AMPO-ren sorrera

2013ko azaroan. Doñua: "Zu ameriketara joatea hemendik", Pedro Mari Otaño

AMPO sortu behartzan
nola edo hala
billerak eiten hasi
giñan berehala
bana-banaka sartu
irten ere hala
bildur gorrian beti
gaizkile bezela
ez ahaztu Francok zorrotz
zaintzen giñutzela.

Francok pasarazi
gintun bide estutik
zartagi ta sablea
zeduzkan eskutik
kapitala panparroi
zebillen atzetik
kondeek tituloa
ohi dute kastatik
guke burua altxa nahi
harrian azpitik.

Amak ez du samurro
haur bat erditzea
antzekoa izan tzan
AMPO-ren sortzea
ezagutu giñutzen
erbesteratzea
ezagutu genuen
kartzelan sartzea
etzan ariña hartu
gendun gurutzea.

Etzan xamurra beti
lo egiten lasai
lana egiten gendun
sarri aste ta jai
oporak noiz hartuko
ez giñan egon zai
martiri baten gixa
ez det azaldu nahi
gauza nola izantzan
garbi aitortu bai.

Guk emazte bat izan
genuen orduan
beti laguntzeko prest
behar tzan orduan
nahigabeak gurekiñ
sufritzen zituan
gurutzea berekiñ
eraman genduan
esker onez aipamen
bat merezi zuan.

POYAM-ek suerte txarra
kliente batekin
hori alde aurretik
ezin leike jakiñ

nahiz zorigaitzak beti
ematen duen min
horri esker bat egiñ
giñan alkarrekiñ
beti gelditu behar
alde onarekiñ.

Laño beltz asko zegon
guk Goilan sortzean
eguzki printza gutxi
zeruan ertzean
nahizta bat baño gehigo
zan larri antzean
zerbait arintzen ziran
AMPO-k laguntzean
bat bakarrik galdu zan
itsaso beltzean.

Hamaika ordu lan egiñ
soldata jakiña
milla pesta astean
etzan oso duiña
halare iristen tzan
bizitzeko aiña
ez gaurko neurrietan
ibili bagiña
larre motzean jaten
egin ahalegina.

Udan eginda gorde
behar negurako
horrek beti onura
dakar gerorako
hortatik ezta iñor
gaizki aterako
lehen ere hori etzan
izan kalterako
ikasgai hori gorde
bizi guzirako.

Sinistu semeorde
hartu zendutela
badakit oso ondo
zaintzen dezutela
dagoen bezala etzan
egongo bestela
leuna eta guria
gañeera zabala
urte askoan hola
jarraitu dezala.

Lan gogorretan pasa
horrenbeste urte
fabrikan hildako bat
eztegu gaur arte
abixoak eman bai
hitzik ez du bete
hortan ere izan deu
hamaika suerte
mamu beltz hori bedi
AMPO-tik aparte.

AMPO ta ni lagun
giñan hasieran
hala jarraitu degu
geren bizieran
ezta haiñ motza izan
bere luzieran
nik badakit neretzat
zu zer izan zeran
ni zuretzat gutxiago
agian aukeran.

AMPO beti irrikaz
ni zu ikusteko
askok hala danikan
ez dute usteko
aitak seme bat eztu
alboan uzteko
maitasuna gaiñezka
barrena husteko
bizi naizen artean
ez zaitut ahaztuko.

Berrogeita hamar urte
sortu ginduzula
iruditzen zait atzo
bertan izan zala
ta urteak badijoaz
haizea bezela
nahi duten lekuraño
joan ditezela

AMPO ta gu pakean
utzi gaitzatela.

Zuk eta nik badegu
aldi bat batea
nik nahi nuke aurrera
holaxe juatea
noiz arte izan leiken
zail da jakitea
gutxien uste dala
hausten da katea
orduan utzi behar
naiz izan maitea.

AMPO hau da zuretzat
nere azken lana
badakizu bihotzez
maite zaitudala
agian ez da izan
obrarik onena
museoan jartzea
merezi duena
zuretzat egin ditut
egin nahi dezuna.

Bertso horiek Juanito Lasak berak eskatuak dira. Nere agur egunean Juanitok bertso bat eskatu zidan agurrerako baño ezezkoa eman nion. Nere barrua urduritasunez eta emozioz gainezka neukan, eta une hartan ni ez nintzen gauza kantatzen hasteko ere. Orduan esan zidan lasaitzen nintzenean bertso batzuk jartzeko AMPO-ri. Hori posible zela esan nion apuru hartatik irtetearren. Euskaldunaren hitza, agindua zer. Hala egin nituen "AMPO-ren sorrera" izeneko 16 bertso hauek. Poz bakarra daukat: Juanitok ezagutu zituela bertso hauek. Neuk kantatu nizkion. Juanitori, bertsozale porrokatua izanik, ilusio handia egin zion bertso horiek entzuteak. Agur Egun Haundirarte.



ARRIARAN
karrozeriak

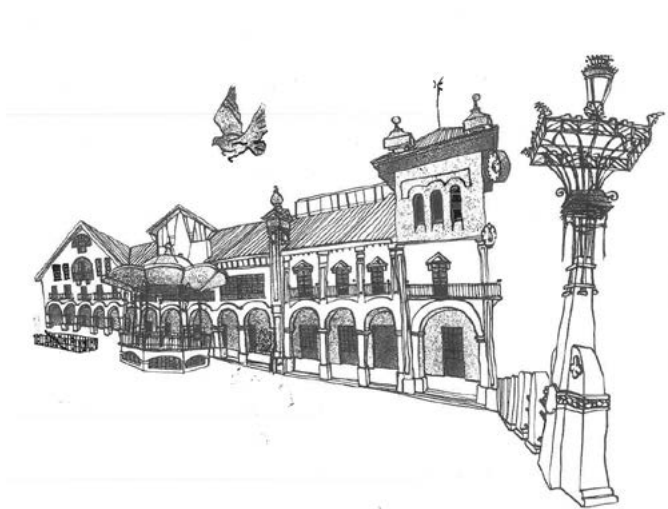
Salbatore Auzoa - Izarraitz 4
Tel. 943 887 091
20200 BEASAIN
E-maila:
arriarankr@euskalnet.net
arriarankr@arriarankr.com

- Xafla (txapa) eta pintura-lanetako azken aurrerapenak.
- Bankadetan egindako konponketen garantia osoa.
- Aurrekontua egiten dugu inolako konpromezurik gabe.

ESKERRIK ASKO

Abejas

JUAN ARRESE



Eran tiempos en que predominaba la disciplina religiosa, con normas de uso cotidiano para las costumbres y el asueto de los feligreses.

La parroquia del pueblo donde sucedió la presente anécdota, tenía tres sacerdotes para el servicio del culto religioso, los cuales las tardes de buen tiempo, después de la siesta de rigor, tenían la usanza de pasear por los caseríos de la zona.

Llegado a los sirvientes del culto la noticia de que la sorgiñe había puesto crespones a las cajas de las abejas como muestra de dolor por la muerte de un familiar se escandalizaron.

En la reunión mantenida por los tres curas tomaron la resolución de eliminar y castigar el acto sacrílego de la bruja. Por la tarde emprendieron el camino a donde vivía la peligrosa pecadora, llegados al lugar se enfrentaron a la mujer.

Uno a uno los portadores de sotana le soltaron a la mujer todo tipo de improperios, auténticos sermones intimidatorios y agravios que la protagonista escuchó sonriendo.

Sin enfadarse, la sorgiña les dijo, que fijaran en los moradores de las cajas y emularan su trabajo, pues los clérigos no lo practicaban.

En un ambiente insoportable por la contestación, prosiguió la mujer y les advirtió que nadie les había invitado a crear una situación de enfado, indicándoles que los habitantes de las cajas daban dulzura, sosiego, y medicina en forma de miel.

Cuando marchaban los tres portadores de sotana, uno de ellos volviéndose le dijo a la mujer si tenía algo más que decir, recibiendo la contestación de la etxeoandre (mujer de la casa) que con la cera de los paneles fabricaba la cera de las velas para dar luz verdadera a la sepultura. ■

**ARANTXA
URKIA**



TERAPIAS ALTERNATIVAS Y MANUALES

Osteopatía · Terapia cráneo sacral · Masaje terapéutico y deportivo
Reflexología podal · Par biomagnético

Oriamendi 24 · Tel: 606 38 15 34 · Beasain

A Beasain con cariño

VICENTE PEDRAZO



Es bonito soñar despierto
con ilusión contemplar
el mundo y la realidad
todo lo que estamos viviendo.

Voy a recitar en versos
porque hoy quiero elogiar
y al mismo tiempo valorar
a Beasain nuestro pueblo.

Como fue tu nacimiento
solamente Dios sabrá
quién eligió este lugar
donde se apoyan tus cimientos.

Situando en el centro
en el terreno comarcal
eres el corazón singular
de este Goierri nuestro.

Txindoki señalando al cielo
Usurbe, Aitzkorri y Aralar
te contemplan sin parar
porque tu eres su espejo.

Antiguo como el universo
caudal cargado de historia
pasa saludándote el Oria
porque soy amigos eternos.

Esos maravillosos templos
al servicio de la cristiandad
como son San Martín de Loinaz
la asunción y otros centros.

Yarza con otros monumentos
los más antiguos del lugar
tienen mucho que explicar
pero no les dedicamos tiempo.

Ahí está el ayuntamiento
tu carnet de identidad
pulmón de la localidad
como el centinela atento.

La industria tras el progreso
es una base fundamental
Estanda, Aristrain, Indar y CAF
fuente de muchos ingresos.

En otros países diversos
tu nombre presente está
en los trenes nacidos en CAF
y en industrias de gran privilegio.

Tus mejoras son hoy un hecho
polideportivo, entrada a la general,
parques, ambulatorio y hogar,
campo santo, aguas y colegios.

Disfrutamos nuestro tiempo
en sociedades o en el bar
otros preferimos caminar
cruzando paisajes y senderos.

El deporte lo llevamos dentro
la mayoría solemos practicar
el Beasain pone toda la sal
cuadrillas y colegios el resto.

Las fiestas son el acontecimiento,
el pueblo sale a disfrutar
y al mismo tiempo expresar
su cultura y sentimientos.

Procedentes de otros pueblos
muchos vinimos a trabajar
formamos aquí nuestro hogar
donde nuestros hijos van creciendo.

Con mucho cariño y respeto
los Beasaindarras de verdad
aquí encontramos felicidad
porque tú eres nuestro pueblo.

Tú eres el tren, nosotros viajeros.
juntos caminamos sin parar
los recuerdos quedan atrás
unos malos pero otros muy buenos.



CONSTRUCCIONES Y REFORMAS



COORDINACIÓN DE GREMIOS -ALBAÑILERÍA -TEJADOS -FACHADAS
PLADUR -PINTURA -PUERTAS -VENTANAS -ELECTRICIDAD
FONTANERÍA -COLOCACIÓN DE SUELOS DE MADERA

Tel. 630 084 922 -paulo.cerqueira@hotmail.es -www.paulocerqueira.es

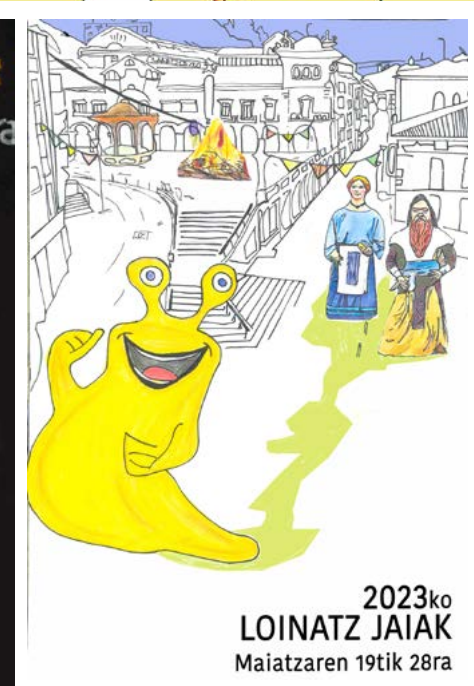
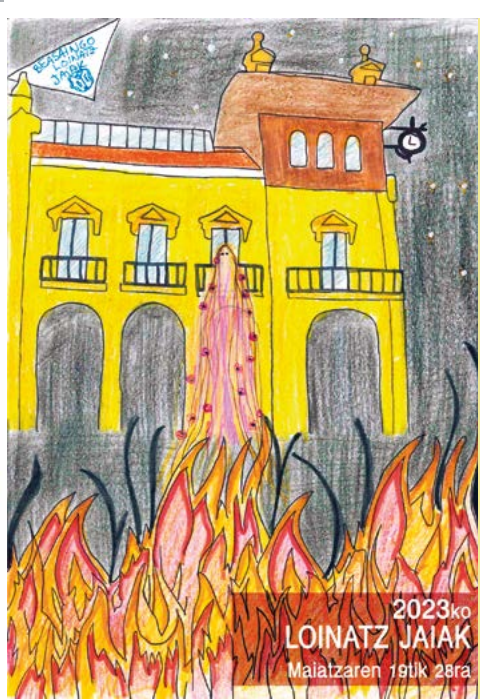
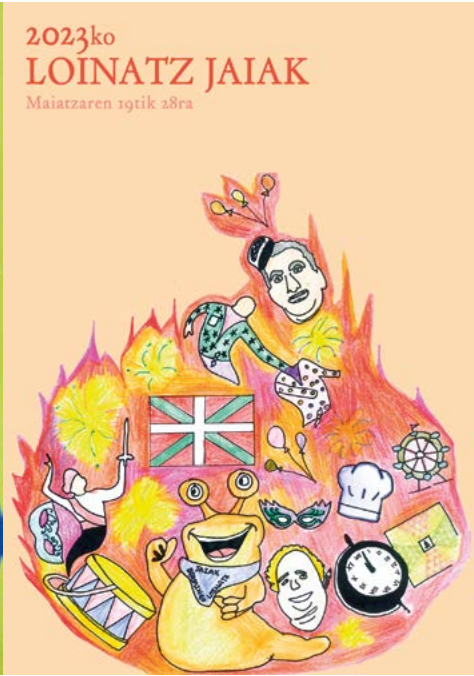
2023

Kartel lehiaketako irabazlea eta finalistak (7-15 urte)

Canador y finalistas del concurso de carteles (7-15 años)



Galder Higuero Larrategui



Murumendik aurrera pausoa elikaduran

Murumendi avanza en la alimentación



Murumendi ikastetxean elikadura alorrean aurrera pausoa egiten ari gara, ikasleek kalitatezko elikadura jasotzeko eskubidea dutela defendatzen dugulako.

Urte askotako lanaren ondorioz, Murumendin sukalde propioa izatea lortu dugu. Urtarrilaren 23an sukalde berria prest genuen eta bertako sukaldariak, mimo handiz prestatutako eguneko otordua eskaintzen digu.

Aldaketa honen hurrengo urratsa jantoki zerbitzuaren kudeaketa propioa izatea da. Komunitate osoko hitekin, elikadura osasuntsu baten aldeko kontzientziazioan lanean ari gara. Elikadura ohitura osasuntsuekin, ingurumena ere zaintzen dugularik zabor gutxiago sortuz. Elikagaiak oso urrutitik ekarri behar izan gabe, airearen kutsadura gutxituko genuke gainera. Honetarako, bailarako Biziola kooperatibarekin eta beraien Bizigaia proiektuan parte hartzen hasi ginen.

Bailararen bultzada zein herriaren inklusibitatea eskuratuko genituzke eredu iraunkor honekin. Bertako sasoiko elikagai fresko eta ekologikoekin, lehenengo sektorea bultzatuko genuke, nekazari-hornitzaileen lana balioan jarritz eta baserriaren balio ekonomiko zein kulturala azpimarratuz.

Familiekin elkarlanean, ikasleen elikadura osasungarriaren arduran lanean jarraitzeko prest gaude.

MURU BARATZA

Honen harira, MURU BARATZA proiektua ere martxan dugu:

- **Eskolako baratzean**,ekoizten diren barazkiak

En el colegio Murumendi estamos avanzando en el ámbito de la alimentación porque pensamos que los alumnos tienen derecho a una alimentación de calidad.

Tras muchos años de trabajo hemos conseguido tener una cocina propia en Murumendi. Para el 23 de enero ya la teníamos en marcha con una cocinera que nos ofrece, con mucho mimo, la comida preparada al momento.

El siguiente paso de este cambio es contar con una gestión propia del servicio de comedor. Con miembros de toda la comunidad, trabajamos en la concienciación a favor de una alimentación sana. Alimentación con hábitos saludables, cuidando también el medio ambiente generando menos basura. Sin tener que traer alimentos de muy lejos, además disminuiríamos la contaminación del aire. Para ello, comenzamos a colaborar con la cooperativa Biziola de la comarca y su proyecto Bizigaia.

Con este modelo sostenible conseguiríamos tanto el impulso de la comarca como la inclusividad del pueblo. Con alimentos frescos y ecológicos de temporada autóctonos, impulsaríamos el sector primario poniendo en valor el trabajo de los agricultores proveedores y subrayando la importancia económica y cultural del caserío.

En colaboración con las familias, estamos dispuestos a seguir trabajando en la responsabilidad de la alimentación saludable del alumnado.

MURU BARATZA

En este sentido, también está en marcha el



zainduz, landareen hazkundeari eragiten dioten ingurumen-faktoreen berri eskuratzen dugu.

- Ongarri naturalak lortzeko, **konposta** prozesua egiten dugu, sukaldeko eta ikasgeletako elikagai hondakinak erabiliz.

- **Nekazaritza ekologikoa** k, ingurumenaren oreka mantentzeko eta aldaketa klimatikoa gerta ez dadin sustatzen dituzten helburuak erakusten dituen jarduerak egiten ditugu.

- **Elikadura burujabetza**, ikasleek galderak sortzeko eta gelako jardueratik haratago arazoak eta konponbideak planteatzeko aukera ematen duten jardueren bidez.

- **Ikasleekin etengabekoformakuntza**, bideo zein elkarriketa ezberdinak erabiliz.

- **Emakume baserritarrek** nekazaritza munduan duten garrantzia azpimarratzen dugu.

- **Gertuko baserrietara eta ekoizpen eremuetara bisitak** egiten ditugu eta inguruko baliabide naturalak ezagutzeko irteerak (mendiak, basoak...).



proyecto MURU BARATZA.

- Cuidando las hortalizas que se producen en la **huerta escolar**, descubrimos los factores ambientales que afectan al crecimiento de las plantas.

- Para la obtención de abonos naturales realizamos un proceso de **compost**, utilizando los residuos alimenticios de la cocina y de las aulas.

- Realizamos actividades que muestran los objetivos de la **agricultura ecológica** para mantener el equilibrio medioambiental y evitar el cambio climático.

- **Soberanía alimentaria**, actividades que permiten al alumnado generar preguntas y plantear problemas y soluciones más allá de la actividad del aula.

- Con los alumnos/as trabajamos en un proceso de **formación continua**, con diferentes vídeos y entrevistas.

- Destacamos la importancia de las **mujeres baserritarras** en el mundo agrario.

- **Visitas a caseríos cercanos y zonas productivas** y salidas para la conservación de los recursos naturales de la zona (montes, bosques).



T. 943 085 370
Nafarroa Etorbidea, 8 / 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)

Haiti larrialditan eta ahaztuta

Haiti emergencia continua- haiti olvidada

herriak @
elkarlanean
www.herriakelkarlanean.org



Haiti: elikagaien segurtasunik eza dela eta egoera kezagarria.

Haiti “elikadura bermerik eza” deritzona sufritzen duen herrialde bat da, nekazaritza eta elikadura babesten ez dituen estatu batekin gainera. Izan ere, Haitin oraindik badira jateko ezer ez duten eremu geografikoak, eta elikagaien banaketa desberdina da lurralde osoan.

Gainera, biztanleriaren hazkundeak, elikadura-ohituren aldaketek eta funtsezko elikagai prozesatuen inportazioak eragin zuzena dute Haitiko elikagaien eskarian. Horri gehitu behar zaizkio klima-aldaketak eta horiek Haitiko nekazaritza-produktibitatean duten eragin negatiboa: hala nola lehorteak, hondakinak, uholdeak, lurren galera, deforestazioa, prezipitazioak... neurri handi batean mugatu egiten baitute herrialdearen gaitasuna ekoizpena handitzeko, elikagaien segurtasuna bermatzeko, nutrizioa, pobrezia desagerrarazteko eta modu jasangarriagoan garatzeko.



Haití: una situación de inseguridad alimentaria alarmante.

Haití es un país que sufre mucho de lo que se llama inseguridad alimentaria con un estado que no apoya la agricultura y la alimentación del país. En efecto, aún existen en Haití zonas geográficas donde no hay nada para comer, marcando una distribución desigual de los alimentos en todo el territorio.

Además, el crecimiento de la población, los cambios en los hábitos alimentarios y la importación de alimentos procesados esenciales tienen un impacto directo en la demanda de alimentos en Haití. A esto se suman los cambios climáticos y su impacto negativo en la productividad agrícola haitiana como: sequías, desperdicios, inundaciones, pérdida de tierras, deforestación, precipitaciones... que limitan en gran medida la capacidad del país para incrementar su producción, garantizar su seguridad alimentaria, nutrición, erradicar la pobreza y desarrollarse de manera más sostenible.

El país no podría enfrentar una hambruna sin una ayuda humanitaria renovada y robusta

Es difícil creer que a solo dos horas de vuelo desde Miami, 4,7 millones de personas, la mitad de la población de Haití, se encuentran al borde de una crisis alimentaria. En el distrito Cité Soleil de Port-au-Prince, 19.000 personas padecen hambre en niveles “catastróficos”, según la clasificación mundial de seguridad alimentaria.

En la década de 1990 hubo una serie de golpes y un embargo comercial; la gente arriesgó su vida para irse en botes. Las políticas de libre mercado han llevado a la bancarrota a los pequeños agricultores de Haití y han dejado al país fuertemente dependiente de las importaciones de alimentos. Siguió una sucesión de desastres, incluido el terremoto y el brote de cólera de 2010, el huracán Matthew en 2016 y el terremoto del sur de 2021.

La situación ha llegado ahora a un punto de ruptura. Esta crisis no desaparecerá: el país necesita una asistencia humanitaria renovada y sólida.

Herrialdeak ezingo lioke aurre egin goseteari laguntza humanitario berritu eta sendorik gabe.

Zaila da sinestea Miamitik bi orduko hegaldian 4,7 milioi pertsona, Haitiko biztanleriaren erdia, elikagai krisi baten atarian daudela. Port-au-Princeko Cité Soleil barrutian, 19.000 pertsonak gosea maila “katastrofikoetan” dute, elikagaien segurtasunaren munduko sailkapenaren arabera.

1990eko hamarkadan kolpe batzuk eta enbargo komertzial bat izan ziren; jendeak bizia arriskatu zuen txalupetan joateko. Merkatu libreko politikek porrotera eramane dituzte Haitiko nekazari txikiak, eta herrialdean elikagaien inportazioekiko mendekotasun handia utzi dute. Hondamendi segida bat jarraitu zuen, 2010eko lurrikara eta kolera agerraldia, 2016an Matthew urakana eta 2021eko hegoaldeko lurrikara barne.

Egoera haustura-puntu batera iritsi da orain. Krisi hau ez da desagertuko: herrialdeak laguntza humanitario berritu eta sendoa behar du.

Askotan galdetzen didate zergatik dauden gauzak hain gaizki nire familiaren adopzio-etxetik gertu. Erantzun behar dut Haiti gosez hiltzen ari dela bandak mendatez eta errepidez jabetu direlako. Horrek isolatu egin ditu komunitateak horiek elikatzen dituzten baserrietatik eta funtsezko laguntza humanitariotik. Iaz, elikagaien eta erregaiei prezioak izugarri igo ziren.

Irailean protesta orokorrak eta arpilaketak piztu ziren. Errepideen blokeoek herrialdea geldiarazi dute, haitiarrek “peyi lok” deitzen dutena (segurtasun ezagatik konfinamendua). Irailean hasi zen “peyi lok” Covid-19aren pandemiaren lehen hilabeteetan mundu osoan gertatu zirenen oso antzekoa izan zen, salbu eta pertsonak etxean geratu behar izan zutelako beldurragatik eta indarkeriagatik, gaixotasun arriskutsu baten ordez.

Talde armatuak erregaiak inportatzeko terminal nagusiaz jabetu ziren, diesel fluxua, ekonomiaren motorra, blokeatu. Langile humanitarioei ere eraso egin zieten; nazioarteko erakunde biltzeak arpilatu egin dituzte, eta milaka pertsonari funtsezko elikagai-laguntza kendu diete. Erakunde horietako langileentzat, bulegora iristea “trankeak” zeharkatzea eta mehatxuei aurre egitea esan nahi zuen.



A menudo me preguntan por qué las cosas están tan mal tan cerca del hogar adoptivo de mi familia. Respondo que Haití se muere de hambre porque las bandas se han apoderado de puertos y carreteras. Esto ha aislado a las comunidades de las granjas que las alimentan y de la ayuda humanitaria esencial. Durante el año pasado, los precios de los alimentos y los combustibles se dispararon.

En septiembre estallaron protestas generalizadas y saqueos. Los bloqueos de carreteras han paralizado el país, lo que los haitianos llaman peyi lok (confinamiento por inseguridad). El peyi lok que comenzó en septiembre fue muy similar a los que ocurrieron en todo el mundo durante los primeros meses de la pandemia de Covid-19, excepto que las personas se vieron obligadas a quedarse en casa por miedo y por la violencia, en lugar de una enfermedad peligrosa.

Grupos armados se habían apoderado de la principal terminal de importación de combustibles, bloqueando el flujo de diesel, el motor de la economía. Los trabajadores humanitarios también fueron atacados; los almacenes de organizaciones internacionales han sido saqueados, privando a miles de personas de ayuda alimentaria esencial. Para el personal de estas instituciones, llegar a la oficina significaba atravesar tranques y enfrentar amenazas.

Durante peyi lok, estallaron las compras de pánico. Los estantes de los supermercados se han vuelto más delgados a medida que pasan los días. Era difícil encontrar trabajo, las familias simplemente no podían pagar los alimentos que necesitaban. Bebían agua de lluvia, decían. Mientras escribimos estas



Peyi lok garaian, izu-erosketek eztanda egin zuten. Supermerkatuetako apalak hustuz joan dira egunak pasa ahala. Zaila zen lana aurkitzea, familieek ezin zituzten behar zituzten elikagaiak ordaindu. Euri-ura edaten omen zuten. Lerro hauek idazten ari ginela, tiroak eta entzun genituen eta balak gure buru gainean pasa ziren. Zoritxarrez, Haitiko herria ohituta dago indarkeriara eta goserara.

Talde armatuek Varreuxeko petrolio terminala kontrolatzen dute eta oraindik hiriaren sekzio osoak kontrolatzen dituzte. Haitiko gizartean duen erabateko nagusitasunak amaitu egin behar du. Nazio Batuen Erakundeak ezartzen dizkien zigorak norabide egokian egindako urrats bat dira. Baina Haitiko lan humanitarioak norabide aldaketa behar du.

Batez ere, Haitiko nekazariei beren jendea elikatzen lagundu behar diegu. Elikagaiak banatzeko programa honen bidez, haurrek tokiko jatorria duen eskola-bazkaria jasotzen dute. Baina ezinegon sozialak eskoletatik urrun mantentzen ditu haurrak eta merkatuetako nekazariak. "Peyi lok" herrialdeko elikagai-sistema apurtuak berreraikitzeke amaitu behar da.

Haitik gaur egun bizi duena ez da ezegonkortasun-gertaera bat soilik, mundua ohituta dagoen ziklo erregular baten zati gisa baretuko dena. Haiti aurrekaririk gabeko krisi bat jasaten ari da, eta horrek okerrera baino ezin du egin, ez badugu azkar eta premia handiagoz jokatzeko.

Zeintzuk dira gosearen arrazoiak Haitin?

líneas, sonaron disparos y balas volaron sobre nuestras cabezas. Desafortunadamente, el pueblo haitiano está acostumbrado a la violencia y al hambre.

Los grupos armados controlan la terminal petrolera de Varreux y todavía controlan secciones enteras de la ciudad. Su dominio absoluto sobre la sociedad haitiana debe terminar. Las sanciones de la ONU impuestas a quienes los apoyan son un paso en la dirección correcta. Pero el trabajo humanitario en Haití necesita un cambio de dirección.

Sobre todo, debemos ayudar a los agricultores haitianos a alimentar a su propia gente. A través de este programa de distribución de alimentos, los niños reciben una comida escolar de origen local. Pero el malestar social mantiene a los niños alejados de las escuelas y a los agricultores de los mercados. El peyi lok debe terminar para reconstruir los sistemas alimentarios rotos del país.

Lo que vive Haití actualmente no es simplemente un episodio de inestabilidad que se calmará como parte de un ciclo regular al que el mundo está acostumbrado. Haití está atravesando una crisis de una magnitud sin precedentes que solo puede empeorar, a menos que actuemos rápidamente y con mayor urgencia.

¿Cuáles son las causas del hambre en Haití?

Los principales impulsores de la inseguridad alimentaria en Haití son la alta tasa de pobreza y la baja productividad agrícola debido a los frecuentes desastres naturales, un alto nivel de degradación ambiental y una gran dependencia de la agricultura de secano. La principal fuente de inseguridad alimentaria es la pobreza de los hogares. El sector agrícola, que proporciona el 40% de los ingresos en las zonas rurales, está en declive y genera solo el 25% del PIB.

¿Cómo solucionar el problema de la inseguridad alimentaria?

- 1) Medios de vida sostenibles en áreas rurales y acceso más equitativo a los recursos;
- 2) Acceso de grupos vulnerables y desfavorecidos a alimentos suficientes, seguros y nutritivos;
- 3) Planes y acciones de respuesta eficaces y sostenibles para hacer frente a las crisis alimentarias o agrícolas.

"En Haití, el arroz que consumimos proviene

Haitiko elikagaien segurtasunik ezaren bultzatzaile nagusiak pobrezia-tasa handia eta nekazaritza-produktibitate txikia dira, hondamendi natural ugarien, ingurumenaren degradazio-maila handiaren eta lehorreko nekazaritzarekiko mendekotasun handiaren ondorioz. Elikagaien segurtasunik ezaren iturri nagusia etxeetako pobrezia da. Nekazaritza-sektorea, landa-eremuetako diru-sarreraren % 40 ematen duena, gainbeheran dago eta BPGren % 25 baino ez du sortzen.

Nola konpondu elikadura-segurtasun ezaren arazoa?

- 1) Landa-eremuetako bizibide jasagarriak eta baliabideak eskuragarriago izatea;
- 2) Talde ahulek eta behartsuek elikagai nahikoak, seguruak eta nutritiboak;
- 3) Krisiari aurre egiteko plan eta ekintza eraginkorrak eta iraunkorrak elikagaiak edo nekazaritzakoak.

Haitin, kontsumitzen dugun arroza batez ere Estatu Batuetatik dator, eta horrek CO2 emisio asko sortzen ditu. Haitiko arroza garestiagoa da eta, beraz, bertako biztanleentzat ez da hain irigarria. Beste elikagai batzuk Dominikar Errepublikatik datoz nagusiki, eta, oro har, kimikoak eta kantzerigenoak dira, hala nola: saltxitxak, industria handietako tomate saltsak, "hot dog"-ak eta oilaskoa, haitiarren artean oso ezaguna dena. Inportatutako elikagaiak ontziratzen dira, eta horrek hondakinak sortzen ditu kaleetan, jendeak ez baitu kontzientzia ekologikorik.

Horrela, landa-eremuan, egoera larrian dauden pertsona batzuk zuhaitzak moztera, landare-ikatzak egitera eta merkatuan saltzera behartuta daude, dirua irabazteko eta elikatzeke. Gero eta jende gehiagok erabiltzen du teknika hori bizitzeko, eta horrek lurraldea soiltzea eta nekazaritza-lurak lehortea eragiten du. 2022. urtean egoera ekonomikoak okerrera egin zuen bereziki, eta horrek eragin handia izan zuen nekazaritzan eta Haitiko etxeen erosteko ahalmenean, batez ere pobreenetan eta emakumeak buru zituztenetan.

Elikagaien segurtasun ezaren arrazoia Haitin

Haitiko segurtasun ezaren arrazoi nagusia, beraz, elikadura-gastuak ordaintzeko baliabide ekonomikorik eza da, oinarritzko elikagaien prezioaren igoerarekin, dolarraren aurrean gourdearen balio-galerarekin edo



principalmente de Estados Unidos, lo que genera muchas emisiones de CO2. El arroz haitiano es más caro y, por lo tanto, menos accesible para la población local. Otros productos alimenticios provienen principalmente de República Dominicana y generalmente son químicos y cancerígenos tales como: salchichas, salsas de tomate de grandes industrias, hot dogs y pollo que es muy popular entre los haitianos. Los alimentos importados son envasados, lo que genera residuos en las calles porque la gente no tiene conciencia ecológica. »

“Así, en el campo, algunas personas en situación precaria se ven obligadas a cortar árboles, hacer carbón vegetal y venderlo en el mercado para ganar dinero y alimentarse. Cada vez más personas utilizan esta técnica para vivir, lo que provoca la deforestación del territorio y la sequía de las tierras agrícolas. El año 2022 estuvo particularmente marcado por un deterioro de la situación económica, que impactó severamente la agricultura y el poder adquisitivo de los hogares haitianos, especialmente los más pobres y los encabezados por mujeres. ella aclara.

Causa de la inseguridad alimentaria en Haití

La principal causa de la inseguridad en Haití es, por tanto, la falta de medios económicos para cubrir los gastos de alimentación con la subida del precio de los alimentos básicos, la depreciación de la gourde frente al dólar o el fenómeno climático de la sequía.

Situación actual

Situación sociopolítica. La situación

lehortearen fenomeno klimatikoarekin.

Egungo egoera

Haitiko egoera soziopolitiko eta segurtasuneko tentsio handikoa da oraindik, nahiz eta hiriburuko protesta-mugimenduak intentsitatean murrizten ari diren. Hala ere, elkarrizketa-prozesuan parte hartzen duten eragile politikoek intransigentziak zaildu egiten du herri honen gobernagarritasunerako akordio bat lortzea. Horrek egonkortasun soziopolitikoari buruzko ziurgabetasuna areagotzen du, ekonomia modu iraunkorrean berreskuratzeko.

Gainera, ezegonkortasun politikoak giro egokia sortzen du Haitiko hiriburuan nagusi den segurtasunik ezaren giroa areagotzeko, eta herrialdeko beste eremu batzuetan ere garatzeko joera dago, hala nola Erdialdean, Ipar-mendebaldean, etab. Beraz, taldeen eta polizia-indarren arteko liskarrek biztanleria-mugimenduak eragiten eta merkatuaren eta garraio publikoaren jarduerak nahasten jarraitzen dute, bereziki Croix-des-Bouquets, Plaine, Pétion-Ville eta Martissant, Fontamara, Cité Soleil eta Carrefour auzo gorrietan.

Petrolioaren prezioen igoera

Petrolioaren prezioak nazioarteko merkatuan izan duen gorakadak handitu egin du produktu horren inportazio-faktura Haitirako, eta handitu egin du Haitiko Estatuak produktu horri emandako subsidioaren zenbatekoa. Aurrekontu-defizita, merkataritza-balantzaren defizita eta dibisa-erreserba agortuak ezaugarri dituen testuinguru makroekonomiko batean, gobernuak petroliotik eratorritako produktuen prezioak igotzea erabaki zuen 2021eko abenduaren 10ean. Gasolinan erabat murriztuta, diesel eta keroseno sorospena erabat ezabatzen da.

Gourdearen balio-galera eta bidalketak. 2022ko azarotik 2023ko otsailera, AEBetako dolarren aurkako gourdearen kanbiotasa, merkatu formalean, AEBetako dolar bakoitzeko 115,50etik 157,50era igo zen. Moneta nazionalaren etengabeko balio-galtze horrek handitu egiten du inportatutako elikagaien prezioen gorakada, eta horrek urteko inflazio handia eragiten du.

Nekazaritzako eskulana

Udaberriko kanpaina orokorranoiz hasiko zain, nekazaritzako eskulana neguko bilketako eta lurzorua prestatzeko jardueretan aritzen

sociopolítica y de seguridad en Haití sigue siendo tensa, aunque los movimientos de protesta en la capital están disminuyendo en intensidad. Sin embargo, la intransigencia de los actores políticos involucrados en el proceso de diálogo dificulta la conclusión de un acuerdo para la gobernabilidad de este país. Esto amplifica la incertidumbre sobre la estabilidad sociopolítica para una recuperación sostenible de la economía haitiana.

Además, la inestabilidad política crea un ambiente propicio para que se acentúe el clima de inseguridad que impera en la capital haitiana y que tiende a desarrollarse también en otras zonas del país como el Centro, el Noroeste, etc. Por lo tanto, los enfrentamientos entre pandillas y fuerzas policiales y entre pandillas continúan provocando movimientos de población y perturbando las actividades del mercado y del transporte público, particularmente en diferentes áreas como Croix-des-Bouquets, la Plaine, Pétion-Ville, además a los barrios rojos de Martissant, Fontamara, Cité Soleil y Carrefour.

La subida de los precios del petróleo

El alza del precio del petróleo en el mercado internacional aumenta la factura de importación de este producto para Haití y aumenta el monto del subsidio a este producto por parte del Estado haitiano. En un contexto macroeconómico caracterizado por déficit presupuestario, déficit de balanza comercial y reservas de divisas agotadas, el gobierno decidió el 10 de diciembre de 2021 aumentar los precios de los productos derivados del petróleo. Totalmente reducido en gasolina, se elimina totalmente el subsidio en diesel y queroseno.

Depreciación de la gourde y remesas. De noviembre de 2022 a febrero de 2023, el tipo de cambio de la gourde frente al dólar estadounidense en el mercado formal aumentó de 115,50 a 157,50 gourdes por dólar estadounidense. Esta continua depreciación de la moneda nacional amplifica el alza de los precios de los productos alimenticios importados, lo que lleva a una importante inflación anual.

Mano de obra agrícola

A la espera del inicio general de la campaña de primavera, la mano de obra agrícola se ocupa principalmente en las actividades de recolección de invierno y preparación de suelos,

da batez ere. Jarduera horiek urtarritik aurrera hasi ohi dira kanpaina deiturikoarekin lotutako jarduerak egiten (Hego Handia, Hego-ekialdea, Erdialdeko Behe Ordokia, adibidez), eta ordutik hona langileen eskaera berritu egin da. Eskulana saltzeagatik diru-sarrerak mugatuta daude, kontratatze gaitasun txikia dutelako, besteak beste, talka klimatiko, soziopolitiko eta ekonomikoek 2021ean eta 2022an eragindako hondar-eraginek eraginda, nekazaritzan inbertitzeko ahalmena murrizten baitute.

Beste diru-iturri batzuk

Hiriguneetako etxekoen unitate pobre gehienek merkataritza txikitik jasotzen dituzte diru-sarrerak, eta diru-sarrera horiek batez bestekoaren inguruan mantendu dira, 2022ko abenduan jarduerak gutxi gorabehera normal hasi zirenetik.

Urtero Beasaingo udalari, Irizar Skoop eta Herriak Elkarlanean diru laguntzarekin pasibile egiten dugu 400 familia elikagaia banatzea. Eskerrikasko zuen laguntzatik.



iniciadas en las zonas que habitualmente inician actividades relacionadas con esta denominada campaña a partir del mes de enero, Gran Sur, Sudeste, la Meseta Central Inferior, por ejemplo, donde desde entonces ha habido una renovada demanda de a. Los ingresos por venta de mano de obra se mantienen limitados debido a la baja capacidad de contratación, provocada, entre otros factores, por los impactos residuales de choques climáticos, sociopolíticos y económicos en 2021 y 2022, que reducen su capacidad de invertir en agricultura.

Otras fuentes de ingresos.

Los hogares pobres de las zonas urbanas, en su mayoría, derivan sus ingresos del pequeño comercio, ingresos que se han mantenido en torno al promedio, desde la reanudación más o menos normal de las actividades en diciembre de 2022.

Gracias al ayuda del ayuntamiento de Beasain, Irizar S.coop y a la ayuda que genera herriak elkarlanean llevamos años enviando ayuda para que 400 familias puedan comer en la temporada más seca. Gracias a todos.



*Carrefour Goierri
jai zoriontsuak
opa dizkizue*

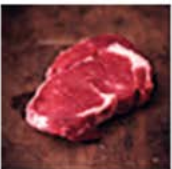
BEASAINGO LOINATZ JAIAK

Descargate "Mi Carrefour" aplikazioa
Descárgate la App "Mi Carrefour"

Carrefour
Goierri




Euskadiko produktua
Producto del País Vasco





2012an zientziaren eta ezagutzaren dibulgazio-jarduerekin hasi ginenetik 11 urte igaro dira, eta gure ekitaldiak hainbat zikloren inguruan finkatu dira urtean zehar.

Ziklo hauek honakoak dira: Urtarrila, matematikaren bila (matematikari eskainia), Made in Goierri (gure eskualdeko ekonomia eta industriarekin lotutako gaiekin), Ordizientzia (gai anitzekin) eta Azaroa, zientziaroa (gai anitzekin eta jarduera finko batekin: eskualdeko ikertzaile eta ekintzaileak).

Ziklo horiez gain, urtero antolatzen dugu Lemniskata nazioarteko Matematika Argazki lehiaketa; horien inguruan, aurkeztutako lan onenekin erakusketa bat antolatzen dugu. Aurten, hamargarrenez antolatuko dugu.

2015az geroztik, Lemniskata Kaierak bildumaren urteko liburu bat ere argitaratzen dugu. Bertan, eskualdeko gaiak biltzen ditugu, eta argitalpen horrekin batera dagokion erakusketa aurkezten dugu.

Gure erakusketak eskualde osoan zehar ikus daitezke eta, batzuetan, estatuan zehar hainbat lekuetan.

Gainera, 2023an, hainbat pertsonak gure jardueren garapenean emandako laguntza aitortzen hasi gara. Horretarako, Tony Kowasch artista alemaniarra "Lemniskata" eskultura egin du, eta horren erreplika dagoeneko eman diegu Juantxo Unanue eta Antonio Coronari. Eskerrik asko Beasaingo Buztingintza, zeramika zaletuen tailerraren laguntzagatik.

Azkenik, gure jardueretan lagundu nahi duten boluntarioak eskatzen ditugu.

Desde que en 2012 comenzamos con las actividades de divulgación de la ciencia y el conocimiento han pasado 11 años, y nuestra actividad se ha asentado en torno a varios ciclos a lo largo del año.

Estos ciclos son los siguientes: "Urtarrila, matematikaren bila" (dedicado al ámbito de las matemáticas), "Made in Goierri" (con temas relacionados con la economía e industria de nuestra comarca), "Ordizientzia" (con temas variados) eta "Azaroa, zientziaroa" (con temas variados y una actividad fija: los investigadores y emprendedores de la comarca).

Además de estos ciclos, organizamos anualmente el Concurso internacional Lemniskata de Fotografía Matemática que en 2023 llegará a la décima edición; en torno a éstas, organizamos una muestra o exposición con los mejores trabajos presentados.

Desde 2015, publicamos también un volumen anual de la colección Lemniskata Kaierak en la que recogemos temas de carácter comarcal, publicación que suele venir acompañada de su correspondiente exposición.

Nuestras exposiciones viajan por toda la comarca y, en ocasiones, a otros lugares a lo largo del estado.

Además, en 2023 hemos comenzado a reconocer la ayuda prestada por diferentes personas en el desarrollo de nuestras actividades. Para ello el artista alemán Tony Kowasch ha realizado la escultura "Lemniskata", cuya réplica hemos entregado ya a Juantxo Unanue y a Antonio Corona. Agradecemos la colaboración de "Buztingintza, zeramika zaletuen tailerra" de Beasain.

Finalmente, solicitamos la colaboración de voluntarios que quieran ayudar en nuestras actividades.



Joyería Imaz
J.M. Iturrioz, 8-10
20200 BEASAIN
T.F. 943884063

zientzia eta ezagutza zabaltzen





Hitzaldiak
Conferencias

164



Erakusketak
Exposiciones

30



Bisita gidatuak
Visitas guiadas

5



Tailerrak
Talleres

9

2012

2013

2014

2015

2016

2017

2018

2019

2020

2021

2022

2023



Katak
Catas

2



Tren irteerak
Salidas en tren

2



Partaideak
Participantes

224



Ikus-entzuleak
Público

milaka miles



Lehiaketak
Concursos

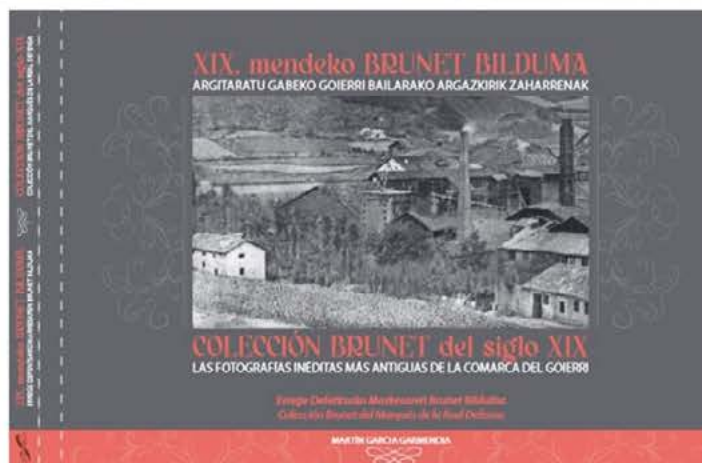
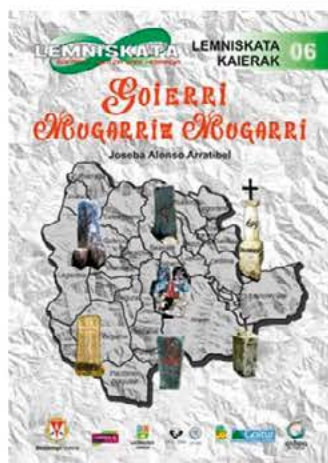
9



Liburuak
Libros

8





Gurekin harremanetan jartzeko

www.lemniskata.eus
lemniskatasarea@hotmail.com

You Tube Lemniskata Sarea

f Lemniskata Zientzia

@LemniskataGoier

@lemniskatazientzia



LEMNISKATAKO LEHENENGO OHOREZKO BAZKIDEAK

Goierriko Zientzia Sare Herrikoia sortu zenetik hamar urte igaro ondoren, Lemniskatak bere ohorezko lehenengo bi bazkideak izendatu ditu, beren merezimenduak eta laguntza oinarritzat hartuta: Juantxo Unanua batetik, azken hamar urteotan zientziaren hedapenean prentsan egin duen lanagatik; eta bere garaian "Laulagun" enpresaren ordezkari izandako Antonio Corona bazkidea bestetik, hasiera-hasieratik Lemniskataren proiektuan sinetsi zuelako eta urte horietan guztietan laguntza ekonomikoa eman izan digulako. Beraiei esker egin ahal izan dugu hain ibilaldi zaila.



PRIMEROS SOCIOS DE HONOR DE LEMNISKATA

Tras cumplirse diez años de la fundación de "Goierriko Zientzia Sare Herrikoia", Lemniskata inscribió a sus dos primeros socios de honor en base a sus méritos y apoyo: A Juantxo Unanua por su labor en prensa durante estos diez años de actividades en cuanto a divulgación de ciencia se refiere; y, al socio Antonio Corona, como representante en su día de la empresa "Laulagun", por haber creído desde el inicio en el proyecto de Lemniskata y darnos su apoyo económico esos años. Gracias a ellos pudimos hacer tan difícil travesía.

NUÑEZ/BENGOETXEA

Cortinas y colocación / Telas a peso

Joan Iturralde 11 - Telefonoa: 943 16 12 29 - Faxe: 943 88 41 84 - 20200 Beasain
jose.nunez@allianzmed.es

Musukorik gabe kantari!



Tras los duros tiempos de pandemia, 2022 ha supuesto también para Loinatz Abesbatza la vuelta a su actividad normal.

A destacar en el pasado año, el concierto solidario con Ucrania, en el que estuvimos acompañados por un sexteto de excelentes músicos, el concierto junto con Oskarbi en Oiartzun y el concierto ofrecido en Beasain, integrado en su totalidad por obras de Javier Busto, con presencia del compositor.



Pixkanaka bada ere, 2022 urtean zehar, berriro ere sartu gara normaltasunean. Loinatz abesbatzatik, saiatu gara, hilabete hauetanizan ditugun konpromezuei ahalik eta hoberen erantzuten eta azken batean,

gustuko degun hori egiten, kantatuaz disfrutatzen alegia.

Eztarriak berotu eta urtea indarrez hasi asmotan, Legorretako sagardotegian elkartu ginen afari eder bat egiteko. Kantuz eta umorez bete genituen hango bazterrak.

Otsailak 4ean, Santa Ageda bezpera asteburuan egokitu zenez eta usadioari jarraituz, Xabier Sarasolaren salbea kantatu genuen Andre Mari Zeruratuaren parrohian. Ondoren, kopia kantari, makilak astindu genituen herriko kaleetan zehar.

Urteko bigarren emanaldia, Ukrainaren aldeko kontzertu solidarioa izan zen. Igartzako jauregian elkartu ginen, Apirilak 3an, soka laukote, pianoeta perkusio jotzaile bikainak lagundurik.

Kontzertuko sarreraren bitartez jaso zen dirua, Ukrainara elikagaiak eta jantziak bidaltzeko bideratu zen.

Euskal folklore eta konposatzaileen zenbait kantu eskeini ondoren, Whitacre-ren bost kantu judutarrak eta Lauridsen-en Agnus Dei zoragarriak kantatu genituen. Azken hauek, musikari bikainez lagundurik. Kontzertua, Laboaren "Baga, biga, higa", Lauridsen-en "Shure on this shining night" eta Lesbordes-en "Kantuz"-arekin amaitu genuen.

Maiatzak 27-an Beasaingo Loinatz jaiei hasiera eman genien "Suaaaaaaaa, suaaaaa,



Ukrainaren aldeko kontzertu solidarioa
Concierto solidario por Ucrania
Loinatz Abesbatza

LAGUNTZA MINIMOA: 10€

IGARTZAKO JAUREGIAN
Apirilak 3 19:00

MUSIKARIAK

1^o Biolina: Catalin Bucataru
 2^o Biolina: Matías Llona
 Biola: Luis Ibiricu
 Biolontxelo: Belén Fernández
 Pianoa: Javier Pérez de Azpeitia
 Perkusioa: Carlos Alcalá

ZUZENDARIA: JON AIZPURU

Laguntzaileak

suaaaaaaaaaaaaaaaaaa!” ezin ozenago
kantatuz.

Uztailak 3In Oiartzunen genuen, Oskarbi taldearekin hitzordua. Kontzertua hiru zatitan banatua izan zen, Loinatz Abesbatzak lehenengoa egin zuen, Oskarbi taldeak

UKRAINAREN ALDE EGITARAUA

Lehen zatia

Aitak er' amak.....(A. Donostia)
Iru txito.....(A. Donostia)
Goizian argi hastian.....(A. Lesbordes)
Soule.....(J. Bello Portu)
Euskal Jokoak.....(J. Busto)
Kanta bat eta dantza bat.....(X. Sara-
sola)
Bizialo.....(J. Guerrero)
Argizaiola.....(J. Guerrero)
Kristalez inguratuta.....(E. Ugalde)
Amorioa.....(J. Elberdin)

Bigarren zatia

Five Hebrew songs.....(E. Whitacre)

I. Temuna

II. Kalá Kalá

III. Lárov

IV. Eize shéleg

V. Rakut

Lux aeterna-tik Agnus Dei(M. Laurid-
sen)





OHARTZUNEN
UDAKO 26. KONTZERTUA
Harritbeltsa - ikusentzako abesbatza kontzertu batzua
Dorret Etxeak Pamiokian, 2022. urtarrilak 31, gozokia, 19:30

1. ZATIA Loinatz Abesbatza
Zuzendaria: Jon Aizpuru

Hiru bilbo A. Donostia
Gobien argi hasiela A. Leizorbe
Euskal jokoak J. Busto
Kristalez inguratuta E. Ugarte
Amorikoa J. Erberdin

2. ZATIA Oskarbi Taldea
Oskarbi kantu kantoria J. L. Treku Mus. S. Lamiendaburu/Oskarbi
Trinidadak J. L. Treku Mus. S. Lamiendaburu/Oskarbi
Ituri Zaharretik J. A. Arto Mus. G. Iñarra/Oskarbi
Treburun dantzari Mus. C. Ruiz/Oskarbi
Kantua zuel Hitz. J. L. Treku Mus. G. Iñarra/Oskarbi

3. ZATIA Oskarbi Taldea eta Loinatz Abesbatza
Abesbatzaren kantuak: 1. Goroizte

Andreako Hitz. L. Romero Mus. L. Romero/Oskarbi
Mariela Hitz. J. B. Karmusari Mus. L. Romero/Oskarbi
Soin Berrito Koplak Hitz. P. Otecioko Mus. G. Iñarra/Oskarbi
Esperantzari Hitz. B. Gandiaga Mus. L. Romero/Oskarbi
Mendira naiz Hitz. J. L. Treku Mus. L. Romero/Oskarbi



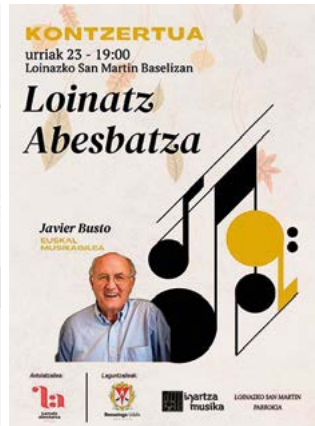
JAVIER BUSTO EGITARAUA

Lehenengo zatia

- 1- Ave Maria(J. Busto)
- 2- Exultate Deo(J. Busto)
- 3- Laudate pueri(J. Busto)
- 4- O sacrum convivium(J. Busto)
- 5- Ave verum(J. Busto)
- 6- Deux Chansons pour coeur: Souper au bain(J. Busto)
- 8- O magnum mysterium.(J. Busto)

Bigarren zatia

- 1- Ametsetan(J. Busto)
 - 2- Esta tierra(J. Busto)
 - 3- Nerea izango zen(J. Busto)
 - 4- Axuri Beltza.....(J. Busto)
 - 5- Maritxu nora zoaz(J. Busto)
 - 6- A tu lado(J. Busto)
 - 7- Euskal jokoak(J. Busto)
 - 8- Sagastipean(J. Busto)
- Bis
- Porrusalda(J. Busto)
 - Shenandoah(J. Erb) -Maritxu nora zoaz(J. Busto)





bigarrena, eta azkenik, elkarrekin bost abesti eskeini genituen.

Hurrengo emanaldia, Urriak 23an izan genuen, San Martin-go parrokian. Loinatz Abesbatzarekin eta bere zuzendariekin urte askotako harreman oparoa izan duen Javier Busto konposatzailearen abestiez osatutako kontzertua eskeini genuen.

Maruchi bere emaztea ondoan zuela, han izan genuen Javier, dagoeneko munduan zabalduak dauden eta Euskal Herriaren ondare diren abestiak entzunez.

Kontzertuaren amaieran, Jon Aizpuru gure zuzendariaren gonbidapena onartuz, "Maritxu Nora zoaz" kantu ezagunaren moldaketa

kantatu genuen, Javierren zuzendaritzapean.

Agurtzerakoan, hitz maitagarriak izan zituen abesbatza eta bere zuzendariarentzat.

Eskerrik asko bihotzez Javier!

Urteko azken txanpan, Eguberrietako kontzertua eskeini genuen Abenduak 18an. San Martin-go parrokian.

Hauxe izan da ba, igazko kronika. Martxan gara berriro, eta aurrerantzean ere, zer edo zer izango da, kantatzeko gogorik etzaigu falta eta!

Zurekin abestea gustatuko litzaiguke, zatoz!

(Asteazkenetan 20:30etan Musika Eskolan)



**Seguros
Bilbao**

Ángel Vázquez Iglesias

angel.vazquez@segurosbilbao.com

San Inazio, 8 bajo 20200 BEASAIN
T. 943 161 496 M. 652 741 084 F. 943 161 496

¡Que te den morcillas! Odolkiak ordainetan

JUAN MANUEL GARMENDIA



Euskal atsotitzen bildumak ez ditu odolkiak estimu handitan. Izenburuko atsotitzak gutxietsi egiten ditu, jasotako ekintza txar baten ordaina gisa deskribatzen baititu.

Baina alor askotan gertatzen den bezala, odolkiak egiterakoan erabiltzen diren gaiek berebiziko garrantzia dute emaitza on bat lortzeko. Beste atsotitz batek dioen bezala, "Apaiza eta odolkia egiten diren bezalakoak izaten dira", onak edo ez hain onak.

Bizitzako une gozoak deskribatzeko erabiltzen da atsotitz hau: "Ezkondutako urtea eta txerria hiltzen den astea, onenak". Aspaldiko gizarte landatarrean txerriek garrantzia zuten eguneroko elikaduran. Kontu handiz gizendutako txerria hiltzerakoan, baserritarrek edo kalekumeek bat-batean ondare itzela jasotzen zuten. Ondare horren zati bat denbora luzean gorde zitekeen (urdaiazpikoak, gazikutxetan gordetako haragia...). Kontuz eta poliki maneiatzeko ziren horiek denbora luzez iraunarazteko. Beste zati galkorra azkar jan behar zenez, inguruko bizilagunekin partekatzen zen, nolabait itzuliko zizkielakoan. Odolkiak izaten ziren nagusi trukean. Kasu guztietan orduan ezohikoa zen ugaritasun sentsazioa bizitzen zen. Ezkonberrien zoriontasunaren parekoa?

Bodegoi izeneko margo lanetan toki berezia hartzen du odolkiak, aintzatetsia historian zehar zapore eta indar handiko produktua zelako. Gaur egun modu askotan prestatua

El refranero no trata a las morcillas con el cariño que se merecen. Por ejemplo, utilizamos el refrán que titula este artículo para dar por zanjada de forma cortante una discusión.

Pero como ocurre en muchos campos, los ingredientes que se utilizan a la hora de elaborar las morcillas son determinantes para el resultado obtenido. Como dice otro refrán, "El cura y la morcilla suelen ser como se hacen", buenas o no tan buenas.

El siguiente refrán se utiliza para describir los momentos dulces de la vida: "El año de casarse y la semana de la matanza del cerdo, los mejores". En la antigua sociedad rural los cerdos tenían importancia en la alimentación diaria. Al matarse el cerdo cuidadosamente cebado, los baserritaras o los demás vecinos recibían de golpe un patrimonio importante. Parte de ese patrimonio se podía conservar durante mucho tiempo (jamones, carne guardada en los arcones de salazones...). Se consumían con cuidado y pausadamente, para hacerlos durar mucho tiempo. Las partes perezaderas había que consumirlas en un plazo muy breve, por ello se compartían con los vecinos de la zona con la esperanza de que, de alguna manera se les devolvería el favor. Las morcillas eran los productos de la matanza más importantes en este trueque. En todos los casos se vivía una inusual sensación de abundancia. ¿Similar a la felicidad de los recién casados?

La morcilla ocupa un lugar especial en los bodegones (pinturas), reconocida como producto de gran sabor y fuerza a lo largo de la historia. Hoy en día la comemos preparada de muchas maneras: cocida, como invitada imprescindible de cocidos, enrevuelto,... como ingrediente de un bonito pintxo.

Antiguamente, los cerdos eran la forma más eficaz y rentable para reciclar en caseríos y casas. Los alimentos sobrantes, no aptos para el consumo humano, eran eliminados por los cerdos y a cambio nos devolvían sabrosa

jaten dugu: bai bakarrik egosita, heltzeko baten ezinbesteko "gonbidatu" gisa, odolki nahaskian, pintxo polita osagai moduan erabilia.

Lehen, txerriak ziren baserrietan eta etxeetan birziklatzeko erabiltzen zen modurik eraginkor eta errentagarriena. Sobera zeuden janariak, pertsonak jateko modukoak ez zirenak, txerriek desagerrarazten zituzten eta trukean haragi gozoa eta ongarria itzultzen zuten. Hori baino ezer hoberik!

Gipuzkoarrok, eta beasaindarrok bereziki, estimu handian, edozein aukera aproposa izanik odolkiak jateko.

Ez da harritzekoa arazoi horregatik beasaindar talde sutsu batek 1985eko abenduaren lehen "Beasaingo odolkiaren kofradia" sortu izana. Bertako odolkiaren ekoizpena eta kontsumoa sustatzea izan da beti elkartearen helburu bakarra. Asteko azoka lagungarri izan duten arren, beraien lana areago joan da eta ekintza ugari eta ezberdin garatu dituzte: Beasaingo odolki-txapelketa, beste odolki-txapelketetan epai-mahai kide, odolki-dastatzeak, Beasaingo odolkiaren kapituluak, beste kofradien kapituluaren parte-hartzea ...

Odolkia gure ikurretako bat da, bere alde lan egitea onuragarria da guztiontzat. Kofradiako kide izatea da horretarako modurik aproposena. Antzeko odolki eta hestebete batzuen alde egiten dute lan beste kofradia batzuek. Kofradeek aukera dute lan boluntarioa egiteko eta, trukean, odolki munduaren ezagutza ezin hobea jaso eta lagunartean une gozo asko bizitzeko ere. Gora Beasaingo odolkia, odolki-jale porrokatuak eta Beasaingo Odolki Kofradia!

carne y abono para el campo. ¡Nada mejor que eso!

Los guipuzcoanos, y especialmente los beasaindarras las tenemos en gran estima, aprovechando cualquier ocasión para comerlas.

No es de extrañar que por esta razón un entusiasta grupo de beasaindarras fundara el 1 de diciembre de 1985 la "cofradía de la Morcilla de Beasain". Fomentar la producción y el consumo de morcilla autóctona ha sido siempre el único objetivo de la asociación. Además de la promoción lograda gracias al mercado semanal, su trabajo ha ido más allá y han desarrollado multitud de actividades: campeonato de morcilla de Beasain, jurado de otros campeonatos de morcilla, catas de morcilla, capítulos de la Cofradía de la Morcilla de Beasain, participación de capítulos de otras cofradías...

La morcilla es uno de nuestros símbolos, trabajar por ella es beneficioso para todos. La forma más adecuada de hacerlo es integrándose en la Cofradía de la Morcilla de Beasain. Otras morcillas y embutidos similares cuentan en otros lugares con el trabajo de otras cofradías. Los cofrades tienen la oportunidad de realizar un trabajo voluntario y, a cambio, recibir un conocimiento perfecto del mundo de la morcilla y vivir muchos dulces momentos. ¡Vivan las morcillas de Beasain, los fervientes comedores de morcillas y la Cofradía de la Morcilla de Beasain!

transportes
VICUNA S.A.

Ctra. N-1, Km. 416 • Pol. Ind. Harizti, pab. 14 • Olaberria



Urtebete dantzan

www.aurtzaka.eus



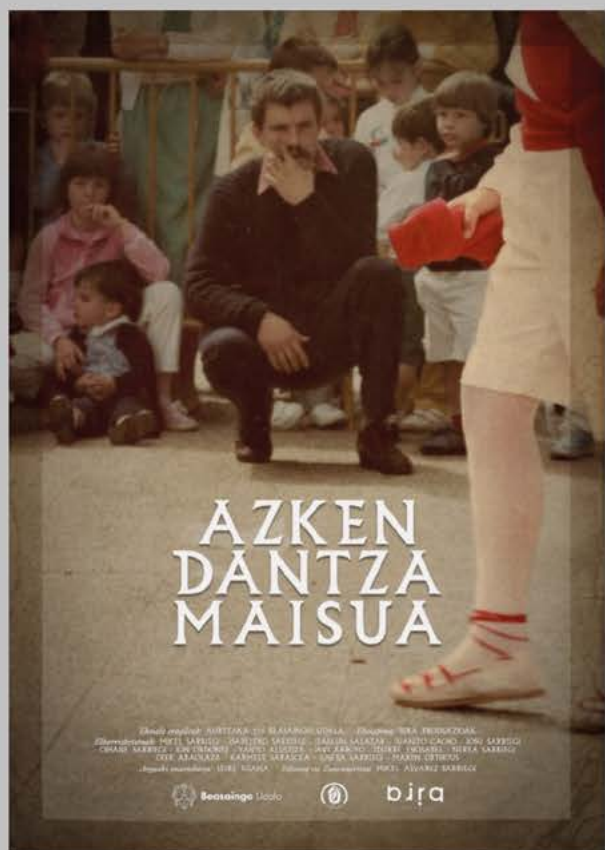
2022-V-22. Dantzari Txikia Beasainen, Aurtzakak antolatua eta 8 talderen partaidetzarekin.



2022ko Loinatz Jaiak: Ezpatadantza, Sokadantza eta Mariren Jaitsierako dantza-entseguak.



2022-VI-23. San Joan Bezperan Sokadantza Igartzan eta Barrendainen.



2022-VI-13. "Azken Dantza Maisua", Paxatxo zenaren omenezko dokumentalaren estreinaldia Usurbe Antzokian. Harrezkero Euskal Herriko hainbat txokotara zabaldu da Mikel Alvarezek zuzendutako lana.



2022-12-10. Iruñean, Duguna Taldekoekin dantzan.



Aurtzakako Txikien emanaldiak Usurbe Antzokian. Urbiberri Erretiratuen Etxean eta Arangoitín ere eskaini zituzten ohiko ikuskizunak.



2022-VII-16. Amaiurko gazteluaren setioaren 500. urteurrena gogorarazteko ekitaldian, Euskal Herri osoko beste sei konpainiekin batera aritu zen Aurtzaka.



2022-VII-17. Baztandarren Biltzarrean.

2022-IV-30. Usurbilen, Orbeldi Taldekoekin.



2022-IX-10. Igartzako Dantzarien Kofradiaren XVI. emanaldia. Maria Jesus Alvarez Unanua izendatu zen ohorezko kofrade, urte luzez dantza munduan egindako lanagatik.



2022-X-15. Emanaldia Beasaingo Udazken Kulturalean.

AEK: euskararen normalizazio bidean urratsak ematen herrian

GOIERRIKO GOIZTIRI AEK



Euskaraldia, Korrika, Selfie lehiaketa, talo tailerra mintza-tertuliak, mintzalagunak, sendabelarren ikastaroa, Igartza monumentu historikoa bisita gidatua, mitologia... Helduen euskalduntze eta alfabetatzeaz haragoko metodologia oinarri, horiek guztiak eta gehiago landu ditugu azken urteotan Goierriko Goiztiri AEKn. Euskaltegia J.M. Iturrioz kalean eduki arren, maiz irteten gara euskara ikasi, hobetu eta sakontzen ari diren ikasleekin herriko kultura eta ondareak erakusteko asmoz herriak eskaintzen dizkigun txokoak, istorioak eta abarrak erakustera. Pasa den ikasturtea eta aurtengoa ere horren eredu izan dira, eta "Beasain jaietan" aldizkariak emandako aukera hau probestuz, jarraian ikusgai izango dituzue ikasle eta herritarrekin egindako ekintzen aipamenak.

Pandemia urtea atzean utzi eta 23. Korrika antolatu eta aurrera eramateko ahalmena izan genuen guztion artean. Beste behin ere, beasaindarren ekarpena ezin hobea izan zen eta 3 urtez ekimenaz gozatu ezin izan arren,

gogoz ekin genion guztiok era batera edo bestera KORRIKA lagunduz. Argazkia lekuko Beasaingo Korrika Batzordeak antolatutako egitarau oparoa.

Euskara hauspoturik, ikasturteari ezin amaiera hobea eman genion Igartza Jauregian Udaren laguntzarekin antolatutako sendabelarren tailerrarekin. Ukendu mota desberdinak nola egin, sendabelar bakoitzaren onurak zeintzuk diren, zein sendabelar mota dugun inguruan..., zinez erabat aberasgarria bertaratutako guztientzat. Hori bai, belar moztan fin-fin aritzen diren langileei atentzioa eman beharra gogorarazi ziguten tailerreko gidariek. Urrutira joan gabe, zenbat sendabelar kopuru handia dugun inguruko belardietan, sinetsi ere ezinekoa!

Gauzak horrela, urrian ekin genion ikasturte berriari AEKn eta esan Korrikak eragindako indarberritzea nabaritu genuela. Segituan izan genuen Euskaraldia eta gu ere ekintzaile





aktiboak izan ginen. Argazkian 2022ko azaroan euskaltegi aurrean ateratako argazkia, Beasainen ere euskararen aldeko normalizazioari begira beste urrats bat eman nahian.

Eta euskara ikastea ez delako lau hormetara bakarrik mugatzen, Beasainen antolatutako mintzalagun eta mintza-tertulia egitasmoetan ere parte hartzen du AEK-k. Hilean

behin mintza-tertulia kidea aukeratu eta hor elkartzen gara lgartza Jauregian euskaltegi batean nahiz bestean ari diren ikasle eta mintzalagunkideak. Gonbidatuak bere burua aurkeztu, antolatzaileek galdera batuk bideratu eta jarraian talde txikitari gaiari buruz euskaraz hotz egiteko aukera, bide batez euskara-guneak sortuz.



Selfie argazki-lehiaketa ere antolatu genuen otsailean Inauteriak aitzakia, eta gaitzat "negua" jarrita Beasaingo taldeko ikasleek ere parte hartu zuten. Originalak izaki, argazkian ikus dezakezue zein ongi landu zuten mozerro prestaketa. Lehen saria ez zuten eskuratu baina...

Amaitzeko, Beasaingo Udalaren sinatuta dugun hitzarmenaz baliatuz, ikasturtean zeharrerako antolatzen ditugun ekintzen artean izarra dena ezin aipatu gabe utzi: talo tailerra. Martxoan burutu dugu aurtengoa,





ohitura legez Arriarango Intxaurpe Elkartean, eta beste behin ere arrakasta itzela izan du deialdiak. Isena emandako jende kopuru handia tarteko bi txandatan antolatu behar izan dugu aurtengoa inor kanpoan ez uzteko helburuarekin. Segurako talogileak

lagun, oreka nola prestatu behar den irakatsi, praktikan jarri eta bertaratutako 100 lagunetik gorako ikasle, familiarteko nahi herritarrek aukera izan zuten nahi adina talo prestatu eta momentuan bertan jateko, txorixoa, hirugiharra, txokolatea edota gazta lagun.

Beasaingo jaiak ondo gozatu, ikasturteari amaiera ona eman eta 23/24 ikasturteari begira jarriko gara segituan Goierriko Goiztiri AEK euskaltegian. Azkeneko datu soziolinguistikoek erakutsitako datuak aintzat hartuta, ezagutzari

dagokion datuak goranzko bidea hartu du Beasainen eta erabilerari begirako datuari egin behar zaio erreparatu orain. AEK hor izango da irmo euskararen normalizazioari begirako aurrerapauso horietan. Guztioak izan gaitzen bidelagun! ■



arakama

SUKALDE GUNEA
www.arakama.com

Urbiberri gizarte zentroa

Centro social Urbiberri

CARLOS POSA



Urbiberri gizarte zentrotik 2023. urtean egingo diren jarduera guztien berri eman nahi diegu gizon eta emakume beasaindarrei. Hasi baino lehen, begira dezagun atzera; guztiok ezagutzen ditugun arrazoiengatik bi urteko hutsunea igaro ondoren, eta esaerak dioen bezala berandu egitea inoiz ez egitea baino hobe delakoan, azkenean Urbiberri gizarte zentroa inauguratu zen Beasainen, Nafarroa Etorbideko 1ean (solairuarte).



Desde el centro social Urbiberri queremos dar a conocer a los y las beasaindarras todas las actividades que se van a desarrollar a lo largo del año 2023. Antes de empezar, echemos la mirada atrás, después de dos

años de ausencia por motivos que todos y todas conocemos y haciendo referencia al refrán que dice "Más vale tarde que nunca", finalmente se inauguró el centro social Urbiberri situado en Nafarroa Etorbidea, 1 (entreplanta) en Beasain.

Egoitza berria 2022ko irailaren 16an inauguratu zen. Jose Antonio Guirado lehendakariak eta egoitzako zuzendaritza batzordeak eskerrak eman zizkieten Leire Artola alkateari eta ekitaldian agertu ziren udalerriko hainbat gizon eta emakume zinegotziri. Egun horretan gurekin izan ziren, halaber, Gipuzkoako erretiratuen eta pentsiodunen elkarteko lehendakaria, udalerriko elkarteetako ordezkariak eta eskualdeko beste gizarte zentro batzuetako ordezkariak ere.

Jai giroan eta egoitza berria estreinatzeko ilusio handiz, herriko parrokoak bedeinkatu zuen, bide batez, egoitzako ekitaldietan errespetuz eta gizalegez parte hartzera animatuz, eta gure egoitza aisialdirako, adiskidetasunerako eta laguntasunerako lekutzat aipatuz.

Gizarte zentro honetan, jardueren eta

La inauguración tuvo lugar el 16 de septiembre de 2022, fecha en la que el presidente Jose Antonio Guirado y la junta directiva del centro agradecieron la presencia de la alcaldesa del municipio, Leire Artola y la de diferentes concejales y concejalas del municipio que se personaron en el acto. También nos acompañaron en este día el presidente de la Asociación Gipuzkoana de personas jubiladas y pensionistas, representantes de asociaciones del municipio, así como representantes de otros centros sociales de la comarca.

En un ambiente festivo y con mucha ilusión por estrenar el nuevo local, el Párroco del pueblo dio su bendición, animando a la participación en el centro desde el respeto y la educación, señalando al centro como lugar de ocio, amistad y compañerismo.



zerbitzuen katalogo zabala eskaintzen da, batzuk klasikoak eta ezagunak, eta beste batzuk berriak.

Ikastaroak eta tailerrak, sormena garatzera bideratutakoak: Eskulanak, olio-pintura, hariak, zura lantzekoak ...

Jarduera fisiko eta kognitiboko taldeak: Pilatesa, yoga, gimnasia mental eta fisiko egokitua, burulogya, euskara, antzerkia, xakea, lineako dantza, abesbatza ...

La Caixa programa: Informatikari eta teknologia berrien erabilerari buruzko ikastaroak, garapen pertsonalari buruzko ikastaroak, osasunari eta bizi-ohitura osasungarriei buruzko ikastaroak ...

Aurreko guztiaz gain, gizarte zentroak beste hainbat jarduera ere antolatzen ditu: udaberriko eta udazkeneko txangoak, mendi-irteerak Aizkorri mendi elkartearekin lankidetzan, eskualde mailako ibilaldi arautuak, mahai- eta mugimendu-txapelketak, bingoa, dantza, jaiak eta ospakizunak (San Martín eguna, Loinatz Jaiak, Eguberriak, Beasaingo adinekoen eguna ...).

Gizarte zentroak eskaintzen dituen zerbitzuen artean, honako hauek nabarmendu ditzakegu: Taberna eta Kafetegia (terrazza handiarekin),

En el centro social se ofrece un amplio catálogo de actividades y servicios, algunos clásicos conocidos y otras nuevas iniciativas.

Cursos y Talleres enfocados a desarrollar la creatividad: Manualidades, pintura al óleo, hilos, talla en madera...

Grupos de actividad física y cognitiva: Pilates, yoga, gimnasia mental y física adaptada, burulogy, euskera, teatro, ajedrez, baile en línea, coro...

Programa La Caixa. Cursos de informática y uso de las nuevas tecnologías, cursos de desarrollo personal, cursos de salud y hábitos de vida saludable...



Además de todo lo anterior, el centro social organiza actividades varias como excursiones en primavera y otoño, salidas montaÑeras en colaboración con la sociedad de montaña Aitzgorri, marchas reguladas a nivel comarcal, campeonatos de mesa y movimiento, bingo, baile, fiestas y celebraciones (San Martín, Loinatz Jaiak, Navidad, Día de las personas mayores de Beasain...)

Emakumeen eta Gizonezkoen
Ile-apaindegia, Oin-artatzailea,
Fisioterapeuta, eta kontsulta juridikoen
doako zerbitzua ere bai Gipuzkoako
AGIJUPENS gizarte zentroen elkartearekin
lankidetzan.

Azkenik, 60 urtetik gorako erretiratu eta/
edo pentsiodun guztiei dei egin nahi diegu
proiektu beasaindar honetan sar daitezen,
horri esker, aipatutako zerbitzuez eta
jardueraz gozatzeko aukera izango
baitute.

Urbiberri gizarte zentroko zuzendaritza
batzordeak jai zoriontsuak opa dizkie
beasaindar guztiei, eta pertsona guztiak
animatzen ditu zentroa, eskaintzen diren
jarduerak eta zerbitzuak ezagutzera,
baita egunero biltzen garen pertsonak
ere, lagunartean aisialdiaz eta astialdiaz
gozatzeko ■

Entre los servicios que ofrece el centro
social podemos destacar **el bar-cafetería
(con amplia terraza), peluquería de señoras
y caballeros, callista, fisioterapeuta,**
y en colaboración con la asociación
Gipuzkoana de centros sociales
AGIJUPENS, el servicio de consultas
jurídicas gratuitas. Por último, hacer un
llamamiento a todas las personas de más
de 60 años jubiladas y/o pensionistas
para que se incorporen a este proyecto
Beasaindarra, proyecto que les va a
permitir disfrutar de los mencionados
servicios y actividades.

La junta directiva aprovecha la ocasión
para desear a todos y todas las
beasaindarras unas felices fiestas. ■

RPS - 78/19

**nagusioptika**
optika | optometria | kontaktologia



Kale Nagusia 10 , Beasain

Tlf : 943 16 19 99

Ematen duguna gara Somos lo que damos



Caritaseko bolondres taldetik , bizitza jarduera gisa, bizitzako jokabide gisara, besteenganako solidaritatea balioan jarri nahi dugu, beregan daraman guztiarekin konpromezu bizitzako ekarpen bat izan nahi du :

- Pertsonekin, bereziki, ahuskor eta zahargarrienekin.
- Zuzenbidearekin gure harremanak eta ongizatea bideratzeko.

Caritasen, Elkartasun honek lagundu nahi duten persona askoren bihotzak mugitzen dituenaren lekuko gara, gizarte berri bat,

Desde el grupo de voluntarios de Cáritas, queremos poner en valor la solidaridad por los demás como actuación de vida, quiere ser una invitación comprometida con todo lo que nos importa:

- con las personas y en especial, con aquellas más frágiles y vulnerables;
- con la justicia para conducir nuestras relaciones y el bienestar común.

En Cáritas somos testigos de que esta solidaridad mueve los corazones de muchas personas que quieren ayudar, colaborar en un proyecto de sociedad nueva que se construye menos desde el individualismo y más desde un nosotros compartido que piensa en el bien

berekoikeritik gutxiago eta gu partekatu batetik gehiago eraikitzen dena, gure gizarteko pertsona hauskorrenentzako ona dela pentsatzen duena .

- Caritaseko bolondresen taldetik, besteenganako giza portaera balioan jarri nahi dugu giza jokabide bezala , axola zaigun guztiarekin gonbidapen bat izan nahi du, persona guztiekin eta bereziki, ahul eta hauskorrenekin
- Zuzenbidearekin gure harremanak eta ongizatea zuzentzeko.

Caritasen, solidaritate honek, lagundu nahi duten persona askoren bihotzak mugitzen dituenaren testigu gara, lagundu nahi dutenen persona askoren solidaritateaz, berekoikeritik baino gu partekatu batetik sortzen dena, persona hauskorrenetaz pentsatzen duena.

Pertsonak, besteen minetik eta besteen sufrimendutik gure barruan sortzen den solidaritatetik minarekin eta besteen sufrimendutik bat egiteko gai gara, gure barrutik sortzen den eskuzabaltasunetik kupida eta errukia , lotan dugun gure errukia aldatuz, besteentzako ikur zehatz eta samurrak bihurtuaz.

Caritaseko talde bezala, gehien behar dutenen alde solidaritatea bizitzera gonbidatu nahi zaituztegu. Bizi ditugun denbora hauetan, ezinbesteko eta behar beharreko da solidaritatea erreferente bilakatzea , ezinbestekoa egitea alegia, itxaropen zorimuga berriak argitzeko, persona askok bizi dituzten samina eta tristuraren erdian.

Aurtego kanpainan EMATEN DUGUNA GARA lelopean, solidaritatea ikur txiki eta xumea beste pertsonen bizitza eman ahal izango dien ikur xumea bihurtzeko gonbitea da.

para las personas más frágiles de nuestra sociedad.

Creemos que las personas somos capaces de una solidaridad y una generosidad que brota de nuestras entrañas al conmoverse con el dolor y el sufrimiento de los demás, que da un vuelco a nuestra compasión dormida y la convierte en gestos sencillos y concretos, en vida para otros.

Como grupo de Cáritas, queremos invitar y vivir una solidaridad a favor de quienes más lo necesitan. En los tiempos en los que vivimos, se hace imprescindible y necesario hacer de la solidaridad un referente para alumbrar horizontes posibles de esperanza, de oportunidades y de vida nueva capaz de emerger en medio del dolor y la tristeza que viven muchas personas.

En la campaña de este año el lema SOMOS LO QUE DAMOS, era una invitación a dejar que la solidaridad se convierta en pequeños gestos sencillos que den vida a otras personas.



Nagusilan Beasain



Nagusilan irabazi asmorik gabeko elkartea da, akonfesionala eta demokratikoa, gizon eta emakume boluntarioez osatua. Hasiera batean Gipuzkoan finkatu bazen ere, gaur egun Araban, Bizkaian, Nafarroan eta Madrilan ere erroturik dago. Gipuzkoan, Nagusilane 26 herritan ditu ordezkariak.

2000. urteaz geroztik, Nagusilane Beasainen ere badu bere ordezkariak. Urtearen hasieran, 10 boluntariok oroigarri bat jaso zuten, hainbat arrazoiengatik (adina, gaixotasunak, heriotza, ...) boluntario gisa elkartetik baja emateagatik. Azken aldian beste boluntario batzuk elkartu zaizkigu eta gaur egun 25 boluntarioz osatutako taldea daukagu.

Nagusilane kide garen aldetik, nahigabeko bakardadean dauden adinekoei laguntzea da gure eginkizuna. Udaleko gizarte-zerbitzuekin elkarlanean lan egiten dugu, haien lanaren osagarri modura.

Pandemiak iraun duen bitartean, gure

Nagusilan 1995ean sortu zen adineko pertsona batzuen ekimen gisa, Gipuzkoako Foru Aldundiaren laguntzarekin. Estatu Batuetako The Retired Senior Voluntary Programme (RSVP) esperientzian oinarrituta.

2000. urtean Beasainen eratu zen elkarte bezala.

Laguntzea, babesa ematea eta bakartasun egoeran dauden adineko pertsonak animatzea da gure lehen helburua eta egoerarik ahulenean dauden adineko pertsonen ahotsa ematea ere bai.

Nagusilan es una asociación sin ánimo de lucro, aconfesional y democrática compuesta por voluntarias y voluntarios. Aunque en un inicio se consolidó en Gipuzkoa, actualmente está también en Araba, Bizkaia, Navarra y Madrid. En Gipuzkoa Nagusilan tiene 26 delegaciones locales

Desde el año 2000 Nagusilan tiene también en Beasain su delegación local. Al inicio del año 10 voluntari@s han recibido una placa recordatorio al darse de baja de la asociación como voluntari@s activ@s por diferentes

herriko jarduera oso mugatuta egon da, egoitzetan eta eguneko zentroetan gure laguntza jasotzen duten pertsona zaugarriak kutsatzea saihesteko.

Baina 2022ko apiriletik aurrera, gure boluntarioen jarduera handitu egin da. Labur-labur, jarduera horietako batzuk aipatuko ditugu:

Arangoiti egoitzan eta etxeetan laguntzea:

3 boluntario Arangoitiko beste hainbeste egoiliarri lagun egiten diete astean ordubetez gutxienez, eta beste 2 boluntario bakardadean dauden adineko pertsonen lagun egiten diete beren etxeetan.

Gizarte zerbitzuek eskatutakoan, Arangoitiko egoiliarrei lagundu egiten zaie Osasun Zentroetara, Ospitaleetara, etab.

Musikaz animatutako jarduerak:

Urtean bi aldiz, Gipuzkoako elkarteko kantari-bikote batek Arangoitin, Loinatz eguneko zentroan eta Ezkiaga auzokoan kantatzen du.

Astero-astero, Juanjo Iturrioz gure boluntario soinu-jolea bere soinuarekin aritzen da lehen aipatutako zentroak alaitzen. Gainera, Lazkao eta Ordiziako egoitzetara, eta Ordiziako eguneko zentrorara eta Garagunera ere joaten da bere soinuarekin.

Bingoa:

Ostegun arratsaldero, gutxienez bi boluntario bingoa kantatzera joaten dira Loinatz Eguneko Zentrorara, eta hamabostean behin gure boluntarioek Urbiberri egoitzan ere kantatzen dute bingoa.

Irteerak paseatzera:

Gaur egun, egoiliarren talde-irteerei lehentasuna ematen diegu, egoitzetan edo etxeetan daudenei bakarkako irteeretan laguntza ematearen aurrean.

Astero, astearteetan eta ostegunetan, 12 bat boluntario elkartu eta Arangoitiko eta

motivos (edad, enfermedad, fallecimiento..). Ultimamente se han incorporado nuevos voluntari@s y actualmente formamos un grupo de 25 voluntari@s.

Como miembros de Nagusilan nuestra misión es acompañar a las personas mayores en situación de soledad no deseada. Trabajamos en coordinación con los servicios sociales municipales siendo un complemento a su labor.

Durante la pandemia nuestra actividad local ha estado muy limitada para evitar el posible contagio de las personas tan frágiles como las que acompañamos en las residencias y centros de día.

Pero a partir de Abril de 2022 se ha incrementado la actividad de nuestros voluntari@s. Brevemente reseñamos algunas actividades:

Acompañamiento en la residencia Arangoiti y en domicilios:

Tres voluntari@s acompañan a otros tantos residentes de Arangoiti por lo menos una hora a la semana y dos voluntari@s acompañan en sus domicilios a personas mayores en situación de soledad.

Acompañamiento a centros de Salud, Hospitales ... de residentes de Arangoiti a solicitud de los Servicios Sociales .

Actividades de Animación Musical:

Dos veces al año un dúo musical de la asociación territorial de Gipuzkoa actúan en Arangoiti, en el centro de día Loinatz y en el de la Portería.

Semanalmente, nuestro voluntario y acordeonista Juanjo Iturrioz recorre con su acordeón, poniendo alegría en los centros anteriormente mencionados. Además también va con su acordeón a las residencias de Lazkao, Ordizia, centro de día y Garagune de Ordizia.

Bingo.

- Cada jueves por la tarde, por lo menos dos voluntarios, van a cantar el bingo en el Centro de día Loinatz y cada 15 días nuestros voluntarios cantan también el bingo en el centro Urbiberri.

Salidas de paseo.

Eguneko Zentroko egoiliarrekin herrian zehar ibiltzen gara paseoan, eta Urbiberri egoitzan amaitzen dugu kafe bana hartuz. Boluntario bakoitzak hilean 20 ordu inguru egiten ditu jarduera honetan.

Beste elkarte batzuekin lankidetzan egiten ditugun jarduerak:

***Hileroko elikagai-banaketa:**

Hilero, hileko azken ostegunean, Udalak eskatuta, Gurutze Gorriak koordinatuta eta Caritasekin elkarlanean, Bergarako Elikagaien Zentrotik datozen elikagaiak eta udalak erositako barazki freskoak banatzen zaizkie herrian premia duten 140 familiari (370 pertsona).

***Elikagai-bilketa:**

Urtean bizpahiru aldiz, inguruko merkataritzaguneetan elikagaiak biltzen dira, Bergarako Elikagaien Bankura eramateko. Nagusilane, ikastetxeetako ikasleekin, Caritaseko, Asmubeko eta Urbiberriko boluntarioekin eta Beasaingo, Idiazabalgo, Segurako, Zegamako, Lazkao, ... gizon eta emakume boluntarioekin lankidetzan antolatzen du bilketa. Ehun boluntariotik gora aritzen dira bilketa-lanetan.

Amaitzeko,

**BESOAK ZABALIK GAUDE GIZON ETA
EMAKUME BOLUNTARIO BERRIEN ZAIN**



A día de hoy damos preferencia a las salidas de residentes en grupo frente al acompañamiento individualizado en residencias o domicilios.

Cada semana, los martes y jueves nos juntamos un@s 12 voluntarios y salimos de paseo por el pueblo con residentes de Arangoiti y Centro de día terminando con un cafecito en el centro Urbiberri. Cada voluntari@ dedica a este actividad en torno a 20 horas mensuales.

Otras actividades en colaboración con otras asociaciones.

*** Reparto mensual de alimentos.**

Cada último jueves de mes, por encargo del Ayuntamiento, coordinados por Gurutze Gorria y con la colaboración de Caritas se procede al reparto de alimentos procedentes del Banco de alimentos de Bergara y de la compra por parte del ayuntamiento de verdura fresca a unas 140 familias (370 personas) necesitadas del municipio.

*** Recogida de alimentos.**

Dos o tres veces al año en los diversos centros comerciales de la zona se procede a la recogida de alimentos para entregarlos en el Banco de alimentos de Bergara. Nagusilan organiza la recogida en colaboración con alumnos de los centros escolares, voluntari@s de Caritas, Asmube, Urbiberri y voluntari@s individuales tanto de Beasain, Idiazabal, Segura, Zegama, Lazkao... Más de 100 voluntari@s colaboran en la recogida.

Para finalizar,

**ESPERAMOS CON LOS BRAZOS ABIERTOS
A NUEV@S VOLUNTARI@S**



RPS-56/18



**OPTICO OPTOMETRISTA
LENTES DE CONTACTO – AUDIFONOS**

Kale Nagusia, 46 – Telefonoa 88 20 55 – Beasain

garmendia tejas

Basozabal Industrialdea 5 - N-1, km. 417
20212, Olaberria (Gipuzkoa)
T. 943 161 032
www.garmendiatejas.com

EGURREZKO EGITURAK



OBRA BERRIA



BIRGAITZEAK



BASERRIEN BIRGAITZEAK



ERA GUZTIETAKO ESKU HARTZEAK



25 urtez
lanean



150 obra
urtean



Zerbitzu
teknikoa



Zerbitzu
pertsonalizatua



Exekuzio
azkartasuna



San Silvestre 2022

[illegible]

2022ko azken eguna argitzen ari zen, eta antolatzaileak, boluntario andana baten laguntzarekin, Beasaingo San Silvestre lasterketaren edizio berria egiteko behar

Comenzaba el último día del año 2022 y los organizadores, junto a una marea de voluntarios, desplegaban la logística necesaria para poder realizar una nueva edición de la San Silvestre beasaindarra. Después de que en los dos años anteriores no se pudiera realizar la prueba, por razones que todos queremos olvidar, afrontamos la 47 edición con la ilusión de siempre, emoción e incertidumbre que nos genera.

Hoy en día, rara es la localidad que no celebra esta prueba atlética, aunque en diferentes horarios. Resulta cada vez más difícil conseguir un número aceptable de participantes, no obstante, presenta cierto atractivo el poder correr con atletas de alto nivel y en una prueba que acumula tantas ediciones.

El balance de la carrera fue satisfactorio, el número de participantes se mantuvo semejante a pruebas anteriores y el nivel de estos fue equiparable. Ni que decir de la respuesta del público, flanqueaban por ambos lados el circuito a lo largo de todo el





zen logistika zabaltzen hasi ziren. Guztioak ahaztu nahi ditugun arrazoiengatik aurreko bi urteetan proba egiterik izan ez zenez, betiko ilusioz, emozioz eta ziurgabetasunez ekin genion 47. ekitaldiari.

Gaur egun, ia herri guztietan egiten da atletismoko proba hau, baina beste ordu batzuetan. Gero eta zailagoa da parte-hartzaileetan kopuru onargarri bat lortzea, baina, hala ere, erakargarria da goi-mailako atletekin korritu ahal izatea, hainbeste ekitaldi izan dituen proba batean.

Lasterketaren balantzea ona izan zen: parte-hartzaileen kopurua aurreko proben antzekoa eta parte-hartzaile horien maila, berriz, aurreko urteetakoen parekoa. Zer esanik ez dago ikusleen erantzunari dagokionez, ibilbide osoan zehar egon baitziren, zirkuituaren bi aldeetan. Egun jakin

recorrido. Se percibía el deseo de normalizar acontecimientos asociados a ciertas fechas.

Agradecer, como tantas otras veces a los patrocinadores, anunciantes y ayuntamiento que proporcionan el soporte económico que necesita la prueba. Sin todos ellos, sería imposible materializarla.

Así mismo, al grupo de voluntarios, pieza fundamental, que desde primera hora distribuyen la equipación necesaria y a la finalización de la prueba la recogen en tiempo record.

Señalar la presencia de la policía municipal,





batzuetako gertaerak normalizatzeko nahia sumatzen zen.

Eskerrak eman beharrean gaude, beste hainbestetan bezala, probak behar duen euskarri ekonomikoa ematen duten babesleei, iragarleei eta udalari. Horien guztien laguntzarik gabe, ezinezkoa litzateke lasterketa egitea.

Eskerrak, halaber, boluntarioen taldeari, funtsezkoak baitira; lehenengo ordutik aritzen dira behar den ekipamendua banatu eta behar den lekuan jartzen, eta proba bukatutakoan di-da batean jasotzen dute jaso beharreko guztia.

Adierazgarria da, orobat, udaltzaingoaren presentzia, zirkulazioaren gune gatazkatsuetan ezinbesteko lana eginez, guk ez baikenuke eraginkortasun berarekin egiterik izango.



realizando un trabajo imprescindible en puntos conflictivos de tráfico, que nosotros no podríamos realizar con la misma eficacia.

Es grato para nosotros observar la incorporación de participantes jóvenes. Sabemos que es una prueba rápida y correr con adversarios que mantienen unos ritmos que parecen inalcanzables puede ser difícil. No obstante parece que existe un relevo a todos aquellos que llevan bastantes ediciones participando.

El día de la prueba, como viene siendo habitual, la climatología se asoció con



BEREZIARTU

TAPIZDENDA -TAPICERÍA

Zure etxea jazten dugu.
Vestimos tu casa.

Kale Nagusia, 9 -20200 BEASAIN -Tel.: 943 880 498
tapibereciartu@yahoo.es



Pozgarria da guretzat partaide gazteak ere baditugula ikustea. Badakigu proba azkarra dela, eta lortezinak diruditen erritmoetan aritzen diren aurkariekin korrika egitea zaila izan daitekeela. Hala ere, badirudi urte asko parte hartzen daramatzaten horien guztien ordezkioak ere egon badaudela.

Lasterketaren egunean, ohi bezala, eguraldiaren laguntza izan genuen; egunsenti fresko baten ondoren, hodeiak eta ostarteak izan genituen goizean zehar: giro ezin hobea korrikalarientzat.

Irteera eman zenean, 256 parte-hartzailek ekin zioten probari, horietatik 47 emakumezkoak, eta hurrengo urteetarako gehiago izatera gonbidatzen ditugu. Parte-hartzaile horietako batzuk ezagunak dira estatuko eta nazioarteko probetan, emaitza aipagarriak lortutakoak gainera.

Lehenengo metroetatik, lasterkari talde berezi bat sortu zen, eta ibilbidearen zati handi batean elkartuta joan ziren; azken metroetan, ordea, indartsuenek erritmoa bizitu eta goitik behera baldintzatu zuten azken sailkapena.

Antzeko zerbait gertatu zen emakumezkoen artean ere, baina talde horretako korrikalari batzuk herrikoak ziren. Probak aurrera egin ahala atzeratzen joan baziren ere, azkenean sailkapen onak erdietsi zituzten.

SAILKAPENAK 2022

Amaitzeko, emakumeak animatu nahi ditugu



nosotros, después de un amanecer fresco, se mantuvo la mañana entre nubes y claros, perfecto para los participantes.

En el pistoletazo de salida, iniciaron la prueba 256 participantes de los que 47 eran femeninas, invitar a este colectivo a una participación mayor. Varios de estos participantes, son conocidos en pruebas a título nacional e internacional, obteniendo resultados destacables.

Desde los primeros metros se creó un grupo diferenciado de corredores que se mantuvo unido en gran parte del recorrido, aunque los más fuertes se hicieron valer en los últimos metros, implantando un ritmo más exigente que condicione la clasificación.

Semejante ocurrió entre las femeninas, aunque parte de este grupo lo componían corredoras locales. Según avanzó la prueba se fueron descolgando obteniendo una posición aceptable.

Para finalizar estas líneas, animar al colectivo

GENERAL FEMENINO / OROKORRAK EMAKUMEAK	
BANI, AICHA	0:35:58
BOULAID, KAOUTAR	0:35:58
TEJERO TEJADAS, ARANCHA	0:37:02
GENERAL VETERANAS / OROKORRA EMAKUME BETERANOAK	
BANI, AICHA	0:35:58
TEJERO TEJADAS, ARANCHA	0:37:02
COLOMO ARTOLA, LOURDES	0:41:20
MENORES FEMENINO / NESKATXA GAZTEAK	
ZUBIZARRETA ARMENDARIZ, IRATI	0:38:20
LOPETEGI, NAROA	0:43:33
ONANDIA GIL, LIBE	0:47:01
FEMENINO LOCAL / HERRIKO EMAKUMEAK	
MENDIZABAL AMUNDARAIN, ITXARO	0:45:30
GUEDE HERRERO, ANA	0:46:26
ALDASORO ASLA, NEREA	0:47:34

hurrengo urteetan parte-hartze handiagoa izatera. Haien parte-hartzea gizonezkoena adinakoa izatea nahi dugu, hori egongo bailitzateke normaltasunaren barruan. Bere garaian pausoak eman genituen eta batzuk ez ziren errazak izan, lasterketa gizonekoentzat nahiz emakumezkoentzat erakargarria izan zedin, horrela izan behar duela uste baitugu.

Hala ere, eskerrak eman nahi dizkiegu Beasaingo San Silvestre lasterketaren 47. edizioa burutu ahal izatea ahalbidetu duten guztiei.

GENERAL MASCULINO / OROKORRA GIZONEZKOAK	
SIGUENI, HICHAM	0:28:48
JIMENEZ VICENTE, SERGIO	0:28:49
AL GHAM, ABDELKADER	0:28:50
GENERAL VETERANOS / OROKORRA GIZONEZKO BETERANOAK	
BOUZIANE, AIMAD	0:29:31
BOUALAME, JAOUAD	0:30:36
ALBA VILCHEZ, IBAI	0:32:05
MENORES MASCULINO / MUTIKO GAZTEAK	
ITURRIOZ BIURRUN, BEÑAT	0:33:07
GALARRETA TORRES, KOLDO	0:33:55
AGIRRE MUJIKA, KOLDO	0:34:40
MASCULINO LOCAL / HERRIKO GIZONEZKOAK	
CONDE MELLADO, ALBERTO	0:37:10
VENTUREIRA IRIZAR, MICHEL	0:37:15
PELLUS RODRIGUEZ, JOSÉ MIGUEL	0:37:16

femenino a una participación mayor en la prueba. Deseamos que su presencia sea paritaria, además debería estar dentro de la normalidad. En su día dimos pasos y algunos de ellos no fueron fáciles, para presentar una carrera atractiva para ambos géneros, porque creemos que así debe de ser.

No obstante, agradecer a los que han hecho posible realizar la 47 edición de la San Silvestre Beasaindarra.

ESNAOLA

1929

BURDINDEGIA / SEGURTASUNA / ETXEKO TRESNAK / APAINKETA

Kale Nagusia, 4 / Beasain

esnaola@ferreteriaesnaola.com

Brontzezko kategoriara itzultzea bi hamarkada ondoren Tras dos décadas regreso a la categoría de bronce

JOSEAN SAINZ

Gure klubaren bizia azken urtean nolakoa izan den ikusteko unea da. Hori bai, alde zaurretik Beasain Jaietan aldizkariari gure esker ona adierazi nahi diogu aukera hau emateagatik. Aurreko aleaz geroztik urte honetan egindako guztia azaltzeko, gure klub maitatuarentzat garrantzitsua izan den denboraldiari buruz hitz egingo dugu. Izan ere, bagoneroek emozio asko bizi izan ditugu, beraz goazen pausoz pauso.

3. RFEF mailan zegoen gure lehen taldetik hasiko gara. Maila honetan bere hogeigarren denboraldia zen etenik gabe, eta zalantzarik gabe, gure jarraitzaileen bihotzean 2002an galdutako maila berreskuratzeko irrika zegoen.

Igoerako bide luzea

Urteko lehen hilabeteetan, neguan, taldeak kalitatea eta baikorrak izateko zantzuak erakusten zituen, eta udaberriaren etorrerarekin amestutako amaiera zoriontsua iritsi zen.

Denboraldi amaiera ikusgarri hartan, taldea bigarren postura igo zen Alaves B txapelkunaren atzetik. Azken jardunaldi zirrargarri batean, Sarriena Leioaren aurka, Etxabegurenek luzapenean sartutako gol batek, 3-3ko berdinketa jarri zuen markagailuan. Portugaletek Durangoko Culturalaren aurka Tabiran lortutako berdinketarekin batera, bigarren postu hori oso garrantzitsua izan zen. Beasainek igoerako kanporaketetan berdinketarekin nahikoa zuen aurrera egiteko. Eta jakina, ahaztu gabe postu horrek hurrengo denboraldian Errege Kopa jokatzeko txartela ere eman ziola.

Lehen kanporaketak Lasasarrera eramanez gintuen, Barakaldora, eta bertan Athleticen bigarren filiala den **Basconiaren aurka** jokatu genuen. Lehen zati gogor baten ondoren, zale txuri-urdinen babesarekin, irmo nagusitu ginen bigarren zatian. Loreak faltaz ireki zuen

Es momento de pasar revista a lo que ha sido la vida de nuestro club desde hace justo un año, comenzando por el agradecimiento al BEASAIN FESTIVO por abrirnos esta puerta para dar visibilidad a nuestro centenario club. Para exponer todo lo realizado en este año desde la anterior publicación, vamos a hablar de un periodo de tiempo que ha sido sin duda importante para nuestro amado club. Los vagoneros hemos vivido muchas emociones, vayamos paso a paso.

Comenzamos por nuestro primer equipo que militaba en 3ª RFEF. Era su vigésima temporada en la categoría de manera ininterrumpida y sin duda en el fondo del corazón de nuestros seguidores estaba el anhelo de recuperar la categoría perdida allá en el ya lejano 2002.

El largo camino del ascenso

Los primeros meses del año en el invierno, el equipo daba muestras de calidad y de unas posibilidades que nos hacían ser optimistas y fue la llegada de la primavera cuando todo conspiró para tener el final feliz buscado y soñado.

En un final de temporada impresionante, el equipo se aupó a la segunda posición final tras el campeón Alavés B. En una última jornada muy emocionante, un gol marcado por Etxabeguren en el descuento en Sarriena frente al Leioa, puso en el marcador el empate a 3. Unido al empate del Portugalete en Tabira frente a la Cultural Durango, certificó esa segunda plaza muy importante porque significaba que en las eliminatorias de ascenso al Beasain le valía siempre el empate, sin olvidarnos que esa posición también le daba billete para la disputa de la Copa del Rey.

markagailua, Beñatek 2-Oekoa jarri zuen eta Aitor Loreak berak itxi zuen 3-Oekoa jarritz.

Hurrengo kanporaketan, **Portugaletteren aurka** Zubietan, giroa txundigarria izan zen. Ilusioz gainezka zeuden bi taldeetako zaletuek harmailak lepo bete zituzten; astebete geroago Las Rozaseko final handian egotea zuten amets.

Cristianek 1-Oekoa jarri zuen Markel Pitaren paseari esker, baina atsedenaldira iritsi aurretik portugaletzekoen berdinketaren ondoren, tentsio handiko bigarren zati luze eta gogorreko 90. minutuan luzapena saihestezina zirudien. Zelai erdian Lorearen asistentzia bikainarekin hasitako jokaldiaren ondoren, Beñat Eizagirreraren golak, Txantrearen aurka Las Rozaseko final handirako txartela eman zigun.

Las Rozasera



Maiatzaren 22ko eguerdi sargoritsu hura, klubaren historian iltzatutako data bihurtu zen. Final batek duen berezko tentsioarekin eta ehunka jarraitzaile bagoneroen presentziarekin. Markel Pitari egindako penaltia, Ximon Arangurenek gol bihurtu zuen lehen zatiaren erdian. 1-Oekoarekin markagailuan atsedenaldira iritsi ginen. Bigarren zatian, partidaren amaieran, Mikel Orbegozok, berari egindako penaltia sareratuz eta ondoren Lafuren paseari esker sartu zuen hirugarren golari esker, 2. RFEFko taldea bihurtu ginen.

2. RFEFen

Udako oporren etenaren ostean eta aurrendenboraldi gogor baten ondotik, taldeak irailaren 4an, igandea, estreinatu

El primer cruce nos llevó a Lasesarre, Barakaldo, donde nos enfrentamos al Basconia, segundo filial del Athletic. Tras un primer tiempo complicado, arropados por una marea blanquiazul, nos impusimos con rotundidad en la segunda parte. Lorea abrió el marcador de falta directa, Beñat puso el 2-0 y el propio Aitor Lorea lo cerró poniendo en el marcador el definitivo 3-0.

En la siguiente ronda frente al Portugalete en Zubietan, con un ambiente impresionante en una tórrida mañana con espectacular lleno en las gradas de dos aficiones ilusionadas, ambas aficiones soñaban con estar justo una semana después en la gran final de Las Rozas.

Cristian ponía el 1-0 a pase de Markel Pita, pero tras el empate portugalujo antes del descanso, en una segunda parte larga y muy dura de mucha tensión, en el minuto 90 parecía inevitable la prórroga. El gol de Beñat Eizagirre, tras magnífica jugada iniciada por él mismo arrancando desde medio campo, unida a la gran asistencia de Lorea, certificó el pase a la gran final de Las Rozas frente al Txantrea.

A las Rozas

Fue un mediodía muy caluroso del 22 de Mayo, fecha para la historia del Club. Con la tensión propia de una final y la presencia de centenares de seguidores vagoneros, un penalti a Markel Pita, mediada la primera parte transformado por Ximon Aranguren, significó el 1-0. Ya en la segunda parte en las postrimerías del partido, Mikel Orbegoza de penalti cometido sobre él mismo y un tercer gol del propio Orbe a pase de Lafu, nos daba el billete para ser equipo de 2 RFEF.

En 2ª RFEF

Tras el paréntesis vacacional y una exigente pretemporada, el equipo estrenaba la nueva categoría el domingo 4 de septiembre en Loinaz frente al San Juan con un empate a cero. El sábado 1 de octubre en la quinta jornada frente al Cirbonero un gol de Aitor

zuen maila berria Loinazen Donibaneren aurka hutsnako emaitzarekin. Urriaren leian, larunbata, Cirboneroren aurkako bosgarren jardunaldian, Aitor Loreak denboraldiko lehen garaipena eman zigun Cirboneroren aurka 1-0. Merezitako eta sufritutako garaipena.

Lesioek taldea gogor kolpatu arren, zoritxarrari aurre egiten ari da, uste zena baino gogorragoa izaten ari den kategoria honetan, majo sufrituz eta gozatuz.

Xixongo Sporting Loinazen



Beste data garrantzitsu bat azaroaren 12a da; ordua arratsaldeko 6ak. Hitzordua Errege Kopan zen, orain Bigarren Mailan dagoen Xixongo Sporting historikoaren aurka. Loinatz leporaino bete zen. Bisitariak laster aurreratu ziren markagailuan Montenegroko Djuka nazioarteko jokalariairekin golari esker. Baina bagoneroek Cristian Sanzen gol bikainarekin berdinketa lortu zuten atsedena baino lehen.

Bigarren zatian Markel Pitak etxeakoak aurreratu zituen eta Sporting historikoa kanporatu eta hurrengo kanporaketarako sailkatzeko ametsa gertu zegoela zirudienean, Cristian Riverak, lehen mailan aritutako Eibarreko jokalaria ohia, kórner batetan sartutako golak berdinketa ezarri zuen, partida luzapenera eramanez.

Partidaren amaiera krudela izan zen guretzat. 121. minutuan penaltietara gindoazela zirudienean, Udinesekek utzitako Cristo Gonzalez kanariarraren gol batek ilusio bagoneroekin amaitu zuen.

Kopa igarota, Ligara itzuli beharra zegoen,

Lorea nos daba el primer triunfo de la temporada por 1-0. Triunfo tan sufrido como merecido.

A pesar de una plaga de lesiones sin precedentes el equipo está aguantando, sufriendo y disfrutando en una categoría muy exigente, más de lo que se suponía.

El Sporting de Gijón en Loinaz



Otra fecha muy importante es la del 12 de noviembre a las 6 de la tarde. La cita era en la Copa del Rey frente a todo un histórico ahora en Segunda División, como el Sporting de Gijón. Loinaz acogía un lleno histórico. Los visitantes se adelantaron pronto en el marcador tras gol de Djuka, el internacional montenegrino. Pero los vagoneros igualaron con magnífico gol de Cristian Sanz antes del descanso.

En la segunda parte Markel Pita adelantaba a los locales y cuando el sueño de clasificarse para la siguiente ronda eliminando a un histórico como el Sporting estaba tan cerca que podía casi tocarse, el gol a la salida de un córner de Cristian Rivera, ex del Eibar con varias temporadas en 1ª División, anotaba el empate llevando el partido a la prórroga.

El final del partido fue cruel para los nuestros en grado extremo, pues en el minuto 121 cuando los penaltis parecían inevitables, un gol del canario Cristo Gonzalez, cedido por el Udinese, acababa con las ilusiones vagoneras.

Pasada la Copa había que volver a la Liga, y el final del año natural no fue bueno. Las alineaciones de cada partido estaban

eta urte amaiera ez zen batere ona izan. Lesioek, partida bakoitzeko hamaikakoa baldintzatzen jarraitzen zuten. Multzoko talderik onenaren aurka, Sestao River, entrenatzaileak lehen taldeko 8 jokalaririk bakarrik erabili ahal izan zituen, horietako bi atezainak. Hala ere, taldeak balio handiko berdinketa erdietsi zuen.

Lau porrot jarraian jaso ondoren, (azkena Tarazona indartsuaren aurka, ikaragarria izan zen. Lehen minutuan aurea hartu genuen markagailuan eta luzapenera arte eutsi genion baina orduan bi gol sartu zizkiguten) zortzi partida jarraian galdu gabe kateatu genituen sailkapenean gora eginez, harik eta Zubietan Real C-ren aurka galdu arte. Hiru final geratzen zaizkigu salbazioaren helburua lortzeko.

Preferentea



Bigarren taldeari dagokionez, Preferente mailan denboraldi bikaina egin ondoren, Ohorezko Mailara igotzeko zorian geratu zen iaz, merituak soberan egin arren. Denboraldi berria ilusioz beterik hasi zuten.

Jakina, lehen taldeak jasandako lesioek eurei ere eragin die, jokalaririk onenak lehen taldeko deialdietan sartu baitzituzten eta ondorioz, euren taldeko partidetan ez zuten jokaterik. Hala eta guztiz ere, taldea lehenengo postuan aurkitzen da amaierarako lau jardunaldiren faltan, igoera hatz puntekin ikutuz. Ea aurten lortzen duten.

Oinarriko taldeak

Nazional mailako jubenilak iazko denboraldi bikaina hobetzen ari da. Lau partiden faltan

marcadas por el sinfín de bajas que seguían asolando al equipo. Frente al mejor equipo del grupo y ya ascendido Sestao River, el místico sólo pudo contar con 8 jugadores de la primera plantilla, siendo dos de ellos los porteros. A pesar de lo cual el equipo arrancó un valioso empate a cero.

Tras cuatro derrotas consecutivas, (la última de una crueldad terrible frente al potente Tarazona partido en el que nos adelantamos en el primer minuto y aguantamos hasta el descuento cuando encajamos dos goles) enlazamos ocho partidos sin perder recuperando posiciones hasta la derrota en Zubieta frente a la Real Sociedad C. Quedan tres finales para conseguir el objetivo de la salvación.

El Preferente

En cuanto al segundo equipo, tras una magnífica temporada en Preferente, se quedó a las puertas del ascenso a División de Honor ya que méritos hicieron de sobra. A pesar del durísimo varapalo iniciaron la nueva temporada llenos de ilusión.

Obviamente la plaga de lesiones del primer equipo también les afectó a ellos, que veían como sus mejores jugadores eran citados en las convocatorias del primer equipo y por tanto eran ausencia en los partidos del Preferente. A pesar de ello el equipo llega situado primero en la tabla a falta de cuatro jornadas para el final, acariciando el ascenso. Ojalá este año lo puedan conseguir

Equipos base

El **Juvenil Nacional** está aún mejorando la gran temporada del pasado curso. A falta de cuatro partidos está entre los cinco primeros de la categoría, algo que no estaba en ninguna quiniela antes del inicio de temporada. La cual, termine como termine es de sobresaliente.

El **segundo equipo juvenil** tras un dubitativo inicio de temporada está en plena remontada

lehen bost sailkatuen artean aurkitzen da. Denboraldi hasieran espero ez zen egoera eta edozein kasutan goraipatzeko lana egiten ari dira.



Jubenilen bigarren taldea, denboraldi hasiera goraberatsuren ondoren, erabateko iraultzan dago, beste urte batez mailari eusteko helburuarekin. Lau jardunaldiren faltan, ia eskura dutela esan daiteke.



con el objetivo un año más de mantener la categoría. A falta de cuatro jornadas, un punto es la diferencia a salvar para conseguir el objetivo.

De los dos equipos **cadetes** solo podemos dar buenas noticias. El de **Honor** un año más en las primeras posiciones jugando la fase de ascenso y aún con posibilidades de conseguir subir a liga vasca. Y el **segundo cadete** que ascendió a categoría Preferente el pasado curso está compitiendo en la nueva categoría con nota alta. En principio tiene casi conseguido el objetivo de mantener la categoría tras estar en la zona media de la clasificación todo el curso.



Respecto a los tres equipos **infantiles**, nota muy alta de verdad para los tres. El **Honor** siempre en posiciones cabeceras; el **Txiki**, que viene de una temporada extraordinaria tras una gran primera fase, es líder de su grupo en la segunda fase que están

943880478 - 688814738



ARGAZKI DENDA

fotoalzurikopiak@gmail.com

www.fotoalzuri.com

Kadete mailako bi taldeetatik berri onak baino ezin ditugu eman; **Ohorezko Mailakoa** beste urte batez lehen postuetan igoera fasea jokatzuz eta euskal ligara igotzeko aukerekin. Eta aurreko ikasturtean Preferente mailara igo zen **bigarren kadetea** maila berrian lehiatzen ari da nota altuarekin. Ia lortu du mailari eustea ikasturte osoan sailkapenaren erdialdean egon ondoren.

Infantilen hiru taldeei dagokienez, hirurek emaitza oso ona eman dute. **Ohorezkoa** beti goiko postuetan; **Txikia**, denboraldi bikaina egitetik datorrena, bere multzoko liderra da orain jokatzen ari diren bigarren fasean. Eta **lehen mailako** infantila, lehen fase bikaina egin ondoren (garaipenen artean O-18 etxetik kanpo), lehen aldiz sailkatu dira orain lehiatzen ari diren igoera fasera.

Hurrengo geldialdiak **alebin mailara** garamatza. Denboraldi ikusgarri baten ondoren Gipuzkoako txapelketako finalerdietan erori ziren. Kontsolazioko finala irabazten badute, Euskadiko txapelketara joango dira. Eta **Alebinen parte hartze** taldeak, denboraldi honetan ia partida guztiak garaipenarekin bukatu dituela esan dezakegu.

Eta amaitzeko, ongi merezita, gogora ekarri nahi dugu eta omen egin, entrenatzaile, ordezkari eta boluntario guztiek egiten duten lan handia. Azpimarratzekoa da, euren denboraren ordu asko eskaintzen dituztela klub honen mesedetan. MILA ESKER eta JAI ZORIONTSUAK pasa BEASAIN KEren izenean.



disputando ahora. Y el infantil de primera tras una primera fase fantástica con resultados de otros tiempos como un O-18 a domicilio, se clasificaron por primera vez en nuestra historia para jugar la fase de ascenso que es donde están inmersos ahora.

La siguiente parada nos lleva a la **categoría alevín**, que tras una impresionante temporada cayeron en semifinales del campeonato de Gipuzkoa. Si se gana la final de consolación se irá al campeonato de Euskadi. Y en **Alevín participación**, una temporada en la que podemos decir que cuentan casi todos sus partidos por victorias.

Y para terminar un merecido recuerdo y homenaje para subrayar la gran labor de todos los entrenadores, delegados y todos los voluntarios que dejan muchas horas de su tiempo en beneficio de este club. MUCHÍSIMAS GRACIAS a todos y felices fiestas en nombre de BEASAIN KE.



Goierriko emakumezkoen futbolaren historia



En las últimas décadas, las chicas del Goierri han ido formando equipos de fútbol femenino, con muchas ganas, pero a la vez, con un fin de dificultades por el reducido número de chicas que se animaban en cada pueblo. Esta falta de jugadoras provocó que los equipos femeninos de fútbol formados por los clubs sufrieran diversos altibajos.

Miembros de clubs de Beasain, Lazkao y Ordizia comenzaron en 2006 a trabajar para hacer frente a esas dificultades. El primer embrión del Goierri-Gorri se conformó en la temporada 2013-2014, cuando el Beasain K.E. y el Lazkao K.E. se asociaron para formar un equipo sólido de la Liga Vasca.

Para la temporada 2016-17, a la vista de que la fórmula del Goierri Taldea no funcionaba, se creó el Club de Fútbol Goierri-Gorri, promovido por el Beasain K.E. y el Lazkao K.E. Un año después, Ordizia K.E. e Idiazabal K.E. se unieron al nuevo proyecto. El Club de Fútbol Goierri -Gorri se creó con el objetivo de dar la oportunidad a todas las chicas del Goierri, para ser el club de todas las goierritarras con una identidad propia y unitaria.

Actualmente los equipos del Goierri-Gorri juegan en los campos de Igartza de Beasain, Arizkorreta de Idiazabal, Arizti Haundi de Lazkao y Altamira de Ordizia (Anexo). Esta unión nos permite ser un club de fútbol femenino de referencia en Euskal Herria, puesto que en nuestra comarca se da la oportunidad de jugar al fútbol a toda aquella que quiera hacerlo.

Y la historia no termina ahí; continúa. Y como reza nuestro lema, SOLAS MÁS RAPIDO, JUNTAS MÁS LEJOS.

2006-2007 denboraldian hasi ginen, Goierri emakumezkoen 11 futbolaren sua piztu zenean.

Azken hamarkadetan, goierriko hainbat neska emakumezkoen futbol taldeak osatuz joan dira; gogotsu baina zailtasun askorekin ekin zioten bideari herri bakoitzean animatzen ziren nesken kopuru murrizta zela eta. Jokalari falta horrek eraginda, hainbat gorabehera izan zituzten emakumezkoen futbol taldeak osatutako klubek.

Beasain, Lazkao eta Ordiziako klubetako hideoak 2006an hasi ziren zailtasun hauei aurre egiteko lanean. Hainbat saio egin ziren formularik egokiena bilatzeko. Izena ere pentsatu zuten, **ORBELA** izena; Goierriko hiru herri handien izenekin jolastuz.

Goierri-Gorriko lehen hazia 2013-2014 denboraldian erein zen, Beasain K.E. eta Lazkao K.E. taldeak Euskal Ligako talde sendoa osatzeko elkartu zirenean. Harrezkero, urrats txiki asko egin ziren.



Lazkao K.E. Jubenila 2012-13



Beasain K.E. Euskal Liga 2013-14

- 2014-15 denboraldian, AMPOren, Beasain K.E.ren eta Lazkao K.E.ren laguntzarekin,

Goierri Taldea sortu zen, bi klub en arteko emakumezkoen futbol-egitura osatzeko, elastiko berarekin baina armarr desberdinarekin, Euskal Ligari eusten saiatuz.



- 2016-17 denboraldirako, Goierri Taldearen formulak funtzionatz en ez zuela ikusita, **Goierri-Gorri Futbol Kluba** sortu zen, Beasain K.E-k eta Lazkao K.E-k sustatua. Urtebete geroago, Ordizia K.E. eta Idiazabal K.E. sartu ziren proiektuan.

Goierriko neska guztiei aukera emateko sortu zen Goierri-Gorri Futbol Kluba, guztiak elkartuz sortutako nortasun propioa duen goierritar guztien kluba izateko.

Klubaren bihotza eta arima irudikatzen dituen armarrria eta leloa.

Armarrria:



Futbolaren ekintza gorenena, gol-a, irudikatzen du. Goierriko 18 herriak irudikatzen dituzte 18 soka puntetik, elkarlanean lotuta, osatzen duten sareak eusten duen ilusio eta kolore gorri -more ezberdinez osatutako baloia.

Lelo:

BAKARRIK AZKARRAGO, ELKARREKIN URRUTIRAGO Orain arte lortutako emaitza adierazgarri batzuk hauek dira:

- 2017-18 denboraldian infantil mailako Goierri-Gorri B taldea Kopako txapeldun orde geratzen da eta Goierri-Gorri C taldea ligako txapeldun geratzen da. **Naroa Santana** eta **Izaro Tores** Goierri-Gorriko Ohorezko Kadete mailatik, Realak bere bigarren taldea ateratzeko fitxatu ditu.

- 2018-19 denboraldian Euskal Ligan Goierriko historian nesken talde batek egiten duen posturik onena: ligako txapelketan 5. 56 punturekin. Aurreneko aldiz Ohorezko Infantil parte hartzen du eta azpi-txapeldun ateratzen da, ligan, kopan eta Idiazabalen Goierri-Gorriker ateratzen du aurreneko aldiz Nesken Futbol Eskola (34 jokalarirekin).

- 2019-20 denboraldian gure kluba 301 jokalaririk, 40 entrenatzaileak eta delegatuak osatzen zuten, guztira hamabost talde, Futbol Eskolako gaztetxoenetatik hasi eta seniorretara arte.

Aipamen berezia zor zaie ohorezko mailetan lehiatzen diren taldeei: Ohorezko Infanbila, Ohorezko Kadetea, Ohorezko Erregionala



eta Euskal Liga. Denboraldi honetan ere, **Alazne Estensoro, Nahia Zunzunegi eta Ilazki Agirrebeña** Goierri-Gorriko Ohorezko Kadete mailatik, Realak bere hirugarren taldea ateratzeko fitxatu ditu.

- 2020-21 Denboraldian 16 talde guztira, Beasainen 5 talde (Euskal Liga, Kadete A, Infantil B eta bi Alebin B+D) Beste 5 Ordizian (Ohorezko seniorra, Kadete B, Infantil C eta bi Alebin C+E) eta Lazkaon beste 4 (Ohorezko Kadetea, bi Infantil A+D eta Alebin A) eta 2 talde Idiazabalen Ohorezko infantila eta Futbol Eskola. Baina martxotik aurrera entrenamenduak mantentzea zaila da eta liga guztiak bertan behera geratzen dira, Covid-19agatik. Euskal liga baizik, bilera guztiak automatikoki egiten dira eta zuzendaritzak galdu egiten du teknikari eta jokalarien arteko harremana, eta horrek zaila egiten du arazoei aurre egitea.

- 2021-22 Denboraldian, 15 taldearekin hasten da denboraldia, Kadetebat galdu da Covid-19aren ondorioz, eta zuzendaritzan ere aldaketak sortzen dira. Urresko Denboraldia oso gorra izan zen.

Baina Realarekin dabilta teknifikatzen:

Sei Kadete (**Marta Arregi, Libe Jauregi, Amaiur**



Euskal liga 2022-23



Gorengoen Maila 2021-22

Mariezkurrena, Ainara Ugartemendia, Laida Sarasola eta Ainhoa Garmendia).

Bost Infantil (**Irene de la Serna, Libe Lopez, Intza Arrondo, Nora Urkola, Libe Lasa, Amalur Eskisabel eta Naroa La Tienda).**

Eta Sei Alebinak (**Aiora Sarasola, Maitane**



Garro, Iruñe Merino, Intza Garcia, Garoa Urdangarin eta Ane Albisu).

- 2022-23 Denboraldian gaude eta berriro, 16 talderekin hasten da denboraldia, Beasainen 6 talde (Euskal Liga, Kadete B, bi Infantil A+B eta bi Alebin B+E) beste 4 talde Ordizian (Gorengoen mailako seniorra, Infantil D eta bi Alebin A+D) eta Lazkaon beste 4 talde (Ohorezko Kadetea, I. Kadete C, Infantil C eta Alebin C) eta 2 talde Idiazabalen Ohorezko infantila, Futbol Eskola.

Goierriko neska bakar bat ere ez da proiektu honetatik kanpo geratu. Eskatututenguztiekin talde bat aurkitu dute euren kirol gogokoena, futbola, egiteko.

Gaur egun Goierri-Gorrien taldeak Beasaingo Igartzan, Idiazabalgo Arizkorretan, Lazkaoko Arizti Haundi eta Ordiziako Altamira (Anexo) zelaietan jokatzen dute.

Batasun honek Euskal Herri mailan emakumezkoen erreferentziako futbol kluba izatea ahalbidetzen digu. Eskualdean futboleko jokatu nahi duen orori ematen bait zaio futboleko jokatze aukera.

Eta hemen ez da historia bukatzen, jarraitzen du.....

Goierri-Gorri osatzen dugunok, gure esker ona adierazi nahi diegu hasieratik nesken futboleko eta proiektu

honen alde egindako lan eta esfortzuagatik aritu zirenei, denboraluz ezarritu bait ziren gaur Goierri-Gorri denera iristeko lanean.

Historia hontako protagonistak:

Lazkaotik- Joakin Garmendia (LKE Koordinatzailea), Xabier Muruamendiaraz (LKE Lehendakaria), Josina Lasa (LKE-GGFK Lehendakaria), Antxon Rebollar (LKE-GGFK Koordinatzailea), Txurdo Insausti, Nekane Eskisabel.

Beasaindik - Koldo Zaldua (BKE Lehendakaria eta GGFK Koordinatzailea), Aitor Aldasoro, Iñigo Goikoetxea (GGFK Koordinatzailea), Iñigo Arrese (BKE Lehendakaria), Luis Garmendia, Nekane Mujika (GGFK Idazkaria) eta Javier Arregi.

Ordiziatik - Casimiro Calvo, Juan Vicente Erauskin (OKE Lehendakaria), Peio Otegi, Ane Urteaga (GGFK Lehendakari Ordezkoa), Ana Saldaña, Bittor Bolinaga, Mikel Alvarez.

Idiazabalek - Matias Aranburu (IKE Lehendakaria), Sergio Serrano (GGF Koordinatzailea)

Bakarrik azkarrago, elkarrekin urrutirago.

Gora GOIERRI-GORRI!!



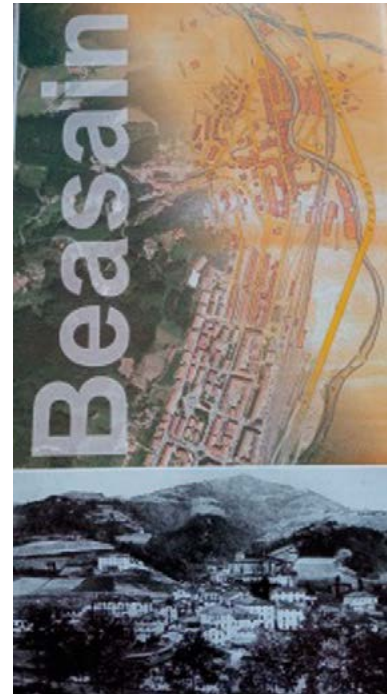
Beasaingo mendiak

MARIBI SARRIEGI

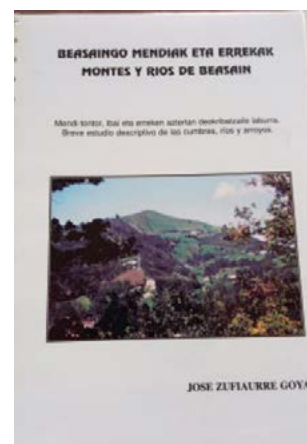


Beti esan izan ohi dugu Beasain mendiz inguratutako zulo batean dagoela, eta egia da: 33 mendi ditu, hain zuzen ere, eta hauenizenakezezagunak diraia denontzat. Usurbe"herriko zaindari" ikusten dugu, eta nor ez da inoiz Murumendira igo?Atxabal edo Txarabeltz, Atxipi("La Muela"),...hauek bai ezagutzen ditugu, edo behintzat noizbait bertan izanak gara. Baina badaude ikusten ez diren askoz gehiago ere, eta nahiz eta ondotik pasa, ezin antzeman Beasaingo mendi tontorrek direnik.

Horretaz konturatzean,Aitzgorri Mendizale Elkarteko talde bati mendi tontor hauek bilatzea eta bakoitzari bere izena eta altuera behar den bezala jartzea bururatu zitzaion. Horiek aurkitzeko Tomas Salazarrek egin zuen



"Beasaini bira mugaz muga" mapa, udalak 2015ean argitaratu zuen mapa, eta Josetxo Zufiaurrek 1999an argitaratu zuen "Beasaingo mendiak eta errekek" lana oso baliagarriak izan ziren.



Siempre se ha dicho que Beasain está en un agujero rodeado de montes, y lo cierto es que así es. Conocemos los nombres de muchos de estos montes y también sabemos dónde están, pero hay cimas a nuestro alrededor

que ni siquiera vemos ni reconocemos. Es por ello por lo que un grupo de montaña de la sociedad decidió identificar y localizar todas las cimas del municipio, ayudado por los tres documentos que se muestran arriba: “Beasaini bira mugaz muga” de Tomás Salazar, el mapa de Beasain publicado por el ayuntamiento en 2015, y “Beasaingo mendiak eta errekek” de Josetxo Zufiaurre. Fueron localizadas 33 cimas de las cuales solamente tres tienen buzón (Usurbe, Atxabal y Murumendi), y, por lo tanto, se decidió nombrar debidamente al resto. Para ello, se escribió el nombre y la altura de cada monte en unas placas de piedra para después llevarlas a la cima correspondiente.

Tontor batzuk ez ziren ikusten, sasiek eta sastrakek dena estaltzen baitzuten. Horregatik, lokalizatu ostean, lehenengo lana gune horiek pixka bat garbitu eta txukuntzea izan zen.

Ondoren, harri batzuk pilatu ziren tontorra seinalatu eta identifikatzeko. Usurbe, Murumendi eta Atxabal seinaleztatuta daude eta buzoia ere badaukate. Aizpurun eta Atxipimendin, bestalde, ordurako izena eta altuera ere idatzita zeuden. Beraz, gainerakoak markatzea falta zen.



Hortaz, seinaleak sortzeko behar ziren harri plakak bilatu eta jaso, elkartera eraman, eta bakoitzari izena eta altuera jarri ondoren, banan-bana zegokien gailurrera eraman



genituen. Harri plaka berean QR kode bat ere jarri dugu, honek dagokion gailurraren informazioa irakur daitekeen webgunera bideratzen zaitu. Webgune hori elkarteko bazkide den J.M Katxok sortu du eta bertan Beasaingo mendien informazioaz gain Euskadiko hainbat mendien informazio ugari ere badago.





Además del nombre y la altura, también se ha colocado en la placa de piedra un código QR que te redirige a una web donde puedes encontrar la información sobre la cima correspondiente. Dicha web la ha creado J.M Katxo, socio de la sociedad, y en ella además de la información de los montes de Beasain ha realizado un trabajo increíble sobre las montañas de Euskadi.

Lan oso interesgarria izan da, gure ingurune naturala ezagutzeko, zaintzeko eta errespetatzeko gogoak gidatu duena. Jarraian, aurkitutako eta identifikatutako mendien izenak:

Aizpuru (476m)	Errobizabal (533m)	Pagobakar (673m)
Aiztar (749m)	Estradamusu (443m)	Pagorriaga (703m)
Antxintxurdi (658m)	Galardi (222m)	Portamosegi (759m)
Arrapaitz (815m)	Itola (440m)	Txoritegi (790m)
Asti (604m)	Kukarre (387m)	Udakorriaga (366m)
Atxabal/Txarabeltz (692m)	Lakizar (265m)	Udakorriaga (366m)
Atxipimendi (778m)	Lupezketa (607m)	Urresparatz (792m)
Basaburu (310m)	Mallutz (752m)	Urritxipi (361m)
Biruin (648m)	Moteko Punta (486m)	Usurbe (703m)
Ekoneta (722m)	Murumendi (868m)	Zaratemendi (663m)
Errezkarate (334m)	Murutxiki (805m)	Zormendi (742m)



GONZÁLEZ
Taller de enmarcación

Nekolalde, 22 • 20200 BEASAIN • Tel.: 943 882 388 • gonzalezenmarcacion@gmail.com

ehunmilak 2022: itzulera



Guztiok ezagutzen ditugun arrazoiengatik bi urtekoetenaeginondoren, 2022an ehunmilak proiektua bueltan izan dugu. Hamaikagarren edizioko hiru lasterketak (ehunmilak, goierriko2haundiak eta marimurumendi maratona) inongo ezustekorik gabe ospatu genituen, meteorologia baldintza eta kirol giro apartaz lagunduta.

Azken urteetako moduan, hiru lasterketetako izen emateak beteta, herrialde ezberdinetatik etorritako 1.200 korrikalaritik gora elkartu ziren Beasainen.

Bi urteetako geldialdiaren ondoren, antolakuntzako hideoak beldur ginen 2019ko edizioko maila emateko gai izango ote ginen. Baina, lana gogotik eginda, eguraldiaren, babesleen, laguntzaileen eta lasterketaren arima diren boluntario guztiekin batera beste edizio borobil baten lekuko izan ginen.

Osteguna iristearekin Beasaingo kale nagusian antzematen zen asteburu berezia

Tras el parón por razones que todos conocemos, en 2022 retornó el proyecto ehunmilak. Celebramos las tres carreras de la undécima edición (ehunmilak, goierriko2haundiak y la maratón marimurumendi) sin ningún contratiempo, acompañados de unas buenas condiciones meteorológicas y de un ambiente deportivo excepcional.

Al igual que en los últimos años, con las inscripciones de las tres carreras llenas, se dieron cita en Beasain más de 1.200 corredores procedentes de diferentes países.

Tras dos años parados, los miembros de la organización temíamos no ser capaces de dar el nivel de la edición de 2019. Pero, gracias al trabajo realizado entre todos los agentes (organización, voluntariado, patrocinadores y colaboradores) fuimos testigos de otra edición redonda.

Desde el jueves se percibía en Beasain que

izango zela. Dortsala jaso, kalean gora eta behera bueltatxo eman, irteera gunea ikusi eta bertan kokatuta zegoen pantaila handian aurreko edizioetako irudiei begira urduritasuna gora zijoan. Ostiral eguerdian, Igartza Jauregiak eskaintzen duen kokaleku paregabean, hidratoz betetako bazkari eder batekin tripa bete eta atseden hartzera. Arratsaldeko bostak jo orduko ikusleak hasi ziren kale nagusian lekuri hobereenak hartzen. ehunmilak lasterketako korrikalariak irteera gunearen inguruan zebiltzan baina inor ez zuen plazako itxitura barrura sartzen lehena izan nahi. Irteera ordua gerturatzen ari zen, txalapartariak, dantzariak, bertsolariak, alkateak... bukatu zituzten beraien lanak, korrikalarien ordua zen.

Larunbat arratsaldean eta hogehitahiru ordu pasatxo egin ondoren helmugan zen Javi Dominguez. Seigarren garaipena du gasteiztarrek ehunmilak lasterketan. Aurten gainera nagusi izan zen hasi eta bukatu arte, eta alde handia atera zion bigarren sailkatu zen Ander Erizeri. Hirugarren postuan helmugaratu zen Oscar Perez de Nanclares. Emakumeen kategorian, Elena Calvillo herritarra izan zen nagusi. Berak aitortu zuen moduan arantza bat kendu zuen hain maitatua duen etxeko lasterketa honetan. Bigarren postuan Irene Guembe sartu zen eta hirugarrenean Leire Martinez. Aipatzeko da, lehen hamar sailkatuetan bi goierritar izan genituela: Aritz Ugarte idiazabalarra eta David Cid lazkaotarra.

ehunmilak lasterketaren irteera eman ondoren, ikusleek kale nagusia hartu zuten. Batzuk presaka alde egin zuten, Mandubira, lasterketako lehen anoa guneko pasaera ikustera. Besteak, plazan kokatutako pantailari begira geratu ziren.

Ilundu orduko, berriro korrikalariak hartu zuten kale nagusia. Goierriko 2haundiak lasterketaren ordua da. Plaza nagusitik behera ikusleek ilara luzea osatu zuten bi aldetara. Korrikalariak kopetako argia piztu eta irteera hartzeko prest zeuden. Dantzarien ongietorria, bertsolarien bertsoak, alkatearen agurra eta Mikel Valdivielsoren azken oharra entzun ondoren azken abestia. Hamarikak jo

iba a ser un fin de semana especial. Recogida del dorsal, paseo calle arriba y calle abajo, visita a la zona de salida... imágenes de ediciones anteriores en la pantalla... todo ello hacía subir el nerviosismo de quienes iban a participar en alguna de las carreras. Además, este año parecía que el tiempo iba a acompañar. El viernes al mediodía, en el incomparable marco que ofrece el Palacio de Igartza, tuvo lugar la pasta-party, una comida plena de hidratos, y a descansar. Poco después de las cinco de la tarde, el público comenzó a tomar posiciones en la calle Mayor. Los cientos de participantes de la carrera merodeaban por la zona de salida, pero nadie quería ser el primero en entrar en la misma. Tras el saludo de txalapartaris, dantzaris, bertsolaris, alcaldesa..., era la hora de las corredoras y de los corredores. Se daba la salida a ehunmilak.

El sábado por la tarde y poco más de veintitrés horas después, Javi Domínguez ya estaba en meta. Sexta victoria del gasteiztarra en ehunmilak. Este año además fue superior desde el inicio hasta el final, con mucha diferencia sobre Ander Erize, segundo clasificado. En tercera posición entró Oscar Pérez de Nanclares. En la categoría femenina, la ganadora fue la corredora local Elena Calvillo. Como ella misma confesó, se quitó una espina en esta carrera de casa a la que tiene tanto cariño. En segunda posición entró Irene Guembe y en tercera Leire Martínez. Cabe destacar que entre los diez primeros clasificados tuvimos dos goierritarras: el idiazabalarra Aritz Ugarte y el lazkaotarra David Cid.

Apenas había anochecido, las corredoras y los corredores volvieron a tomar la calle Mayor. Era la hora de la goierriko 2haundiak. Bajando desde la plaza, los espectadores formaron una larga cola a los dos lados. Las corredoras y los corredores encendían la luz de los frontales y se disponían a tomar la salida. Tras la bienvenida de dantzaris y bertsolaris, el saludo de la alcaldesa y las últimas observaciones de Mikel Valdivielso, llegó la canción final, que indicaba la salida de la carrera. Apenas dieron las once de la noche, la cinta en alto y las corredoras y



orduko zinta gora eta korrikalariak hanean behera joan ziren ikusleen ohiu eta txalo artean.

Larunbat goizean, oraindik ia ikusleak gerturatzerako, iritsi zen Aritz Egea urretxuarra helmugara. Lasterketaren errekorra egin zuen eta hamar ordutik jaitsi zuen lehen korrikalaria izan zen. Bigarren postuan Goar Lopetegi ibartarra sailkatu zen eta bere atzetik, ia lasterketa osoa elkarrekin egin zuten, Joseba Eskudero idiazabalدارra. Emakumeen kategorian, Gemma Barrabeig kataluniarra nagusitu zen. Lasterketa irabazteaz gain, berebiziko esperientzia bizi izan zuela aitortu zuen. Amaia Larreategi beasainدارra izan zen bigarren, eta Amaia Otxoa de Alda donostiarra hirugarren.

Igande goizean marimurumendi maratokia ospatu zen. Eguraldi ederrarekin goizeko zortzietan eman zitzaion hasiera lasterketari. Beasain eta inguruko mendiak zehakatu ondoren, Alvaro Ramos nafarra izan zen helmuga zeharkatzen azkarrena. Bere atzetik Iñigo Arantzamendi eta Martin Mac-Gragh sartu ziren. Emakumezkoen kategorian, Larraitx Aragon durangarra izan zen azkarrena. Bigarren. postuan, Cristina Fargas sartu zen, hirugarren postuan sartu zen Maria Sanchezekin lehia estua izan ondoren.

los corredores bajaron por la calle entre los gritos y aplausos del público.

El sábado por la mañana, todavía casi sin tiempo para que se acercara el público, llegó a meta el urretxuarra Aritz Egea. Marcó el récord de la carrera y se convirtió en el primer corredor en bajar de las diez horas. En segunda posición se clasificó el ibartarra Goar Lopetegi y a continuación el idiazabalدارra Joseba Eskudero, quienes realizaron juntos la mayor parte de la prueba. En la categoría femenina, se impuso la catalana Gemma Barrabeig, quien, además de ganar la carrera, reconoció haber vivido una gran experiencia. La beasainدارra Amaia Larreategi fue segunda y la donostiarra Amaia Otxoa de Alda tercera.

El domingo por la mañana se celebró la maratón marimurumendi. Se dio el pistoletazo de salida a la carrera a las ocho de la mañana. Tras enfilar los montes de Beasain y alrededores, el navarro Álvaro Ramos fue el más rápido en cruzar la línea de meta. Tras él entraron Iñigo Arantzamendi y Martin Mac-Gragh. En la categoría femenina, la duranguesa Larraitx Aragón fue la más rápida. En segundo puesto entró la corredora Cristina Fargas, tras una reñida pugna con María Sánchez, quien entró en tercera posición.

Igande arratsaldeko sari banaketa ekitaldiarekin eman zitzaion amaiera 2022ko XI. edizioari.

Aurten, berriro lanean jarraitzen dugu proiektuari zabalkunde eta ikusgarritasun handiagoa emateko. Horrez gain, erronka berriekin gatoz XII. edizio honetan. Ekonomikoki urte zaila aurreikusten dugu. Diru sarrerak mantendu arren, gastuen gorakada nabarmena izan da eta gogor lan egin beharko dugu proiektua aurrera atera dadin. Horrez gain, ingurunearekiko jasangarritasuna helburu nagusi dugu eta ondorioz, plastikoaren erabilera murrizteko, hondakinak sailkatzeko eta karbono aztarna gutxitzeko hainbat ekintza egingo ditugu.

Orain arte egin dugun moduan, hiru lasterketak uztailleko bigarren asteburuan ospatuko dira. Horrekin batera ohikoa den giro berezia itzuliko da Beasaina.

Lerro hauen bitartez, beste behin, eskerrik beroenak eman nahi dizkiegu boluntarioei, erakundeei, babesleei eta laguntzaileei. Horiek guztiak, ehunmilak proiektuan konfiantza jarri, eta proiektuarekin jarraitzeko ezinbesteko laguntza ematen digute. Mila esker denoi!

Gogoratu, uztailaren 7tik 9ra beste hitzordu bat izango dugu.

Zuen zain geratzen gara!!

ehunmilak antolakuntza batzordea



Con la entrega de premios realizada el domingo a la tarde se clausuró la edición de 2022.

Este año seguimos trabajando nuevamente para dar más difusión y visibilidad al proyecto. Económicamente prevemos un año difícil. A pesar del mantenimiento de los ingresos, el aumento de los gastos ha sido notable y tendremos que trabajar a conciencia para que el proyecto salga adelante. Por otra parte, en esta XII edición, traemos nuevos retos: tenemos como objetivo principal la sostenibilidad del entorno, por lo que realizaremos diversas acciones para reducir el uso del plástico, separar correctamente los residuos y reducir la huella de carbono de las carreras.

Como hasta ahora, las tres carreras se celebrarán el segundo fin de semana de julio. Volverá ese ambiente especial que es habitual en Beasain por esas fechas.

A través de estas líneas queremos mostrar, una vez más, nuestro más sincero agradecimiento al voluntariado, entidades patrocinadoras y colaboradoras. Gracias a su confianza en el proyecto ehunmilak y a su apoyo imprescindible para continuar con el proyecto. ¡Mila esker!

Recuerda, del 7 al 9 de julio tendremos una nueva cita.

¡¡Os esperamos!!

comité de organización de ehunmilak



BEASAINGO BATZOKIA

- MENÚ DEL DÍA
- RACIONES
- PINTXOS
- CARTA
- PESCADOS Y CARNES A LA PARRILLA

Kale Nagusia, 26 behea – Tfno.: 943 08 68 55 – Beasain

Berriz ere herri-kirolak 2022an

ANDONI SARRIEGI

Azkenekoz, 2019ko Loinatz-jaietan burutu zen herri-kirolen ekitaldia Beasainen eta ekitaldia bera ere berezia izan zen Iñaki Muxika zenari egindako omenaldia tarteko. Ondoren, ordea, izurritea tarteko, ez Loinatz-jairik eta ez herri-kirolak. Azkenean, 2022ko Loinatzetan, berriro ere burutu ahal izan zen herri-kirolen saioa baina tokia ere aldatua izan zen eta kasu horretan Dolareko parkean jokatu ziren saioak Loinatz zortziurrenean, ekainaren 5ean arratseko 7etan, bere alde on eta txar guztiekin.

Jardunaldi horretan esataria ere berria eta gaztea izan zen, Iñaki Mozo alegia eta nik neuk joaterik izan ez nuenez, berak eta Joxe Anjel Sarasolak bildutako datuekin osatu ahal izan dut artikulu hau. Eskerrik asko bioi. Eguraldia, lainotua eta zeru estalikoia izan genuen, baina, azkenean, ateri eutsi zion eta eskerrak horri, bestela dena hankaz gora joan baitzitekeen.

Jaialdia harri-jasotzaileekin hasi zen eta Jokin Eizmendik 188 kg-ko harri laukizuzena (errektangulua) 2 minutuko txandan 5 aldiz jaso zuen. Udane Ostolazak berriz, 50 kg-ko zilindro zaharra 12 aldiz jaso zuen 1' eta 17"an.

Hurrengo saioa Julen Alberdik eta Arkaitz Jauregik egin zuten aizkoran Eneko Otaño eta Iñaki Azurmendiren aurka. Egin beharreko lana: lau kanaerdiko, bi oinbiko eta bi 60 ontzako ebakitzea zuten. Lan-erditan Julen Alberdik eta Arkaitz Jauregik 7 segundoko abantaila zuten Eneko Otaño eta Iñaki Azurmendirekiko. Amaieran handixeagoa atera zieten, 21 segundokoa hain zuten ere. Denborak: Alberdik eta Jauregik 17' eta 12" eta Azurmendik eta Otañok 17' eta 33".

Segidan harri-jasotzaileak berriro ere. Jokinek 140 kg-ko harri baldarra, 2 minutuko txandan, 6 aldiz jaso zuen eta Udane 62 kg-ko harri baldarra beste 6 aldiz 2 minutuko txandan.

Ondoren pentatloi-saioa iritsi zen. Karmele Gisasola eta Uxue Antsorregi izan ziren jardunean. Egiteko lana haxe izan zuten: 10 jasoaldi bolari, enbor bana moztu, 35 kg-ko txingekin 3 plaza eta plazari 10 itzuli korrika. Hasi bezain laster harriarekin abantaila atera zuen Karmelek eta pixkanaka aldea areagotzen joan zen probak aurrera egin ahala. Lanak osatzean lortutako denborak: Karmele Gisasolak 10' eta 35" eta Uxue Antsorregik 13' eta 07". oso txalotuak izan ziren.



Aizkolariak atsedenean eta harri-jasotzaileak lanean Dolarea parkean.



Eguneko herri-kirol jardunaldian parte hartu zuten kirolariak herriko agintariekin Dolarea parkean.

Mikel Larrañaga enbor gainean eta Iker Vicente begira Dolarea parkean.

Berriz ere harri-jasotzaileen txanda izan zen eta oraingoan Jokinek 125 kg-ko harri kubikoa 10 aldiz jaso zuen 2' eta 06"an. Udanek 50 kg-ko harri kubikoa 10 aldiz jaso zuen 1' eta 50"an.

Aizkolariek egin zuten hurrengo ekinaldia eta kasu honetan buruz buru aritu ziren Iker Vicente eta Mikel Larrañaga. Egin beharreko lana hau izan zuten: lau kanaerdiko, bi oinbiko eta bi 60 ontzako. Kasu honetan azpeitiarra izan zen garaile. Denborak: Mikel Larrañagak 24' eta 45" eta Iker Vicentek 25' eta 35".

Bukatzeko bi harri-jasotzaileek batera jardun zuten agurrak egiten beren bolekin, herri kirol eremuari itzulua emanez eta ikusleak

agurtzeko 4 geldialdi eta beste hainbeste gorabeherako joko eginez, geldialdi bakoitzean harria gerrira jaitsi eta berriro igoz noski.

Bildutako ikusleek asko eskertu zieten guztiei egindako lana eta bukaeran bereziki txalo-zaparrada jaso zuten guztiek. Jaialdi bikaina, lehiaduna, gauza asko eta onekin. Eskerrak berriro ere herri-kirolek eta Loinatz-jaiek beren ohiko neurria hartu duten. Jokalekuari dagokionez, ordea, esan beharra dago, Beasainen, jaietan, eguraldien mehatxupearan izango ez den festaguneko toki estali eta egokiren bat eta urtero berdina behar dutela herri-kirolek ikusleek erreferentzia izateko eta eguraldia eguraldi, ekitaldia lasai ospatzeko. Agintariekin gaiaz gogoeta egin eta kontuan hartzea eskertuko litzateke.



www.ingeteam.com

THE REAL DREAM *team*



IZAN TRANTSIZIO BE A ENERGETIKOAREN PARTE HERO.

Planetaren jasagarritasunarekin konprometitu eman ditugun bost hamarkada hauek, batez ere, **inkonformistak** izaten irakatsi digute.

Gure planetarekin dugun harremana sendatzeko modu bakarra dena zalantzan jartzea delako. **Trantsizio energetikoaren** prozesu geldiezinaren protagonistak izan behar duten horietatik hasiz.

Horregatik, INGETEAMen helburua milaka **pertsonen talde zoragarri bat zuzentzea** da. Benetako pertsonak, zu bezala, konponbidearen eta ez arazoaren parte izan nahi dutenak.

Denbora partzialeko **heroiak**, gu bezala, egunero, gizateriaren etorkizunaren alde borrokatzen dutenak.

Eskerrik asko **talde errepikaezin baten** parte izateagatik.

Ingeteam

ELECTRIFYING
A SUSTAINABLE FUTURE



www.caf.net



TRUST IN MOTION

**KONPAINIA ONEAN BIDAIA TZEN DUZUNEAN,
BIDAIA BETI DA HOBEA.**

TRUST bezeroek CAFengan duten KONFIANTZAK erakusten du kide fidagarria dela hiriko eta hiriarteko mugikortasunaren erronkei erantzuteko. Etengabeko berrikuntzarekiko dugun konpromiso sendoak MUGIMENDUAN mantentzen gaitu, IN MOTION; etengabe hobetuz eta aurrerapausoak emanez, eta gure planetaren jasagarritasunari eta guztion bizi-kalitateari ekarpena eginez.

TRANSPORT SYSTEMS
TRAINS
BUSES
SIGNALLING
COMPONENTS
SERVICES

Your Way
to Future Mobility